

**T.C.
ANKARA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
DİLBİLİM BÖLÜMÜ
YABANCI DİL ÖĞRETİMİ ANABİLİM DALI**

**ÇAĞDAŞ VE KLASİK YUNAN DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM
DALLARINDA ÖĞRENİM GÖREN ÖĞRENCİLERİN GEREKSİNİM,
GÜDÜLENME VE TUTUMLARININ ÇÖZÜMLENMESİ**

Yüksek Lisans Tezi

Barış OKATAN

Ankara- 2014

**T.C.
ANKARA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
DİLBİLİM BÖLÜMÜ
YABANCI DİL ÖĞRETİMİ ANABİLİM DALI**

**ÇAĞDAŞ VE KLASİK YUNAN DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM
DALLARINDA ÖĞRENİM GÖREN ÖĞRENCİLERİN GEREKSİNİM,
GÜDÜLENME VE TUTUMLARININ ÇÖZÜMLENMESİ**

Yüksek Lisans Tezi

Barış OKATAN

Tez Danışmanı

Yrd. Doç. Dr. Sila AY

Ankara- 2014

T.C.
ANKARA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
DİL BİLİM BÖLÜMÜ
YABANCI DİL ÖĞRETİMİ ANABİLİM DALI

**ÇAĞDAŞ VE KLASİK YUNAN DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM
DALLARINDA ÖĞRENİM GÖREN ÖĞRENCİLERİN GEREKSİNİM,
GÜDÜLENME VE TUTUMLARININ ÇÖZÜMLENMESİ**

Yüksek Lisans Tezi

Tez Danışmanı: Yrd. Doç. Dr. Sıla Ay

Tez Jürisi Üyeleri:

Adı ve Soyadı

İmzası

Prof. Dr. Samba DİLLİKÇİ

S. Samba

Doç. Dr. Dilik Pecenek

Dilik Pecenek

Yrd. Doç. Dr. Sıla Ay

.....

.....

.....

.....

Yrd. Doç. Dr. Zeynep Z. Atayurt Fenge

Tez Sınavı Tarihi 08.05.2014

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ANKARA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE

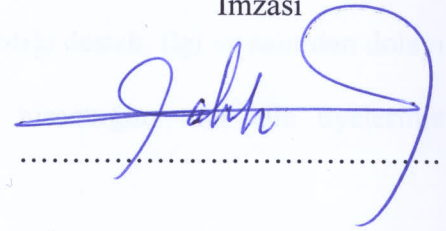
Bu belge ile, bu tezdeki bütün bilgilerin akademik kurallara ve etik davranış ilkelerine uygun olarak toplanıp sunulduğunu beyan ederim. Bu kural ve ilkelerin gereği olarak, çalışmada bana ait olmayan tüm veri, düşünce ve sonuçları andığımı ve kaynağını gösterdiğimi ayrıca beyan ederim. (20./05./2014)

Tezi Hazırlayan Öğrencinin

Adı ve Soyadı

Barış OKATAN

İmzası



ÖNSÖZ

Bu çalışma, Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Klasik ve Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında öğrenim gören öğrencilerin gereksinim, güdülenme ve tutumlarının çözümlenmesi ile ilgilidir.

Çalışma kapsamında gereksinim, güdülenme ve tutum çözümlenmesi anketi oluşturulmuş ve bu anket Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Klasik ve Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında öğrenim görmekte olan 97 öğrenciye uygulanmıştır. Ortaya çıkan bulguların alana katkı sağlayacağı beklenmektedir.

Araştırmamın tüm aşamalarında emeği geçen, görüş ve önerilerinden yararlandığım tez danışmanım Sayın Yrd. Doç. Dr. Sıla AY'a ve bilgi, tecrübe ve değerli düşünceleriyle beni yönlendiren değerli hocalarım Prof. Dr. Damla Demiröz ve Yrd. Doç. Dr. İbrahim Kelağa Ahmet'e sonsuz teşekkür ve en içten saygılarımı sunarım.

Ayrıca, veri toplama safhasında benden yardımlarını esirgemeyen kıymetli meslektaşlarım Araş. Gör. Özgür Rençberler'e, Esra Yalazı'ya ve Emine Hatip'e çok teşekkür ederim.

Son olarak, tez yazım süresince bana gösterdiği destek, ilgi ve sabırdan dolayı eşim Özge Sandalcı OKATAN'a ve yanımda hissettiğim tüm aile üyelerime minnettarım.

Bariş OKATAN

İÇİNDEKİLER

ÖNSÖZ	I
KISALTMALAR LİSTESİ	VI
TABLolar LİSTESİ	VII
GRAFİKLER LİSTESİ	XI
BÖLÜM I.....	1
1. GİRİŞ	1
1.1. TEZİN KONUSU	1
1.2. TEZİN AMACI	1
1.3. TEZİN ÖNEMİ	2
1.4. TEZİN SAYILTI LARI.....	2
1.5. TEZİN SINIRLI KLARI.....	2
BÖLÜM II	3
2. KURAMSAL TEMELLER.....	3
2.1. YUNANCANIN TARİHSEL GELİŞİMİ	3
2.1.1. Klasik ve Çağdaş Yunanca.....	5
2.1.2. Dil Tarihi Açısından Yunancanın Dönemleri.....	6
2.1.2.1. Klasik Yunanca(M.Ö. 1400-M.Ö. 323)	6
2.1.2.2. Hellenistik Ortak Yunanca(M.Ö. 323-M.S. 395).....	7
2.1.2.3. Bizans (Ortaçağ) Yunancası(M.S. 395-M.S. 1453).....	9
2.1.2.4. Türk Egemenliği Dönemi Yunancası(M.S 1453- M.S 1821)	10

2.1.2.5. Çağdaş Yunanca (M.S. 1821 -Günümüze).....	12
2.2. TÜRKİYE’DE KLASİK VE ÇAĞDAŞ YUNANCA ÇALIŞMALARI.....	15
2.2.1. Tarihsel Süreç İçinde Türk- Yunan İlişkileri.....	20
2.4. GEREKSİNİM, GÜDÜLENME VE TUTUM	23
2.4.1. Gereksinim Çözümlemesi.....	23
2.4.1.1. Gereksinim Çözümlemesinin Tanımı.....	23
2.4.1.1.1. Zorunluluklar	24
2.4.1.1.2. Eksiklikler	25
2.4.1.1.3. İstekler.....	25
2.4.2. Güdülenme.....	28
2.4.2.1. Yabancı Dil Öğreniminde Güdülenme.....	29
2.4.2.2. Dil Güdülenme Kuram ve Modelleri.....	30
2.4.2.2.1. Gardner’ın Güdülenme Kuramı.....	30
2.4.2.2.1.1. Bütünleşme Güdüsü (Integrative Motivation)	31
2.4.2.2.1.2. Sosyo-Eğitimsel Model.....	33
2.4.2.2.1.3. Tutum/ Güdülenme Testi	33
2.4.2.2.2. Dornyei’nin İkinci Dil Güdülenme Çatısı.....	34
2.4.2.2.3Williams ve Burden’nin İkinci Dil Öğrenmede Güdülenme Çatısı..	35
2.4.2.3. Güdülenmeyi Olumsuz Etkileyen Etkenler	35
2.4.2.4. Güdülenme Stratejileri	36
2.4.3. Tutum	38

2.4.3.1. Yabancı Dil Öğreniminde Tutum	40
BÖLÜM III	47
3. ARAŞTIRMANIN YÖNTEMİ	47
3.1. Araştırmanın Modeli	47
3.2. Araştırmanın Çalışma Grubu	47
3.3. Araştırmanın Alt Çalışma Grubu	52
3.4. Veri Toplama Aracının Geliştirilmesi ve Verilerin Toplanması	52
3.5. Verilerin Çözümlemesi	54
BÖLÜM IV	55
4. BULGULAR VE YORUM	55
4.1. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında Öğrenim Gören Öğrencilerin, Çağdaş ve Klasik Yunanca ve Öğrenim Gördükleri Anabilim Dallarındaki Gereksinim, Güdülenme ve Tutumları.....	55
4.2.Öğretim Elemanlarından Görüşme Tekniği ile Elde Edilen Bulgular.....	107
BÖLÜM V	115
5. SONUÇ VE ÖNERİLER	115
5.1. Sonuçlar	115
5.2. Öneriler	121
KAYNAKÇA	123
ÖZET	128
EKLER	130

Ek 1: Çağdaş Yunan Dili ve Ede. Gereksinim, Güdülenme ve Tutum z. 130

Ek 2: Klasik Yunan Dili ve Ede. Gereksinim, Güdülenme ve Tutum z..... 139

Ek 3: Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında Görev

Yapan ğretim Elemanlarına Görüşme Sırasında Yneltelen Sorular 145

KISALTMALAR

ÇYN Çağdaş Yunanca

KYN Klasik Yunanca

ÖE Öğretim Elemanı

SPSS Statistical Package for the Social Sciences (Sosyal Bilimler İçin İstatistik Paketi)

TABLolar LİSTESİ

Tablo 1: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Sayıları ve Cinsiyetleri.....	47
Tablo 2: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Yaşları	48
Tablo 3: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Mezun Oldukları Lise Türü.....	49
Tablo 4: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Liseyi Okudukları Bölge.....	50
Tablo 5: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Yunanca Dışında Bildikleri Diller	51
Tablo 6: ÇYN Öğrencilerinin 3., KYN Öğrencilerinin 2. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	55
Tablo 7: ÇYN Öğrencilerinin 5., KYN Öğrencilerinin 3. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	57
Tablo 8: ÇYN Öğrencilerinin 9., KYN Öğrencilerinin 4. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	58
Tablo 9: ÇYN Öğrencilerinin 14., KYN Öğrencilerinin 5. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	59
Tablo 10: ÇYN Öğrencilerinin 16., KYN Öğrencilerinin 7. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	60
Tablo 11: ÇYN Öğrencilerinin 17., KYN Öğrencilerinin 8. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	61
Tablo 12: ÇYN Öğrencilerinin 18., KYN Öğrencilerinin 9. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	62
Tablo 13: ÇYN Öğrencilerinin 19., KYN Öğrencilerinin 11. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	63
Tablo 14: ÇYN Öğrencilerinin 20., KYN Öğrencilerinin 10. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	64

Tablo 15: ÇYN Öğrencilerinin 57., KYN Öğrencilerinin 12. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	65
Tablo 16: ÇYN Öğrencilerinin 25., KYN Öğrencilerinin 13. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	66
Tablo 17: ÇYN Öğrencilerinin 23., KYN Öğrencilerinin 14. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	67
Tablo 18: ÇYN Öğrencilerinin 24., KYN Öğrencilerinin 15. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	68
Tablo 19: ÇYN Öğrencilerinin 28., KYN Öğrencilerinin 18. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	69
Tablo 20: ÇYN Öğrencilerinin 29., KYN Öğrencilerinin 19. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	70
Tablo 21: ÇYN Öğrencilerinin 30., KYN Öğrencilerinin 20. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	71
Tablo 22: ÇYN Öğrencilerinin 31., KYN Öğrencilerinin 21. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	72
Tablo 23: ÇYN Öğrencilerinin 32., KYN Öğrencilerinin 22. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	73
Tablo 24: ÇYN Öğrencilerinin 33., KYN Öğrencilerinin 23. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	74
Tablo 25: ÇYN Öğrencilerinin 37., KYN Öğrencilerinin 24. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	75
Tablo 26: ÇYN Öğrencilerinin 39., KYN Öğrencilerinin 26. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	76

Tablo 27: ÇYN Öğrencilerinin 22., KYN Öğrencilerinin 27. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	77
Tablo 28: ÇYN Öğrencilerinin 42., KYN Öğrencilerinin 29. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	78
Tablo 29: ÇYN Öğrencilerinin 43., KYN Öğrencilerinin 30. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	79
Tablo 30: ÇYN Öğrencilerinin 45., KYN Öğrencilerinin 31. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	80
Tablo 31: ÇYN Öğrencilerinin 48., KYN Öğrencilerinin 32. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	81
Tablo 32: ÇYN Öğrencilerinin 50., KYN Öğrencilerinin 33. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	82
Tablo 33: ÇYN Öğrencilerinin 51., KYN Öğrencilerinin 34. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	83
Tablo 34: ÇYN Öğrencilerinin 52., KYN Öğrencilerinin 35. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	84
Tablo 35: ÇYN Öğrencilerinin 53., KYN Öğrencilerinin 36. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	85
Tablo 36: ÇYN Öğrencilerinin 56., KYN Öğrencilerinin 37. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	86
Tablo37: KYN Öğrencilerinin 1. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı.....	87
Tablo 38: KYN Öğrencilerinin 6. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı.....	88
Tablo 39: KYN Öğrencilerinin 16., 17., 25., 28. ve 38. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı	89

Tablo 40: ÇYN Öğrencilerinin 1. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	91
Tablo 41: ÇYN Öğrencilerinin 2. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	92
Tablo 42: ÇYN Öğrencilerinin 4. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	93
Tablo 43: ÇYN Öğrencilerinin 6. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	94
Tablo 44: ÇYN Öğrencilerinin 7. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	95
Tablo 45: ÇYN Öğrencilerinin 8. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	96
Tablo 46: ÇYN Öğrencilerinin 10. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	97
Tablo 47: ÇYN Öğrencilerinin 11. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	98
Tablo 48: ÇYN Öğrencilerinin 12. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	99
Tablo 49: ÇYN Öğrencilerinin 13. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	100
Tablo 50: ÇYN Öğrencilerinin 15. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	101
Tablo 51: ÇYN Öğrencilerinin 21., 26., 27., 34. ve 35. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı	102
Tablo 52: ÇYN Öğrencilerinin 36., 38., 40., 41. ve 44. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı	104
Tablo 53: ÇYN Öğrencilerinin 46., 47., 49., 54. ve 55. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı	106

GRAFİKLER LİSTESİ

Grafik 1: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Sayıları ve Cinsiyetleri	48
Grafik 2: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Yaşları.....	49
Grafik 3: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Mezun Oldukları Lise Türü	50
Grafik 4: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Liseyi Okudukları Bölge	51
Grafik 5: Araştırmaya Katılan Öğrencilerin Yunanca Dışında Bildikleri Diller.....	52
Grafik 6: ÇYN Öğrencilerinin 3., KYN Öğrencilerinin 2. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	56
Grafik 7: ÇYN Öğrencilerinin 5., KYN Öğrencilerinin 3. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	57
Grafik 8: ÇYN Öğrencilerinin 9., KYN Öğrencilerinin 4. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	58
Grafik 9: ÇYN Öğrencilerinin 14., KYN Öğrencilerinin 5. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	59
Grafik 10: ÇYN Öğrencilerinin 16., KYN Öğrencilerinin 7. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	60
Grafik 11: ÇYN Öğrencilerinin 17., KYN Öğrencilerinin 8. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	61
Grafik 12: ÇYN Öğrencilerinin 18., KYN Öğrencilerinin 9. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	62
Grafik 13: ÇYN Öğrencilerinin 19., KYN Öğrencilerinin 11. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	63
Grafik 14: ÇYN Öğrencilerinin 20., KYN Öğrencilerinin 10. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	64

Grafik 15: ÇYN Öğrencilerinin 57., KYN Öğrencilerinin 12. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	65
Grafik 16: ÇYN Öğrencilerinin 25., KYN Öğrencilerinin 13. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	66
Grafik 17: ÇYN Öğrencilerinin 23., KYN Öğrencilerinin 14. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	67
Grafik 18: ÇYN Öğrencilerinin 24., KYN Öğrencilerinin 15. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	68
Grafik 19: ÇYN Öğrencilerinin 28., KYN Öğrencilerinin 18. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	69
Grafik 20: ÇYN Öğrencilerinin 29., KYN Öğrencilerinin 19. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	70
Grafik 21: ÇYN Öğrencilerinin 30., KYN Öğrencilerinin 20. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	71
Grafik 22: ÇYN Öğrencilerinin 31., KYN Öğrencilerinin 21. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	72
Grafik 23: ÇYN Öğrencilerinin 32., KYN Öğrencilerinin 22. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	73
Grafik 24: ÇYN Öğrencilerinin 33., KYN Öğrencilerinin 23. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	74
Grafik 25: ÇYN Öğrencilerinin 37., KYN Öğrencilerinin 24. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	75
Grafik 26: ÇYN Öğrencilerinin 39., KYN Öğrencilerinin 26. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	76

Grafik 27: ÇYN Öğrencilerinin 22., KYN Öğrencilerinin 27. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	77
Grafik 28: ÇYN Öğrencilerinin 42., KYN Öğrencilerinin 29. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	78
Grafik 29: ÇYN Öğrencilerinin 43., KYN Öğrencilerinin 30. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	79
Grafik 30: ÇYN Öğrencilerinin 45., KYN Öğrencilerinin 31. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	80
Grafik 31: ÇYN Öğrencilerinin 48., KYN Öğrencilerinin 32. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	81
Grafik 32: ÇYN Öğrencilerinin 50., KYN Öğrencilerinin 33. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	82
Grafik 33: ÇYN Öğrencilerinin 51., KYN Öğrencilerinin 34. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	83
Grafik 34: ÇYN Öğrencilerinin 52., KYN Öğrencilerinin 35. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	84
Grafik 35: ÇYN Öğrencilerinin 53., KYN Öğrencilerinin 36. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	85
Grafik 36: ÇYN Öğrencilerinin 56., KYN Öğrencilerinin 37. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	86
Grafik 37: KYN Öğrencilerinin 1. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	87
Grafik 38: KYN Öğrencilerinin 6. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	88
Grafik 39: KYN Öğrencilerinin 16., 17., 25., 28. ve 38. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı	90

Grafik 40: ÇYN Öğrencilerinin 1. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	91
Grafik 41: ÇYN Öğrencilerinin 2. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	92
Grafik 42: ÇYN Öğrencilerinin 4. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	93
Grafik 43: ÇYN Öğrencilerinin 6. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	94
Grafik 44: ÇYN Öğrencilerinin 7. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	95
Grafik 45: ÇYN Öğrencilerinin 8. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	96
Grafik 46: ÇYN Öğrencilerinin 10. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	97
Grafik 47: ÇYN Öğrencilerinin 11. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	98
Grafik 48: ÇYN Öğrencilerinin 12. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	99
Grafik 49: ÇYN Öğrencilerinin 13. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	100
Grafik 50: ÇYN Öğrencilerinin 15. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı	101
Grafik 51: ÇYN Öğrencilerinin 21., 26., 27., 34. ve 35. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı	103
Grafik 52: ÇYN Öğrencilerinin 36., 38., 40., 41. ve 44. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı	105
Grafik 53: ÇYN Öğrencilerinin 46., 47., 49., 54. ve 55. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı	107

BÖLÜM I

GİRİŞ

1.1 TEZİN KONUSU

Bu tez, Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Klasik ve Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında öğrenim görmekte olan lisans öğrencilerinin öğrenim gördükleri anabilim dallarına yönelik gereksinim, güdülenme ve tutumlarının çözümlenmesine ilişkindir.

1.2 TEZİN AMACI

Bu çalışmanın amacı, Klasik ve Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında öğrenim görmekte olan lisans öğrencilerinin bu anabilim dallarıyla ilgili gereksinim, güdülenme ve tutumlarını ortaya koymaktır.

Bu araştırmanın yanıtlamaya çalıştığı sorular şunlardır:

1. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında öğrenim gören öğrencilerin Çağdaş Yunanca ve bu anabilim dalı hakkındaki gereksinim, güdülenme ve tutumları nelerdir?
2. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında öğrenim gören öğrencilerin Klasik Yunanca ve bu anabilim dalı hakkındaki gereksinim, güdülenme ve tutumları nelerdir?
3. Öğretim elemanlarının, öğrencilerin gereksinim, güdülenme ve tutumları ile ilgili görüşleri nelerdir?

1.3 TEZİN ÖNEMİ

Bu tez, Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı ile Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı bölümlerinde öğrenim görmekte olan öğrencilerin bu dilleri (Klasik/Çağdaş Yunanca) öğrenmeyle ilgili görüşlerini, ‘tutum ölçeği’, ‘güdülenme ölçeği’ ve ‘gereksinim çözümlemesi’ çerçevesinde değerlendirerek araştırma konusu yapan ilk çalışma olması bakımından önem taşımaktadır.

1.4 TEZİN SAYILTI LARI

Bu araştırma için:

1. Araştırmaya katılan öğrencilerin ölçek sorularını dürüst ve içten yanıtladıkları varsayılmıştır.

2. Araştırmada bulunan gereksinim, güdülenme ve tutum tümcelerinin amaçlanan verileri toplamaya uygun nitelikte olduğu varsayılmıştır.

1.5. TEZİN SINIRLI KLARI

Bu araştırma, Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Klasik ve Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında öğrenim görmekte olan lisans öğrencileri ile 2012-2013 eğitim-öğretim yılında gerçekleştirilmiştir.

BÖLÜM II

KURAMSAL TEMELLER

2.1. YUNANCANIN TARİHSEL GELİŞİMİ

Yunan dili ve konuşucularının, tarihin değişik dönemlerinde, değişik coğrafyalarda farklı adlarla anılmaları, alanla doğrudan ilgili olmayanlarda kafa karışıklığına neden olmuştur. Bu karışıklığın nedeni, ‘‘Yunan-Yunanca’’, ‘‘Grek-Grekçe’’, ‘‘Helen-Hellence’’, ‘‘Rum-Rumca’’ gibi ifadelerin kullanılmış olmasıdır. Bundan dolayı öncelikle bu ifadelerin ne anlama geldiği konusunda açıklamalar yapmak gerekmektedir.

Antik dönemde, dünyada genellikle ‘‘Greeks’’ olarak bilinen halklar kendilerine ya kentlerinin adıyla ya da genel olarak ‘‘Hellen’’ demişlerdir. Bu Hellenler özellikle lehçe farklarına da dayanan büyük kavimlere ayrılırlardı. Bunlardan İyonlar doğuda da yaşamışlardır. Doğudaki Persler ve Araplar gibi başka kavimler, ilk bu İyonlarla temasa geldiklerinden bütün Hellenler için ‘‘İyon’’ sözcüğünden türetilen ‘‘Yunan’’ adını kullanmışlardır. Romalılar gibi batıda bulunan başka kavimler Hellenlerle ilk temaslarında Batı Yunanistan’da yerleşmiş olan ‘‘Grekos/Grekoi’’ denen Hellen kavimlerle karşılaştıklarından bütün Antik Hellenler için ‘‘Greek’’ sözcüğünü kullanmışlardır (Millas, 2003: 14).

Hristiyanlığın yayılması ile bu dini seçen Yunanca konuşan topluluklar ‘‘Hellen’’ sözcüğü artık pagan anlamına büründüğünden ve Roma, Antik Yunan kültürüne ve onun değerlerine olumsuz yaklaştığından dolayı kendilerini nitelemek

için bu sözcüğü kullanmaktan kaçınmışlardır. Roma Devletinin vatandaşı oldukları için kendilerine Romalı anlamında “Romios/Rum” demişlerdir. “Romios” için sözlükte sırasıyla üç ayrı açıklama yer almaktadır. Bunlar: a) “Doğu Roma İmparatorluğunun Ortodoks vatandaşı özellikle Yunanca konuşanlar, b) Türk Egemenliği döneminde ve Yunan Devleti kurulana kadar Yunanlı Hristiyan Ortodokslara verilen ad, c) Bugün Türkiye’deki Yunanca konuşan Ortodoks azınlığın mensuplarını Yunan Devletinin vatandaşı olan Yunanlılardan ayırt etmek için kullanılan ifade açıklaması yer almaktadır. Bu “Romios/Rum” sözcüğü “Greek” sözcüğü ile birlikte Yunan Devleti kurulana kadar yani 1830’lara kadar Yunanlılarca kullanılmıştır (Bambiniotis, 1998).

Bağımsızlıkla birlikte yeni devleti kuranlar kendilerine nasıl hitap edileceği konusunda görüş ayrılığına düşmüşlerdir. O zamana kadar benimsenmiş olan tebaası oldukları Osmanlı Devletinin onları tanımlamak için kullandığı “Romios/Rum” ve Batı ülkelerinin onlardan söz ederken kullandıkları “Grek” sözcüklerini reddetmişler ve “Hellen” sözcüğünü benimseyerek ülkenin adını da “Ellada” ya da “Ellas” olarak ilan etmişlerdir. Ancak Batılılar ülke için “Greece”, vatandaşları için “Grek” tanımlamasını değiştirmemişlerdir. Osmanlı Devleti dahil doğudaki ülkeler de yeni kurulan devletin vatandaşları için antik dönemden beri yerleşmiş olan “Yunan”, “Yunani” ve ülke için de “Yunanistan” ve “Yunan” tanımlamasını kullanmayı sürdürmüşlerdir.

Yunanistan bağımsız olduktan sonra Osmanlı topraklarında yaşayan Yunanca konuşan ve Rum milleti olarak bilinen Osmanlı tebaası için Türkler eskiden olduğu gibi “Rum” ve dilleri için “Rumca” tanımlamasını değiştirmemişlerdir. Lozan Antlaşmasından sonra “Rum” tanımlaması sadece İstanbul, Gökçeada ve

Bozcaada'da yaşayan ve mübadele dışı bırakılan Ortodoks Rum cemaati ile sınırlanmıştır.

Kıbrıs'ta yaşayan Hristiyanlar ve dilleri için de aynı tanımlama yani "Rumca" ve "Rum" hala günümüzde de kullanılmaktadır ve onlardan söz edilirken coğrafi bir belirtme ögesi olarak onlara "Kıbrıslı Rumlar" denilmektedir. Yunancanın dil tarihine bakıldığı zaman Yunancanın antik lehçeleri Kıbrıs'ta konuşulan Yunanca için "Kıbrıs Lehçesi"nden söz edilmektedir (Tombaidis, 1986: 16). Ancak zamanla bu dil ile Yunanistan'da konuşulan Yunanca arasında farklar bir lehçeyi söz etmeyi haklı çıkarmayacak kadar azalmıştır. Bugün Kıbrıs'ın güney kesiminde okullarda Yunanistan'dakilerden farklı olmayan ölçünlü Yunanca okutulmaktadır. Ancak halkın konuştuğu dilde gözlenen sesletim farklılıkları bir ağız düzeyine indirgenmiş gibi görünmektedir (Kariolemu, 2000: 43).

2.1.1 Klasik ve Çağdaş Yunanca

Çağdaş Yunan halkı Klasik Yunancayı konuşmamaktadır. Harfleri seçebildiğinden eski metinleri okuyabilmekte ama okuduğunu anlayamamaktadır. Çağdaş Yunanlının Klasik Yunancayı anlayabilmesi için özel eğitim alması gerekmektedir. Bundan dolayı kimilerine göre Klasik ve Çağdaş Yunanca iki ayrı dildir; bu iki dil hem sözdizimi açısından hem de kullanılan sözcükler açısından farklıdır. Kimilerine göre ise Klasik ve Çağdaş Yunanca tek bir dilin iki ayrı görünümüdür. Tarih içinde Yunancada görülen bu farklar her dilde görülebilen gelişmelerin kaçınılmaz sonucudur. Yüzlerce yıl içerisinde Yunanca gelişmiş ve farklı lehçeler oluşmuştur. Bu anlayışı savunanlar eski ve yeni dilin ortak yanlarını vurgulamışlardır. Harfler aynı olup okunması kolaydır, bugünkü dilde eski dilden

günümüze varmış bir sözcükler hazinesi vardır, bazı terimler Eski Yunandan bugüne değişmeden dilin içinde aynen kalmışlardır. Antik ve Çağdaş Yunancanın “tek bir dil” ya da iki ayrı “farklı diller” olması ve bu biçimde algılanması durumu “dil” sözcüğüne verilecek anlama bağlıdır denebilmektedir. Eğer dilin tanımını verirken gelişmeyi ve yakın ya da uzak akrabalığı temel alırsak o zaman Klasik ve Çağdaş Yunancayı kaçınılmaz olarak “tek bir dil” saymak gerekecektir. Eğer başka bir tanımlama temel alınır ve “tek dil” için konuşulanları anlama ya da sözdizimi birliği şart koşulursa bu kez de Klasik ve Çağdaş Yunancayı farklı diller olarak ele almak gerekecektir (Millas, 2003: 17-18).

2.1.2 Dil Tarihi Açısından Yunancanın Dönemleri

Yunan dili araştırmacıları Yunan dilinin tarihi gelişimini genel olarak beş döneme ayırmaktadırlar (Tombaidis, 1986: 4).

M.Ö. 1400- M.Ö. 323	Klasik Yunanca
M.Ö. 323- M.S. 395	Hellenistik Ortak Yunanca
M.S. 395- M.S. 1453	Bizans Yunancası
M.S. 1453- M.S. 1821	Türk Egemenliği Dönemi Yunancası
M.S. 1821- Günümüze	Çağdaş Yunanca

2.1.2.1 Klasik Yunanca (M.Ö. 1400- M.Ö. 323)

Çağdaş Yunancayı Antik Yunancanın devamı sayan görüşe göre Yunancanın geçmişi irdelendiğinde, Yunancanın ilk yazılı verileri M.Ö. 1400'lere dayandırılmaktadır (Tombaidis, 1986: 14). Mora'da bulunan Mikines ve Pilos yerleşim birimlerinde ve Giritte Knossos'ta saray kalıntılarında ortaya çıkan ilk

yazının Doğu Akdeniz'deki diğer medeniyetlerden alındığı tahmin edilmektedir. Bu yazı hecelere dayanmakta olup alfabe yazısı değildir, bu ilk yazıya "Çizgisel B" "Linear B" denilmiştir. Bu yazının bir de okunamamış bir türü vardır ona da Çizgisel A denilmektedir. Miken Medeniyetinin ortadan kalkmasından sonra Yunan diline ait bir sonraki yazılı örnek M.Ö. 8. Yüzyılın ikinci yarısında yazıldığı tahmin edilen Homeros destanlarıdır. Bu defa alfabe kullanan bir yazı söz konusudur. Bu alfabe ise Fenikelilerden alınıp Yunancanın ihtiyaçlarına göre yapılandırılmıştır ve her ses için bir sembol benimsenerek yazıya sesbilimsel bir nitelik kazandırılmıştır. Klasik Yunancada kitabelerde ve papirüslerde de görüldüğü gibi büyük harfler kullanılmıştır ve sözcük aralarında kesinti yoktur, küçük harflere geçiş ise ancak M.S. 9.y.y.da gerçekleşmiştir (Tombaidis, 1986: 10).

M.Ö. 3. yy' a kadar Yunan dili bir lehçeler bütünü, bunda geçerli olan kent devleti yapısının etkili olduğu sanılmaktadır. Bu lehçelerin başlıcaları Attik, Aiolya ve Dor lehçeleridir. Bu lehçeler kullanıcıların iletişim kurmalarını zorlaştırmıştır. Bu lehçeler mozaïği içinde M.Ö. 5. yy' dan itibaren Attik lehçesi öne çıkmaktadır. Bu lehçe, Atina kent devleti sınırları içinde konuşulmuştur. Fakat Atina'nın siyasi güç olarak lider durumundan dolayı Attik lehçesi zamanla nüfuz kazanmıştır. Her zaman olduğu gibi ekonomik ve siyasal güç dilsel egemenliğin de koşullarını oluşturmuş ve Attik lehçesi Atina kent devleti sınırları dışında da konuşulmuştur (Hristidis, 1996: 14).

2.1.2.2 Hellenistik Ortak Yunanca (M.Ö. 323- M.S. 395)

İ.Ö. 4. yy' ın sonlarına doğru Makedonya Krallığı yunan topraklarında hakim güç konumuna gelmiş ve hükmettiği coğrafyalar Anadolu, Mısır, Suriye içine alan

tüm doğu Akdeniz ve eski Pers İmparatorluğu sınırlarından Hindistan'a kadar uzanmıştır. Attik lehçesi Makedon kralları tarafından da benimsenmiş ticaret ve diplomasinin dili olmuştur. Daha sonra Attik lehçesi Makedonların egemen oldukları yerlerde de ortak iletişim aracı olmuştur. Böylece Helenistik Ortak Dil ortaya çıkmıştır (Horrocks, 2010).

“Helenistik Ortak Dil” iki dönem içinde incelenmiştir. İlk dönem İskenderiye Dili dönemi, ikinci dönem ise Roma (Bizans) dönemidir. İ.Ö. 5 yy' da, özellikle savaş alanında Perslere karşı kazanılan başarılarından sonra Atina kentinin siyasi üstünlüğu kesinleşmiştir. Bu yüzyılda Atina, felsefe, edebiyat ve bilim alanında geliştirdiği kültürel etkinlikle Yunan kentleri arasında saygın bir yer edinmiştir. Atina'nın müttefikleri siyasi nedenlerle Atik lehçesi kullanmaya başlamışlar ve Makedonya sarayında da artık Atik lehçesi yaygın olmaya başlamıştır. Zamanla Yunanca konuşmak Atik lehçesini konuşmak anlamına gelmiştir. Bu Ortak Atik dilinden sonra, birkaç yüzyıl gibi kısa bir zamanda Yunanca büyük değişikliklere uğramaya ve Çağdaş Yunancayı anımsatan bir biçim edinmeye başlamıştır. Özellikle Büyük İskender'in kurduğu geniş imparatorluğuun merkezlerinde “Helenistik Ortak Dil” (Koine) ya da “ İskenderiye Dili” denilen dil gelişmiştir.

Bu dil, adadilleri Yunanca olmayan kişiler tarafından da kullanılmaya başlanmış ve zamanla dönemin “Lingua Franca”sına, yani çeşitli halkların ortak konuşabilecekleri ve anlaşabilecekleri bir dile dönüşmüştür. Bu dilin Klasik Yunancadan farkı bazı seslerin değişikliğe uğramış, yeni sözcüklerin ortaya çıkmış ve bazı önemli sözdizimi farklılıklarının meydana gelmiş olmasından kaynaklanmaktadır (Millas, 2006: 29-30).

İskender'in ülkesinin sınırlarının ulaştığı yerlerde zamanla pek çok ikidilli topluluklar ortaya çıkmaya başlamıştır. Bu ikidillilik, Hellenistik Ortak Dilin de yapısını önemli ölçüde etkilemiştir. Ortak Dilin çok geniş bir alanda iletişim aracı olarak kullanılması, ikidilliliğin oldukça yaygın olması, Yunanlıların siyasi açıdan zayıf düşmeleri ve Romalıların yavaş yavaş egemen olmaya başlaması ile M.Ö. 1. yy' dan itibaren yeni bir akım ortaya çıkmaya başlamıştır, bu akım "Attikizm" (Attikismos) dir. Bu akım klasik dönem Atina lehçesine duyulan özlemi ifade etmiştir. Akımın savunuculuğunu yapanlara göre konuşulan dil olan Hellenistik Ortak Dil yazı diline temel olamamıştır. Klasik Çağ Atina lehçesi olan Attik lehçesini kendilerine rehber edinen bu yazarlara da "Attikistler" denmiştir. Bu akımla birlikte Yunancaya ilişkin olarak M.S. 20. yy' ın ikinci yarısına kadar sürecek olan dil ikililiğinin de ilk tohumları atılmıştır. Böylece yazı dili, edebiyat ya da yönetimin ve eğitimin dili olarak 20. yüzyıla kadar klasik dönem Atina lehçesine duyulan özlemin esiri olmuştur. "Attikizm" akımı çok kısa süre içinde o dönemde Yunanca konuşulan yerlerde bulunan okullara yayılarak tüm eğitim sistemine hakim olmuştur. Bu geriye dönüş hareketinin sebepleri pek açık değildir. Belki de ciddi sınıfsal farklılıkları bulunan bir toplumda değişik özelliklere sahip bir dilin kullanılması bir ayrıcalık yaratır diye düşünülmüştür (Browning, 1983: 36).

2.1.2.3 Bizans (Ortaçağ) Yunancası (M.S. 395-M.S. 1453)

Doğu Roma İmparatorluğu (sonradan Bizans) bir Latin devleti olarak kuruldu. Konstantin'in anadili ve tek bildiği dil Latinceydi. Kente de "Konstantin'in kenti", "Yeni Roma", "Romania" denmiştir. Konstantin askerlerinin Latince konuşmalarını istemiştir. Ancak zamanla Bizans'ta Latince önemini yitirmiş ve

Yunanca egemen olmuştur. Roma İmparatorluğu Orta Doğu'ya egemen olduktan sonra Yunanca Latincenin etkisinde kalmış ve bu dilden sözcükler edinmeye başlamıştır. Bu diller arası alışveriş dilin doğası gereği yüzyıllarca sürmüştür. 6. yy' a kadar Bizans'ta resmi dil Latince'dir. Sonra Yunanca bu devletin içinde bir resmiyet kazanmaya başlamıştır. Latinceyi anadili olarak seçen Jüstinyen bile hukuk dili olarak Yunancayı seçmiştir. Zamanla ve özellikle Yunanca konuşmayan eyaletlerin İmparatorluktan ayrılmalarıyla Yunanca bu devlet içinde daha da yerleşmiş, resmi dile dönüşmüştür. Ancak Triandafilides " bu dil, devletin bütün halkları için etnik bir bütünlük ya da bir dil birliği sağlayamaz" demiştir.

Bu gelişmelerin doğal sonucu olarak Bizans Yunancasında ve dolayısıyla Çağdaş Yunancada da Latince kökenli sözcükler görülmektedir. Bu sözcüklerin çoğu askerlik, ticaret ya da yönetimle ilgili isimler, sıfatlar ve az da olsa fiillerdir (Millas, 2003: 38).

2.1.2.4 Türk Egemenliği Dönemi Yunancası (M.S. 1453-M.S. 1821)

Türk egemenliği yıllarında yeni bir dilin oluşumu söz konusudur ve bunun adı "Katharevusa" dır. "Katharevusa" "yalın", "temiz, arı dil" olarak anlaşılmaktadır. "Katharevusa" Bizans'ın tercih ettiği klasik dili temel alan yaklaşım ile konuşulan dil arasında bir uzlaşma, bir ara seçenek olmuştur. "Katharevusa" konuşulan dilden uzaktır çünkü bu dilin savunucularına göre konuşma dili, bilimi ve sanatı ifade edebilecek durumda değildir. Yunanlılar geçirdikleri tarihsel maceralardan dolayı dehşete düşmüşler ve eski görkemini yitirmişlerdir. Bu tartışmalar isyandan önceki yıllarda Avrupa'daki Aydınlanma Hareketine paralel olarak, o zaman Osmanlı egemenliği altındaki Yunanistan'da da

benzer bir kültürel uyanışın ortaya çıkması ile dikkati çekmiştir. Bu hareketin öncülüğünü yapan aydınlar arasında geçen en önemli tartışmalardan biri, ileride bağımsız olacak devlette hangi dilin tercih edileceği sorunudur.

Yukarıda da değinildiği gibi, Yunanca için dil ikiliğinin (diglossia) geçmişi M.Ö. 1. yy' a kadar dayanmaktadır. Klasik görüş yanlıları Klasik Yunancaya dönüşü savunmuştur. Çünkü onlara göre konuşulan dil Yunancanın İskender döneminde başlayan şekillenmesi ile yabancı dillerin etkisi altında kalmaya başlamış ve Osmanlı hakimiyeti ile bu etki doruğa ulaşmış ve konuşma dili her yönü ile yetersizleşmiştir. Eğitimsiz halkın yeniden doğması ve geçmişteki düzeyini yakalaması ve Klasik Çağ Yunan Edebiyatı ile yarışabilir bir edebiyat ortaya koyması ancak klasik dili öğrenmesi ile mümkün olacaktır, çünkü Klasik Yunanca, Yunancanın en temiz biçimini temsil ettiği düşünülmüştür.

Diğer görüşü temsil edenler ise tercihlerini konuşulan dilden yana koymuşlardır, fakat onlar da dilin yabancı (Türkçe ve Latince) etkilerden temizlenmesinin zorunlu olduğu görüşündelerdir.

Üçüncü bir grup ise, konuşma dilinin aynen benimsenmesi taraftarıdır. Onlara göre bu dil, ulusal dil için tek adaydır. Bu tartışmaların temelinde aslında kurulacak olan devletin vatandaşlarının Avrupalı kimliğinin kabul görmemesi ve Klasik Yunan ile pek ilgilerinin olmadığını savunan batılılara karşı ulusal sürekliliğin varlığını dil yolu ile ispat etme çabaları yatmaktadır (Hristidis, 1996: 15).

2.1.2.5 Çağdaş Yunanca (M.S. 1821- Günümüze)

1821 yılında başlayan isyan ve onu izleyen yıllarda kurulan bağımsız Yunan devletinin öncelikle çözmesi gereken sorunlardan biri, başlangıcı daha gerilere giden dil sorunudur. Acaba yeni kurulan devlet hangi dili tercih edecektir? Tartışmalar sonunda Katharevusa yanlıları galip gelmiş ve 1976 yılında noktalanacak olan dil sorunu yeni bir aşamaya geçmiştir. Devlet okullarında Katharevusa okutulmaya başlanmıştır. Edebiyat ve eğitim vasat bir yunanlının anlayacağı düzeyden gittikçe uzaklaşmaya başlamıştır.

1825- 1840 yılları arasında bağımsız devletin ilk toprağını oluşturan Mora ve yöresinin lehçesini temel alan bir konuşma dili belirlemeye başlamaktadır. Yönetim, adalet, kilise, ordu, basın ve eğitim başta olmak üzere tüm kurumlar Katharevusanın yaygınlaşması ve işlenmesi için seferber olmuşlar, fakat edebiyatta konuşma dili olan ‘‘Dimotiki’’ yavaş yavaş benimsenmeye başlamıştır.

Sözvarlığının yetersiz olması batı dillerinden pek çok sözcüğün alınmasını zorunlu kılmıştır. 1880’li yıllara gelindiğinde dil sorunu siyasiler arasında bir çekişme sebebine dönüşmüştür. 1888 yılında Yannis Psiharis isimli yazarın halk dilinde ‘‘To Taksidi Mu’’, ‘‘ Yolculuğum’’ adlı eserini yayınlaması Yunancanın dil tarihinde bir dönüm noktası olmuş ve bu tarihten itibaren kabul gören yazarların çoğu ifade aracı olarak ‘‘Halk Dili’’ denen Dimotiki’yi benimsemeye başlamışlardır. Tüm bu yıllar boyunca toplumun tutucu kurumları adalet, kilise, idare, eğitim de dahil olmak üzere Katharevusayı kullanmayı sürdürmüşlerdir.

1900’lü yıllara gelindiğinde yunan toplumu dil sorunu yüzünden ikiye bölünmüştür: Tutucular ve İlericiler. Tanınan izinle özel okullarda kısmen eğitim dili olarak Dimotiki benimsenmiştir. 1945- 49 iç savaşını izleyen yıllarda eğitim alanında

halk dili ciddi gerilemeye uğramıştır. Çünkü iç savaşın galibi olan kral yanlılarının gözünde halk dili, kominizme ve Slav yanlısı düşüncelere yakın sayılmıştır.

1967 albaylar cuntası ile birlikte Katharevusa çok güçlü bir konuma geçmiştir. Fakat edebiyatla uğraşanlar halk dili ile yazmaya devam etmişlerdir. Selanik Üniversitesi tüm baskılara karşı halk dilinde eğitim vermeyi sürmüştür. 1974 Temmuzunda askeri yönetimin düşmesi ile iktidara gelen siyasi partiler Dimotikiyi benimsemişlerdir. 1976 yılında yapılan reformla resmen Dimotiki yani Halk Dili resmi dil olarak kabul edilmiş ve devletin tüm kamusal faaliyetlerinde ve resmi temaslarında Dimotiki kullanılmaya başlanmıştır. Şüphesiz bu karar eğitim tarihinde ve özellikle de Çağdaş Yunancanın gelişim sürecinde bir dönüm noktası olmuştur. Hayatın gerçeğinden kopmuş olan Katharevusanın bir kenara itilmesinin gerektiği artık kabul edilmiştir. Bu dilin o tarihe kadar yapay bir şekilde varlığını sürdürmesinde ideolojik ve siyasi dürtülerin etkili olduğu açıktır. Yasal düzenlemeyi o dönemde iktidarda olan muhafazakar partinin yapması, dilde çağdaşlaşmanın gereğinin çağdaş Yunan toplumun bilincinde olgunlaştığını göstermektedir (Haralambakis, 1995: 9). Fakat unutmamak gerekir ki Katharevusa Attikizm'in devamı ve nihayi şekli olmuş ve araştırma dili olarak varlığını sürdürmüştür. 1980 yılında yapılan bir reformla da yasa metinlerinin hemen hemen tamamı Dimotikiye çevrilmiş ve hukuk dilinde de çağdaşlaşmanın önü açılmıştır. Artık mahkeme kararları da anlaşılmaz olmaktan çıkmıştır. Böylece Yunancanın o zamana kadar sürmüş olan konuşma ve yazı dili farkı, konuşma dilinin yazı dili düzeyine yükseltilmesi ile ortadan kaldırılmıştır.

1976 reformu ile Yunan dili tarihinin önemli bir bölümünü meşgul eden dil sorunu son bulmuştur. Burada Yunanca, Latincenin kaderine benzer bir durumla karşılaşmayıp bölünmeksizin tek bir dil olarak günümüze kadar ulaşabilmiş olmasının altını çizmek gerekmektedir. Fakat Yunancanın bu bölünmemenin yanında sesbilimi, biçimbilimi, sözdizimi ve sözvarlığı alanında pek çok değişime uğradığını unutmamak gerekmektedir. Oldukça zengin bir yazılı geleneği olan Yunancanın değişik dönemlerine ait yazılı metinlerin karşılaştırmalı incelenmesi, araştırmacılara biçimbilim, sesbilim ve sözdizimi gibi alanlar açısından aradan geçen yüzyıllarda dilde yaşanan değişimler konusunda önemli veriler sağlayacağı kesindir (Nikiforidu, 2001).

Çağdaş Yunanca bugün yaklaşık 12- 13 milyon insan tarafından konuşulmaktadır ve Yunanistan'da nüfusun % 95'nin de anadilidir. Yunanistan dışında da Kuzey Amerika da, Avusturalya'da, Almanya da ve Birleşik Krallık'ta Yunanca konuşanlar vardır. 1928 yılına kadar Yunanistan'da sayısal çoğunluk itibari ile Yunanca dışında şu dillere rastlanmaktaydı: Türkçe, Bulgarca, Slavomakedonca, Ladino, Ermenice, Ulahça, Arnavutça. Aynı dönem içinde Yunanistan'a dönük yoğun bir göç yaşanmış ve sırasıyla Anadolu, Ukrayna, Kafkaslar, Mısır, Bulgaristan ve diğer Balkan ülkeleri ile Yakın Doğu'dan gelen Yunan kökenli vatandaşlar ülkede Yunancanın çoğunluk dili olmasına önemli katkı sağlamışlardır (Mackridge, 1990: 39-40).

Türkçenin Yunanistan'da yasal olarak kurumsal anlamda korunan tek azınlık dili olması Türkçeyi diğer azınlık dillerine nazaran daha güçlü kılmaktadır. Bu azınlık dillerini konuşanlar aynı zamanda Yunancayı da konuşmaktadırlar. Ancak Batı Trakya'da Türkçe konuşanların tamamı Yunancayı da konuşuyor denemez.

Ayrıca Türkçe dışında hiçbir azınlık dilinde devlet tarafından eğitim verilmemektedir. Türkçe dışında herhangi bir azınlık dilini öğretme amaçlı kurslar bulunmaktadır. Türkçe ve Ermenice dışında hiçbir azınlık dilinde de yayın yapılmamaktadır (Kelağaahmet, 1999).

2.2. TÜRKİYE'DE KLASİK VE ÇAĞDAŞ YUNANCA ÇALIŞMALARI

Son yıllarda, bilim ve teknolojiye hızlı gelişmelerin olması, kitle iletişim araçlarının yaygınlaşması, dış turizmin önem kazanması, kültürel ve ticari ilişkilerin artması, uluslararası ilişkilerin giderek yoğunlaşması başka ülkelerin dillerini öğrenme ve gereksinme olarak ortaya çıkmıştır.

Yabancı dil olarak Yunanca öğretimi Türkiye'de 1933 Üniversite Reformunu izleyen yıllarda üniversitede bir kürsü olarak ilk kez, Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih- Coğrafya Fakültesinde Fransız Filolojisine bağlı olarak 1936 yılında kurulmuştur. 1983 yılında yürürlüğe giren yeni Yüksek Öğretim Yasası uyarınca kürsü sisteminden bölüm ve anabilim dalı şeklinde bir yapılanmaya geçilmiştir. Klasik Diller ve Edebiyatları Kürsüsü de Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı olarak, ayrı diploma veren anabilim dalı şeklinde yapılanmış ve bugün de olduğu gibi, Eskiçağ Dilleri ve Kültürleri Bölümü çatısı altında yer almıştır (Demiriş, 2009). Dört yıllık eğitim-öğretim yılı sonunda öğrencilere lisans diploması veren anabilim dalında ilk iki yıl, Yunan dilinin dilbilgisi, biçimbilgisi ve sözdizimi öğretilmekte, bunun yanı sıra on üçüncü yüzyılı kapsayan edebiyat tarihinin ilk dönemi olan İyon ve Atikte Çağı üzerine edebiyat tarihi dersleri verilmektedir. 3. ve 4. yıllarda öğrencilere Yunan kültürünün belli başlı temsilcileri olan yazar ve ozanlardan özgün parçalar okutulmakta, klasik metinler filolojik açıdan ele alınmaktadır. Ayrıca Yunan

edebiyat tarihinin Attike çağının son dönemi ile Hellenistik Çağ üzerine edebiyat tarihi dersleri de verilmektedir. Anabilim Dalına kayıtlı öğrenciler bir yandan da Latin Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nın bütün derslerinden sorumlu olmakta, klasik filoloji tanımına uygun bir eğitim almaktadırlar.

İstanbul Üniversitesinde ise 1933-1942 yıllarını kapsayan dönemde Romanoloji Disiplini'ne bağlı, ikinci ve üçüncü disiplin dersi olarak "Yunan Filolojisi", "Latin Filolojisi" başlıklı dersler şeklinde varlık göstermiş ve bağımsız bir kürsü olarak çalışmaya başlaması 1940'lı yılların başlarında gerçekleşmiştir. 1983 yılında yürürlüğe giren yeni Yüksek Öğretim Yasası uyarınca bu kürsüde ortadan kaldırılmış ve yeni düzenleme sonucunda anabilim dalı Yunan dili ve Edebiyatı adıyla, Eskiçağ Dilleri ve Kültürleri Bölümü çatısı altında, Hititoloji ve Latin Dili ve Edebiyatı Anabilim dallarıyla birlikte yer almıştır (Demiriş, 2009). Anabilim dalında, dört yıllık lisans eğitim süresince Eski Hellen dili alfabesinden başlayarak tüm dilbilgisi, sözdizimi kuralları verilmek suretiyle öğretilmekte ve bu bilgiler metin dersleriyle pekiştirilmektedir. Bu derslerin yanında tüm lisans eğitimini kapsayacak şekilde edebiyat ve kültür dersleri bulunmaktadır. Edebiyat derslerinde, Homeros Çağı'ndan Bizans Çağı'nın sonuna kadar Eski Hellen edebiyatındaki bütün edebi türler sistematik bir şekilde okutulmaktadır. Edebiyat derslerine paralel olarak yapılan kültür tarihi derslerinde ise devlet yapısı(yönetim organizasyonu), ordu, din, bilim, eğitim ve spor gibi konular ele alınmaktadır. Eğitim programında, bunların dışında Yunan Filolojisi'ne Giriş, Yunan Paleografyasına Giriş, Yunan Epigrafyasına Giriş ve İlkçağ Felsefesi gibi, eski Hellen dili ve edebiyatı formasyonunun kazandırılmasına yönelik gerekli dersler de bulunmaktadır. Öğrencilerin Klasik eğitim formasyonları Latin Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'ndan alınan derslerle

tamamlanmaktadır. Anabilim Dalının amacı, Atatürk'ün hedef gösterdiği çağdaş uygarlığın yapı taşlarından biri durumundaki Eski Hellen kültür ve uygarlığının kavranıp özümsemesini sağlayarak bu amaç doğrultusunda daha hızlı ilerlemek ayrıca verilen klasik eğitim formasyonu ile topluma, çağdaş düşünen, akılcı ve hümanist görüşlü bireyler kazandırmaktır. Çünkü bireye saygı, özgürlük düşüncesi, akılcılık gibi unsurlar Hellen dünyasında da önemli bir rol oynamış, yarattıkları birçok edebi türle Latin yazarlarına ve birçok modern edebiyatçıya örnek olmuşlardır. Onları kavramak ve daha iyi anlamak için önce bu temel kaynağı iyice öğrenmek gerekmektedir. Anabilim dalının ikinci bir hedefi de birçok uygarlığa sahne olmuş Türkiye'nin zengin tarihsel ve arkeolojik geçmişinin araştırılması ve değerlendirilmesine katkıda bulunmaktır.

Eski Yunan Dili ve Anabilim Dalı, Ankara ve İstanbul Üniversitesinin yanı sıra Akdeniz ve Van Yüzüncü Yıl Üniversitelerinde de Eski Çağ Dilleri ve Edebiyatları Bölümü adı altında bulunmaktadır. Akdeniz Üniversitesinde 1982 yılından itibaren öğrenci kabul etmekte ancak Van Yüzüncü Yıl Üniversitesinde öğretim üyesi eksikliğinden dolayı bu anabilim dalında öğretim vermemektedir.

Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı ilk olarak 1991 yılında Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesinde kurulmuş ve ilk mezunlarını 1994-1995 eğitim-öğretim döneminde vermiştir (Delilbaşı, 2005). Kurulduğu tarihten 2001 yılına kadarki süreçte 25 öğrenci kabul etmiş daha sonraki yıllarda ise bu sayı 30'a çıkmıştır. Dört yıllık öğretim sonunda öğrencilere "Filolog" ünvanı ile lisans diploması veren anabilim dalında ilk iki yıl Çağdaş Yunan dilinin dilbilgisi, sesbilgisi, sözdizimi ve konuşma dersi verilmekte, bunun yanı sıra Çağdaş Yunan Edebiyatına Giriş ve Çağdaş Yunanca Metinlerden Seçmeler dersleri okutulmaktadır.

3. ve 4. yıllarda öğrencilere 18. ve 19. yüzyıl Yunan Edebiyatı, Bizans Tarihi, Çağdaş Yunan Edebiyatının 1930 ve 45 kuşağı temsilcilerinin yazmış oldukları roman ve şiir örnekleri öğretilmektedir. Ayrıca Türkçeden-Yunancaya, Yunancadan-Türkçeye çeviri dersleri verilirken basın çevirisi üzerinde de durulmaktadır.

İstanbul Üniversitesinde ise Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı 2000 yılında öğretime başlamış ve ilk mezunlarını 2005 yılında vermiştir (Delilbaşı, 2005). Bu anabilim dalında dört yıllık lisans eğitimi süresince Çağdaş Yunan dilinin dilbilgisi, sesbilgisi, sözdizimi dersleri okutulmakta ve Çağdaş Yunan tarih, kültür ve edebiyat dersleri verilmektedir. Bu iki anabilim dalı günümüzde Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü adı altında varlığını sürdürmekte, dersler Türk ve yabancı uyruklu öğretim elemanları tarafından verilmektedir.

Trakya Üniversitesinde 2007-2008 eğitim-öğretim yılında Yabancı Diller Yüksekokulu bünyesinde Balkan Dilleri Bölümü adı altında Yunanca Anabilim Dalı kurulmuş ve daha sonra Balkan Dilleri Bölümü Edebiyat Fakültesine aktarılmıştır. Yunanca Anabilim Dalı 2007-2008 eğitim-öğretim yılında öğrenci kabul etmeye başlamıştır. Bölümde dil derslerinin yanı sıra edebiyat, tarih ve kültür dersleri de okutulmaktadır.

Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı olarak Türkiye’de günümüzde üç üniversitede aktif bir şekilde eğitim-öğretim vermektedir. Ancak son yıllarda yeni üniversitelerin kurulmasıyla birlikte bazı üniversitelerin Fen-Edebiyat Fakültelerinde de kurulmaya başlanmıştır. Bu üniversitelerden Tekirdağ’da kurulan Namık Kemal Üniversitesinde Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı adı altında ve İzmir’de kurulan İzmir Katip Çelebi Üniversitesinde ise Balkan Dilleri Bölümü adı altında kurulmuştur. Ancak Yunanca alanında Türkiye’de öğretim üyesi eksikliğinden dolayı

bu anabilim dallarında henüz öğrenci bulunmamaktadır. Bunların yanında Çağdaş Yunanca, Hacettepe, ODTÜ, Boğaziçi, Ege, Nevşehir ve İzmir Ekonomi Üniversitelerinde seçmeli ders olarak öğrencilere okutulmaktadır. Aynı zamanda Ankara Üniversitesine bağlı olan Türkçe Öğretim Merkezlerinin (TÖMER) Ankara, İstanbul ve İzmir'deki şubelerinde Çağdaş Yunan Dili öğretilmekte ve bu merkezlerden Çağdaş Yunanca kurunu başarıyla tamamlayan öğrencilere dil seviyelerini gösteren bir sertifika verilmektedir.

Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim dalından mezun olan öğrenciler, Türkiye Cumhuriyeti Devletinin çeşitli kurumlarında iş imkanı bulabilmektedirler. Bu kurumlar arasında, Dışişleri Bakanlığı, Genel Kurmay Başkanlığı, Kara ve Hava Kuvvetleri Komutanlığı, Başbakanlık Milli İstihbarat Teşkilatı, Başbakanlık Basın Yayın ve Enformasyon Müdürlüğü, TRT'nin Dış Yayınlar Dairesi Başkanlığı, Anadolu Ajansı, Türkiye'de bu anabilim dallarının bulunduğu üniversiteler, Türkiye'nin Yunanistan Büyükelçiliği ve Konsoloslugu, Atina Türk Büyükelçiliği ve Konsoloslugu, Ankara Üniversitesinin TÖMER'i gibi kurumlar bulunmaktadır. Ayrıca Türk Hava Yolları Şirketi (Hava Yolları Şirketleri) ve Turizm Bakanlığının açtığı kokart sertifikasını alarak turist rehberi olarak turizm alanında, Dil Merkezlerinde ve Mütercim Tercümanlık Merkezlerinde iş sahibi olabilmektedirler. Ancak Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalından mezun olan öğrenciler bu kadar çok iş imkanına sahip değildirler. Bu bölümden mezun olanlar Kültür ve Turizm Bakanlığında ve okudukları bölümle ilgili olmayan işlerde çalışmaktadırlar.

2.2.1 Tarihsel Süreç İçinde Türk-Yunan İlişkileri

Tarihsel süreç içerisinde Türk-Yunan ilişkilerine baktığımızda bu iki ülke arasındaki ilişkilerin günümüze kadar dostça olmayan bir anlayış çerçevesinde geliştiğini söylemek yanlış olmamaktadır. İki ülke ve toplum arasında tarih boyunca var olan çatışma konularının güncel somut meselelerden önce tarihsel bir alt yapısı bulunmaktadır.

İki ülke ortak bir tarihsel geçmişi paylaşmalarına karşın, bu geçmişin bıraktığı izlerin hiç de olumlu yanlarıyla ilişkilere yansımadağı, dolayısıyla, iki ülke ulusçuluğunun arasında sürekli bir çatışma içerisinde bulunduğu söylenebilmektedir. Hiç şüphesiz ilişkilerde tarih boyunca süregelen soğukluk ve hatta bazen çatışma ve düşmanlığa varan yaklaşımların psikolojik unsuru olarak, başta Yunanistan'ın Osmanlı idaresinde bulunmuş olması, ardından da 1919 yılında "Megali İdea", "Büyük Ülkü" sloganıyla İzmir'e çıkan Yunan ordusunun Anadolu'yu işgal teşebbüsü gelmektedir.

18. yüzyıl içerisinde Osmanlı Devletinin bir gerileme sürecine girmiş olması, 1789 Fransız Devrimi'nin etkileriyle birleşince Avrupa topraklarından hızla geri dönüş yaşanmaya başlamıştır. Bu bağlamda Balkanlar, ulus bilincinin etkilemiş olduğu ilk bölgeler olmuştur. Osmanlı merkezi yönetimi karşısında belirgin bir ekonomik ve yönetsel serbestlik kazanmış olan bölge halkları, bir yandan bu özelliklerini kullanarak diğer yandan da Osmanlı Devletinin Avrupa'dan atılmasında çıkarları açısından beklentileri bulunan İngiltere, Fransa ve Rusya gibi güçlerden destek sağlayarak Osmanlı yönetimine karşı ulusal ayaklanmalar başlatmışlardır. Fransız İhtilali sonrasında filizlenmeye başlayan milliyetçilik düşüncesi başta Yunanlılar olmak üzere tüm Balkanlarda Osmanlı'nın bozulmaya başlayan düzeninin

de etkisiyle güçlenme olanağı bulmuştur. Sonrasında durum Osmanlı'ya karşı bir Yunan ayaklanmasına ve bağımsızlığa kadar varmıştır. Yunan ayaklanması, İmparatorluk bünyesindeki diğer ulusal hareketlerin doğuşunu ve gelişmesini etkilemesi ve onlara başarılı bir örnek oluşturması nedeniyle Osmanlı tarihinin dönüm noktalarından birini oluşturarak ve Türk tarih tezinin Yunanlıları "öteki" haline getirmesine neden olmuştur (Oran, 2001).

Demirözü, Millas (2002)'den yaptığı bir alıntıda Türk tarih tezinin Yunanlıları "öteki" haline getirişini şöyle özetlemektedir: "...Yunan/Rumlar Osmanlı devleti içinde ilk 'isyan eden' ve devletin 'içerden' yıkımını başlatan 'millet'lerdendir. Yunanlılar daha sonra 'Megali İdea' sloganıyla devletin topraklarına karşı bir dizi taleplerle ulusal sınırlarını genişletmişler, yüzyıllık bir süre boyunca (Girit İsyanı, Balkan Savaşı, İzmir'in İşgali, Kıbrıs'ın ilhak talepleri vb. gibi olaylarla) bir tehdit olarak algılanmışlardır. Daha da önemlisi, Yunanlılar Eski Yunan'ın torunları olma iddiasıyla İonya'nın ve Bizans'ın "varisleri" olarak ortaya çıkmışlar ve toprak taleplerini "tarihsel bir hak" anlayışına dayandırmaya çalışmışlardır. Nihayet en önemlisi, resmi söylemde çağdaş Türk ulus devleti Yunan'a karşı verilen ve kazanılan bir bağımsızlık savaşı sonucunda kurulmuştur. Yunan, bu açıdan bakıldığında klasik bir "düşman" ve "öteki" dir." (Demirözü, 2005: 156).

Yunanistan ile Türkiye arasındaki anlaşmazlık sürecinin temel psikolojik unsurunu ise esas olarak Yunan güçlerinin Anadolu'yu işgali oluşturmaktadır. Bu olay günümüze dek iki ülke ve toplumsal ilişkilerdeki güvensizliğe dayanan bakış açısının temel faktörünü oluşturmaktadır. Sonuçta, Yunanistan Batı Anadolu'nun

işgalini “Megali İdea” olarak adlandırılan dış politika ülküsünü gerçekleştirebilecek önemli bir fırsat olarak görmüş ve 15 Mayıs 1919’dan itibaren bölgeyi işgale başlamıştır. İki ülke arasında yaşanan bu savaş Yunanistan’la ilişkilerde son derece etkin olumsuz bir bilinçaltı doğurmuştur.

Türkiye Cumhuriyeti’nin kurulmasından sonrada iki komşu devlet arasında birçok anlaşmazlık çıkmış ve buraya kadar açıklanmış bulunan sebeplerin doğurduğu bakış açısı içerisinde çoğu günümüze dek çözümlenmeden gelmiştir. Cumhuriyet döneminde Kıbrıs sorunu Türk-Yunan ilişkilerinin en çetrefillisini oluşturmuş, bu sebeple iki devlet savaşın eşiğine kadar gelmiştir. Bir diğer anlaşmazlık konusunu Ege Denizi oluşturmuş, bu sorun bağlamında, kıta sahanlığı, kara sularının genişletilmesi, adaların silahlandırılması problemi, Egedeki statüsü belirsiz adacıkların sahiplenilmesi, hava sahası meselesi, NATO bünyesindeki bazı problemler çerçevesinde iki ülke arasındaki ilişkiler çoğunlukla olumsuzluk aksettiren bir şekilde devam ederek gelmiştir (Oran, 2001).

2.4. GEREKSİNİM, GÜDÜLENME VE TUTUM

2.4.1. Gereksinim Çözümlemesi

Gereksinim çözümlemesi, öğrencileri gruplandırma ölçütlerini ve gerekçelerini, dersin içeriğinin seçilip düzenlenmesini, yöntemi, dersin yoğunluğunu ve süresini kapsayan parametrelerin belirlenmesini sağlayan işlemler bütünüdür (Nunan, 1990; Sert 2002 içinde: 33). Gereksinim çözümlemesi, öğrencilerin gereksinimleri, istekleri, eğilimleri ve talepleri ile ilgili bilgi toplamak için yapılan etkinliklerin tümünü içerir.

Gereksinim çözümlemesi resmi, yoğun ve zaman alıcı olabildiği gibi, gayri resmi, dar bir alana odaklanmış ve hızlı uygulanabilir de olabilir. Gereksinim çözümlemesi için anketler, gözlemler, sınav puanları ve karşılıklı söyleşiler kullanılabilir.

2.4.1.1 Gereksinim Çözümlemesinin Tanımı

Genel bir terim olarak gereksinim çözümlemesi alanyazınında farklı biçimlerde yorumlanmaktadır.

Richards, Platt ve Weber (1985) gereksinim çözümlemesini ‘’belirli bir grup öğrencinin dil gereksinimlerinin belirlenmesi ve bu gereksinimlerin önem sırasında düzenlenmesi süreci’’ olarak tanımlamaktadır (Brown, 1995: 35).

Demirel (2005: 80) eğitimde gereksinim değerlendirmesini, ülkenin izlediği eğitim politikası ve uyguladığı programlar hakkında yargıya varmak için bu işlemi kullanabilen ve kullanacak olanlara, hedef kitlenin ihtiyacı hakkında kullanılabilir ve

faydalı bilginin temin edilmesini sağlayan sistemli ve s¼rekli bir s¼reç olarak tanımlar.

Gereksinim ç¼z¼mlemesi alan sorumlusu bir bilim adamı, öğretim kurumu, yerli ve yabancı öğretiler, uzman ve başka ilgililerin ve ortamın beklentileri bir yandan sormaca, öte yandan bu kişilerle karşılıklı görüşmeler yoluyla ortaya çıkarılır (Demircan, 2005: 264).

Hutchinson ve Waters, ‘gereksinim ç¼z¼mlemesini’ öğretim programı tasarımlarına gereksinim ç¼z¼mlemesi ile başlayan bir dil öğretim yaklaşımı olarak tanımlamakta ve yabancı dil öğretiminde öğrenci gereksinimlerini iki grupta toplamaktadır. Bunlar hedef gereksinimler ve öğrenme gereksinimleridir. Hedef gereksinimler öğrencilerin hedef durumda ne yapmaya gereksinim duydukları; öğrenme gereksinimleri ise öğrenmek için neye gereksinim duyduklarıdır. Hedef gereksinimler, pek çok önemli ayrımı içinde barındıran kapsamlı bir terimdir. Bu nedenle hedef durumlar zorunluluklar, eksiklikler ve istekler olmak üzere üç grupta incelenmektedirler (Diken, 2006).

2.4.1.1.1 Zorunluluklar

Zorunluluklar, hedef durumdaki talepleri karşılayan öğeleri ve öğrencilerin hedef durumdaki görevleri yerine getirmek için bilmeleri gerekenleri ele almaktadır. Örneğin bir iş adamı ve iş kadını, bir iş mektubunu anlamak, bir satış görüşmesinde iletişim kurmak veya satış listesindeki bilgileri anlamak zorundadır. Ayrıca belirtilen durumlardaki söylemsel, yapısal, işlevsel ve anlamsal özellikleri de anlayabilmelidir (Hutchinson & Waters, 2004: 55).

2.4.1.1.2 Eksiklikler

Özel gereksinimleri olan öğrenciler ele alındığında, sadece zorunlulukları tanımlamak yeterli değildir. Öğrencilerin var olan bilgileri ve eksik oldukları durumlarla ilgili gereksinimleri de tanımlamak gerekmektedir. Öğrencilerin var olan bilgileri ve yeterlikleriyle hedeflenen yeterlik eşleştirildiğinde arada kalan açık, öğrencilerin eksikliklerini göstermektedir (Hutchinson & Waters, 2004: 56).

2.4.1.1.3 İstekler

Hedef gereksinimlerde, öğrencilerin etkin rollerine pek yer verilmemesine rağmen, asıl olan onların gereksinimleridir. Gereksinimler, kişilerden ayrı düşünülemez. İnsanlar kendi isteklerini ve çevreyi temel alarak gereksinimlerinin temelini oluşturmaktadırlar. Gereksinimlerin farkında olmak önemli bir özelliktir. Fakat farkındalık, algıyla ilgilidir ve bireylerin bakış açısına göre farklılık gösterebilir. Öğrenciler hedef durumdaki zorunluluklarla ilgili ortak bir fikre sahip olabilirler, eksikliklerle ilgili görüşlerde aynı olabilmektedir. Fakat öğrenci görüşleri, ders tasarımcıları, öğretmenler gibi sürece katılanlardan farklı olabilmekte ve çatışabilmektedir.

Hedef durum gereksinimleri çözümlemesinin özünü, hedef durumla ilgili sorular ve öğrenme sürecinde bulunan katılımcılar oluşturur. Ders tasarımcıları, hedef durum çözümlemesinde elde ettikleri bilgilerden faydalanarak bir ana hat oluştururlar (Hutchinson & Waters, 2004: 57).

Hutchinson ve Waters Modelinde öğrenme gereksinimlerinin çözümlenmesinde aşağıdaki maddelerin araştırılması gerektiği savunulmaktadır.

- Öğrencilerin dili neden öğrendikleri;

- Zorla veya kendi istekleriyle mi?
- Eğitim için;
- Meslek edinmek için;
- Üç maddenin birleşimi için;
- Terfi etme, sınavda başarılı olma, mevki kazanmak gibi amaçlar için;
- Dil nasıl kullanılacak?
 - araç: konuşma, yazma, okuma vb;
 - kanal: telefonda veya yüz yüze;
 - metnin ya da söylemin türü: akademik metin, resmi olmayan konuşmalar, teknik kullanma klavuzları, kataloglar vb;
- İçerik alanları ne olacak?
 - konular: tıp, biyoloji, mühendislik, mimarlık vb;
 - düzey: doktora öğrencileri, ortaokul öğrencileri, teknisyenler vb;
- Öğrenciler dili kiminle kullanacak?
 - ana dili hedef dil olanlar veya olmayanlar;
 - alıcının bilgi seviyesi;
 - İlişki: meslektaşlar, öğretmenler, müşteriler, amir ve memurlar;
- Dil nerede kullanılacak?
 - fiziksel ortam: işyeri, otel, kütüphane vb;
 - kişi sayısı: yalnız (monolog), toplantı (ikiden fazla kişi), telefon (iki kişi)
 - dilbilimsel alan: kendi memleketinde, yurt dışında;
- Dili ne zaman kullanılacak?
 - hedef dil dersi sırasında ya da sonrasında;
 - sık sık, nadiren, hiç;

- Hedef dile veya kültürüne karşı tutumları;

Öğrenci gereksinimlerini durumsal ve iletişimsel gereksinimler olmak üzere ikiye ayırmak da mümkündür:

Durumsal gereksinim hedefleri, beklentileri, öğrenme tarzını, öğrenme düzeyini, öğretmenin eğitim düzeyini ve deneyimini, hangi dil öğretim yaklaşımları kullandıklarını, programdan ve yönetimden ne beklediklerini, bütçe, kaynak gibi sınırlılıkları, öğrencilerin değerlendirilmesini içerir. İletişimsel gereksinimler ise, öğrencinin hedef dili kullanacakları ortamı, hedef durumundaki rolleri ve ilişkileri, gerekli dil becerilerini (yazma, okuma, konuşma, dinleme), öğrencilerin gelecekteki etkileşimleri için hedef dilin gerektiği dil düzeyini içermektedir (Richards, 1990: 2).

Öte yandan gereksinimler nesnel ve öznel gereksinimler olarak da ikiye ayrılabilir. Nesnel gereksinimler, öğrencilerle ilgili kişisel bilgileri, dil kullanımı ve şu andaki dilde yeterlilik düzeyleri ile ilgili gereksinimlerini kapsar. Öznel gereksinimler ise öğrencinin hedef dil ile ilgili istek ve beklentileri gibi duygusal gereksinimler ile öğrenme durumlarındaki bilişsel ve kişilik, kendine güven ve tavırlardır (Diken, 2006).

Sonuç olarak gereksinim çözümlemesi, öncelikli olarak öğrenci hedef kullanım alanı gereksinimleri olan dil ortamı, araç, dil türü, dil becerileri, öğrencinin, derse ve dile karşı tutum ve tavırlarının yanı sıra öğrenme gereksinimleri olan eğitim geçmişlerini, öğrencinin derse karşı güdülenmesini, seviyesini, hangi etkinlikleri tercih ettiğini, çalışma alışkanlıklarını belirleyen etkin bir süreçtir.

2.4.2. Güdülenme

Dil ğrenme sürecini etkileyen en önemli değişkenlerden birisi güdüsel etkenlerdir. Bu doğrultuda yapılan birçok çalışmada güdülenme ve dil öğrenme başarıları arasında güçlü bir ilişki olduğu saptanmaktadır. Güdülenme, başarılı öğrenmenin gerçekleşmesi için en önemli n şartlardan birisi olarak kabul edilmektedir. Bu konuda bu güne kadar yapılmış olan çalışmaların büyük kısmı öğrencinin hedef dilin kullanıldığı toplum ve kültüre karşı olan tutumlarının bu konudaki rolü üzerine odaklanmışlardır.

Genel anlamda güdülenme, sahip olunan istek, talep ve arzuların önceliklerinin belirlendiği, harekete geçirildiği ve (başarılı ya da başarısız olarak) gerçekleştirildiği bilişsel motor (fiziksel) ğrenme süreçlerini değerlendiren, etkinliği arttıran, sınırlandıran, tutarlılığını sağlayan, bu süreçleri başlatan ve yönlendiren dinamik olarak artan ya da azalan bireydeki uyarılma durumlarıdır (Dornyei & Otto, 1998: 65).

Dornyei (2001b: 8) güdülenmenin insanın davranışlarının yönelimi ve etkinliğiyle ilişkili olduğunu belirtir. Güdülenmenin üç temel unsuru vardır; belirli bir eylemi gerçekleştirme tercihi (insanların bir davranışı yapma nedeni), tercih edilen hareketi devam ettirme azmi (insanların yapmaya başladıkları eylemi ne kadar süre devam ettirecekleri), hareketi gösterirken sarfedilen çabadır (eylemi gerçekleştirirken ne oranda çaba sarfettikleri).

Brown (2001: 114)'a göre güdülenme ‘‘Kişiyi belirli bir eylemi gerçekleştirmeye yönelten içsel dürtü, itici kuvvet, duygu veya arzudur’’.

Gardner (1985) dil öğrenmeyle ilişkili güdülenmenin dört unsuruna dikkat çekmektedir: hedef (dili öğrenme nedenleri), hedefi gerçekleştirme arzusu (dili

öğrenmek için çalışma isteği), çaba ve hedef dile yönelik olumlu tutumlar (hedef dilin konuşulduğu topluma yönelik algılamalar). Yeterli oranda güdülenmiş birey amacına ulaşmak için çaba harcar, kararlıdır ve yapmakta olduğu eyleme odaklanır, amacına ulaşırken verdiği mücadele onu yıldırmaz, başarıyı olumlu pekiştireç olarak görür ve hedefine ulaşmak için belirli stratejiler uygular (Gardner, 2001).

Tüm bu yapılan tanımlar ışığında güdülenmenin yabancı dil öğrenimini başlattığı ve uzun, zaman zaman bunaltıcı olan öğrenme sürecinde itici bir güç olduğu yadsınamaz bir gerçektir. Yeterli güdü düzeyi olmasa en üstün beceri ve yeteneklere sahip olan bireyler bile uzun süreli hedeflerini gerçekleştirmede güçlük çekerler ki yabancı dil öğrenimi de uzun süreli bir hedeftir.

2.4.2.1 Yabancı Dil Öğreniminde Güdülenme

Yabancı dil öğreniminde güdülenme ile ilgili olarak bugüne kadar yapılmış olan çalışmalar temelde çıkış noktaları Robert Gardner ve Richard Clement'in çalışmalarından almaktadır. Bu araştırmacılar, sosyo-psikolojik bir yaklaşımı benimsemişler ve yabancı dil öğreniminde güdülenme konusunu genelde sosyal içeriklerle açıklamaya çalışmışlardır. Gardner ve Lambert (1972) araçsal (instrumental) ve bütünleştirici (intergrative) güdülenme kavramlarını ilk defa ortaya koyan kişiler olmuşlardır (Acat & Demiral, 2002: 312-329).

Genel olarak bakıldığında, öğrenciler yabancı dil öğrenme söz konusu olduğunda bazı psikolojik durumlar yaşamakta ve hedef dille ilgili olarak kendilerine bazı engeller oluşturmaktadırlar.

Yabancı dil öğrenme, dil becerilerini, dilin kurallar sistemini ve dil yapısını öğrenmekten daha fazlasıdır; dili öğrenen kişi aynı zamanda hedef dilin konuşulduğu

toplumun sosyal ve kültürel öğelerini de içselleştirmek durumundadır. Sonuç olarak bu süreç öğrencilerin sosyal doğasını önemli ölçüde etkilemektedir (Dörnyei, 1998a: 122).

Güdülenmenin yabancı dil öğrenmede başarılı olmak için gerekli olduğu yadsınamaz bir gerçektir. Özellikle son dönemde ikinci dil öğrenme sürecinde güdülenmenin doğası ve rolüne odaklanan araştırmaların arttığı göze çarpmaktadır (Dörnyei, 1994a: 273). Bu alandaki bazı araştırmacılar psikoloji, eğitim psikolojisi ve sosyal psikoloji alanında ortaya çıkmış kuramları yaptıkları çalışmalarda yabancı dil öğretimi boyutuna taşımaktadırlar. Bazı araştırmacılar ise tüm bu kuramları sentezleyerek ikinci dil öğrenmede güdülenmeye etki eden faktörlere daha bütüncül olarak açıklık getirmekte ve öğretmenlere bu konuda sınıf içinde uygulayabilecekleri öneriler sunan bazı modeller ortaya çıkarmaktadırlar.

Bu bölümde öncelikle psikoloji alanındaki güdülenme kuramlarının ikinci dil öğreniminde güdülenme alanına yansımaları ele alınacak, sonrasında ise son dönem ortaya çıkan ikinci dil güdülenme kuram ve modelleri açıklanacaktır.

2.4.2.2 Dil Güdülenme Kuram ve Modelleri

2.4.2.2.1 Gardner'ın Güdülenme Kuramı

İkinci dille ilişkili güdülenme üzerine yapılan çalışmalar ilk olarak sosyal psikoloji alanında başlamıştır. Bu anlaşılır bir durumdur, çünkü dil öğrenme sürecinde hedef dille o dilin konuşulduğu topluma yönelik tutumlar birbirinden ayrı tutulamaz. Robert Gardner ikinci dil öğrenmenin sosyal boyutuyla ilgilenmiştir. Dil

öğrenme sürecinde öğrencilerin hedef dile, hedef dilin konuşulduğu toplum ve kültürüne yönelik algılamaları büyük önem taşımaktadır (Gardner, 1985).

Gardner'ın güdülenme kuramı, güdülenme ve yönelim arasındaki ilişkiyi ele almaktadır. Gardner, bireyin öğrenme hedeflerini yönelim olarak adlandırmıştır (Dörnyei, 2001a: 10). Bu kuram ikinci dilin öğrenme odaklı iki yönelimini vurgular: hedef dilin toplumuyla bütünleşme yönelimi (integrativeness) ve araçsal yönelim. Hedef dilin toplumuyla bütünleşme yönelimi, ikinci dilin konuşulduğu topluma yönelik olumlu tutumları, o dilin konuşulduğu toplumun bireyleriyle etkileşim kurma ve hatta söz konusu toplumun bir üyesi olma arzusunu içermektedir. Araçsal yönelim ise daha iyi bir iş ve kariyer edinmek, daha yüksek maaş almak, teknik ya da bilimsel yazıları okumak, çeviri yapabilmek ya da belirli bir sınavda başarılı olmak için bir dili araç olarak görmektir (Dörnyei, 1994b, 2001a).

Bu iki güdü türü yabancı dil öğrenimindeki başarı oranı açısından karşılaştırıldığında, bir topluma katılma amacıyla yabancı dilin kültürünü benimseyerek öğrenme sürecine giren öğrencilerin daha başarılı olduğu görülmektedir (Brown, 2000: 163).

Gardner'ın güdülenme yaklaşımı dört alanda açıklanabilir: bütünleşme güdüsü, sosyo-egitimsel model, tutum/ güdülenme testi.

2.4.2.2.1.1 Bütünleşme güdüsü (Integrative Motivation): ‘‘ Hedef dilin toplumuna yönelik olumlu tutumlar nedeniyle ikinci dil öğrenmeye güdülenmedir’’(Gardner, 1985: 82). Bütünleşme güdüsü birleşik bir yapıdır ve üç temel unsurla açıklanabilmektedir.

1. Bütünleşme odaklı yönelim: Yabancı dillere ve konuşulduğu toplumlara yönelik ilgi. Bu ilgi bireyin hedef dilin konuşulduğu toplumun bireyleriyle etkileşim kurma arzu duymasına neden olmaktadır.
2. Öğrenme ortamına yönelik olumlu tutumlar: Öğrenme ortamının dinamikleri olan öğretmen, ders materyalleri, öğrenme etkinlikleri gibi unsurlara yönelik olumlu tutumları içermektedir.
3. Güdülenme: ‘‘Güdülenme yoğunluğu (sarfedilen çaba), dili öğrenme arzusunu ve dil öğrenme sürecine yönelik olumlu tutumları (süreçten alınan zevk) kapsayan bir çeşit enerji merkezidir.’’ (Gardner, 1985: 10).

Gardner, tam anlamıyla hedef dil öğrenmeye güdülenmiş bir bireyin bu üç niteliğe de sahip olması gerektiğini vurgulamaktadır. Oluşan bu yapı, ikinci dil öğrenmede başarıya neden olmaktadır. Çaba, arzu ve olumlu tutumlardan oluşan bu güdülenme (enerji merkezi) yapısı sınavlar, etkinlikler gibi birtakım güdüsel etkenlerle devreye sokulabilir fakat asıl enerji merkezi olduğu takdirde diğer güdüsel etkenlerin neler olduğu pek de önemli değildir, demektedir (Dörnyei, 1998a: 123).

Dörnyei ve Clement (2000)’ in İngilizcenin yabancı dil olarak öğretildiği ve öğrencilerin hedef dili konuşanlarla doğrudan iletişim kurma şansı olmadığı Macaristan’da yürüttükleri çalışmada da ikinci dilin toplumuna yönelik tutumların öğrencilerin dil öğrenmeyi seçmesinde ve öğrenirken gösterdiği çabada etkili olduğunu ortaya çıkarmıştır.

2.4.2.2.1.2 Sosyo-Eğitimsel Model (Socio-Educational Theory)

Gardner, ikinci dil edinim sürecini açıklamak amacıyla oluşturduğu Sosyo-Eğitimsel Modelle bütünleşme güdüsünü odak noktası yapmıştır. Bu modelde dil öğrenme sürecini oluşturan dört boyut vardır:

1. Dil öğrenme süreci öncesinde var olan etkenler: cinsiyet, yaş, öğrenim geçmişi.
2. Öğrenenin sahip olduğu değişkenler: zeka, dil becerisi, uyguladığı dil öğrenme stratejileri, dile yönelik tutumları, güdülenme oranı ve dil öğrenme kaygısı.,
3. Dil öğrenme bağlamı (formal ya da informal)
4. Dil öğrenme süreci sonunda elde edilen edinim (Dörnyei, 2001a: 51-52).

2.4.2.2.1.3 Tutum/Güdülenme Testi

Gardner (1985) oluşturduğu bu modeldeki boyutlarla öğrenme arası ilişkiyi saptamak amacıyla bir güdülenme/tutum testi geliştirmiştir. Bu test ikinci dilin konuşulduğu topluma yönelik tutumlar, yabancı dile duyulan ilgi, ikinci dili öğrenmeye yönelik tutumlar, bütünleşme odaklı yönelim, araçsal yönelim, dil öğrenme kaygısı ve aile desteği gibi unsurları içermiştir. Bu testin sonucunda güdülemenin ikinci dil öğrenme başarısında nasıl bir etkisi olduğu saptanmaktadır (Dörnyei, 2001a: 52).

Sonrasında yapılan diğer çalışmalar da araçsal güdülenme ve bütünleşme amaçlı güdülemenin hedef dili öğrenmedeki önemine odaklanmıştır.

Gardner, oluşturduğu Sosyo- Eğitimsel Modelde ikinci dil öğrenmeye yönelik tutumların dil öğrenme başarısındaki etkisine değinmiş, ikinci dili öğrenme hedeflerine odaklanmıştır. Bu bağlamda ikinci dil ile ilişkili güdülenme alanına katkı sağlamıştır. Fakat bütünsel (bütünleşme) amaçlı güdülenmenin odak noktası yapılması kuramın eleştirilmesine, eksik yanlarının vurgulanmasına yol açmıştır. Yabancı dil ve ikinci dilde öğrenilen bağlamlar farklılık göstermektedir. Yabancı dili öğrenen öğrenciler günlük yaşamlarında bu dili kullanmaz veya hedef dili konuşan kişilerle iletişim kurma olanağına sahip olamaz. Bu nedenle hedef dilin toplumuyla bütünleşme yönelimi olanlar için çok da etkili olmayabilmektedir (Dörnyei, 2001a). Dolayısıyla dil öğrenmeyle ilişkili güdülenmeyi etkileyen diğer faktörler (sınıf içi dinamikleri vb.) güdülenmede daha etkin bir rol alabilmektedir. Sonrasında oluşturulan modeller bu düşünceyi temel alarak sınıf içinde oluşan güdülenme sürecine de odaklanmışlar, öğretmenlere öğrencilerin ikinci dile yönelik güdülenmelerini arttırabilecekleri yararlı öneriler sunmayı amaçlamışlardır.

2.4.2.2 Dörnyei'nin İkinci Dil Güdülenme Çatısı

Dörnyei (1994) eğitim psikolojisi, genel psikoloji ve sosyal psikolojide oluşturulan güdülenme kuram ve yaklaşımlarını ve ikinci dil alanında bu doğrultuda yapılan çalışmaları da ele alarak ikinci dil güdülenme modeli ortaya koymuştur. Dörnyei (1994a: 280)'nin oluşturduğu bu çatı, güdülenmeyi etkileyen faktörleri üç ana grupta toplamaktadır: Dil boyutu, Öğrenen boyutu, Öğrenme ortamı boyutu. Dil boyutunda öğrencilerin hedef dilin toplumuna, kültürüne yönelik tutumları ve dil öğrenmenin sağlayacağı yararı yer almaktadır. Öğrenen boyutu ise dil öğrenme kaygısı, özgüven gibi bireysel özellikleri içerir. Öğrenme (durumları) boyutu üç

grupta ele alınır: Öğrencinin derse duyduğu ilgi, dersin öğrencilerin ilgi, gereksinim, beklentileriyle ilişkili olması gibi dersle ilişkili unsurlar, öğretmenin öğrenciye örnek olması, öğrenciye verdiği geribildirim, öğrenciye yönelik tutum ve davranışları gibi öğretmenle ilişkili unsurlar, sınıf üyelerinin uyumu, sınıfın hedef yapısı gibi grupla ilişkili unsurlar.

2.4.2.2.3 Williams ve Burden'in İkinci Dil Öğrenme de GÜdülenme Çatısı

Williams ve Burden ikinci dil güdülenme yapısını karmaşık ve çok yönlü bir yapı olarak tanımlamaktadır. Güdülenmeyi etkileyen etkenleri içsel ve dışsal olarak gruplandırmışlardır. İçsel etkenler öğrencinin derste yapılanlarla olan ilgisi, öz kavram gibi duyuşsal durumları içermektedir. Dışsal faktörler ise öğretmen, öğrenciler, ebeveyn gibi çevredeki kişilerin önemi, öğrenenin bu kişilerle kurduğu etkileşim, öğrenme ortamı, kültürel normlar, toplumun beklentileri ve tutumları gibi unsurlar içermektedir (Williams & Burden, 1997).

2.4.2.3 Güdülenmeyi Olumsuz Etkileyen Etkenler

1990'lardan sonra dil öğrenmede güdülenme üzerine çalışma yapan araştırmacılar (Crookers & Schmidt, 1991; Dörnyei, 1990, 1994, 2001; Oxford & Shearin, 1994; Williams & Burden, 1997) güdülenme yapısına yeni boyutlar kazandırmışlardır. Güdülenme, öğrencilerin öncesinde sahip olduğu kişisel ve değiştirilmesi güç tamamıyla psikolojik bir olgu olmaktan çıkartılmıştır. Aksine güdülenme dinamik, iniş çıkışlar yaşayan, dil öğrenme başarısını etkileyen ve ondan etkilenen bir kavram olarak tanımlanmaktadır (Dörnyei & Otto, 1998).

Dörnyei (1998b: 152-153) güdülenmeyi etkileyen olumsuz etkenleri şöyle gruplandırmıştır:

1. Öğretmen (kişiliği, işine duyduğu sorumluluk hissi, yeterliliği, öğretim metotları)
2. Yetersiz okul olanakları (öğretmenin sürekli değişmesi, sınıfın kalabalık oluşu vb.)
3. Özgüven eksikliği (geçmişte yaşanan başarısızlıklar)
4. İkinci dile ve topluma yönelik olumsuz tutumlar (dil yapısı, zor oluşu)
5. Zorunluluk

Genel olarak bu çalışmalardan elde edilen sonuçlar ışığında güdülenmeyi etkileyen olumsuz etkenler aşağıdaki gibi gruplandırılmıştır:

1. İçsel Etkenler

Hedef dile ve topluma yönelik olumsuz tutumlar (dili zor bulma, ses ve dilbilgisini beğenmeme, dilin konuşulduğu topluma yönelik olumsuz tutum sergileme vb.)

2. Dışsal Etkenler

Eğitim durumlarıyla (sınıftaki öğretim süreciyle) ilişkili etkenler.

2.4.2.4 Güdülenme Stratejileri

Öğrencilerin dil öğrenme sürecinde güdülenmelerini arttırmak amacıyla uygulanabilecek stratejilerden bazıları şunlardır:

Öğrencilerin hedef dile ve kültürüne yönelik olumlu değer yargıları ve tutumlar geliştirilmesini sağlayın. Gardner (1985)'in oluşturduğu sosyal öğrenme kuramına

göre öğrencilerin araçsal (belirli hedeflere – daha iyi bir kariyer elde etme vb. ulaşabilmek için dili bir araç olarak görme) yönelimlerinin dil öğrenme sürecinin başlatılmasında ve tamamında harcanan çabanın da büyük etkisi bulunmaktadır. Dil öğrenme sosyal bir süreçtir. Öğrenilen dilin konuşulduğu toplumun değerlerinden ayrı tutularak öğretilemez. Ayrıca öğrenciler dil öğrenmenin kendilerine sağlayacağı faydaların farkında olmaları gerekmektedir. Bu doğrultuda hedef dilin konuşucuları tarafından bazı derslerin verilmesi ayrıca öğrencileri hedef dilin konuşulduğu toplumun kültürel değerleri hakkında bilgilendirmek de öğrencilerin kültürler arası farkındalığını geliştirecektir. Öğrencilere hedef dili bilmenin yararlarından bahsetmek de araçsal güdülenmeleri için yararlı olacaktır (Dörnyei, 2001b).

Öğrencilerin özgüvenlerini arttırın: Güdülenmede öz-kavram (öz-yeterlilik, öz-değer, öz-güven) büyük önem taşımaktadır. Sınıfta sürekli başarısızlıkla karşılaşan öğrenci kendini yetersiz hissetmeye başlar ve kendine olan saygısı ve güveni azalmaktadır. Kendine olan saygısı ve güveni azalan öğrenci zorlayıcı etkinlikleri bir tehdit olarak algılar. Verilen etkinlik ve görevleri yerine getirmekten çok kendi eksikliklerine ve karşılaştığı engellere odaklanmaktadır. Dolayısıyla öğrenme sürecinde kolaylıkla moralleri bozulmakta ve pes etmektedirler (Dörnyei, 2001b: 87).

Bu nedenle öğretmen sınıfta öğrencilerin seviyesine uygun yapabilecekleri güçlükte etkinlikler uygulamalıdır. Öğretmenin öğrencilerin etkinlikleri başarabileceğine inanması ve bunu dile getirmesi de öğrencinin öz-yeterliliğini olumlu yönde etkilemektedir.

2.4.3. Tutum

Tutum kavramı sokakta, basında, eğitim alanında, akademik çalışmalarda ve daha birçok alanda sıkça sözü edilen bir kavramdır. Bu kavram, birçok bilim insanı tarafından araştırma konusu yapılarak incelenmiş ve halen de incelenmektedir. Ancak tutum kavramı ile ilgili araştırmaların 19. yüzyılın ortalarına doğru başladığı görülmektedir.

1862'de "Tutum" bir sözcük olarak ilk kez Hubert Spencer tarafından kullanılmaya başlanmıştır. Spencer, tutumu, bireyin zihinsel durumunu ifade etmek için kullanmıştır. Daha sonra 1888 yılında Lampe, laboratuvar çalışmalarında tutumu bir kavram olarak ele almış ve incelemiştir. Daha sonraları tutum kavramı psikologlar ve sosyologlar tarafından araştırılan ve tartışılan popüler bir konu haline gelmiştir. Hatta bu araştırmaların ve tartışmaların sosyal psikoloji bilim dalının doğmasına öncülük ettiği iddia edilmektedir (Allen & Guy & Edgley, 1980: 258-259).

Bu bağlamda, tutumlar en olumludan en olumsuzuna kadar çeşitli derecelerde olabilir. Olumsuz tutumlar; nesne ya da fikirler konusunda olumsuz inanca sahip olma, onu reddetme veya sevmeme, ona karşı hareketlerde bulunmayla kendini gösterebilmektedir. Olumlu tutumlar ise nesnelere veya fikirler konusunda olumlu inanca sahip olma, onu benimseme ve sevme ile kendini gösterebilmektedir. Bir birey herhangi bir siyasi partiye, görüşe, düşünceye, millete, cemiyete, inanca, değerlere vb. karşı olumlu veya olumsuz tutumlar oluşturabilmektedir.

Uzmanlar, tutumların oluşmasında bireylerin yaşlarının önemli olduğunu söylemektedirler. Özellikle tutumların oluşmasında 12 ile 30 yaş arasını kritik dönem olarak adlandırmaktadırlar. Bu dönemi ergenlik devresi (12 ile 21 yaş arası) ile ilk

yetişkinlik devresi (21-30) olarak ikiye ayırmaktadırlar. Ergenlik devresinde tutumların şekillenmekte olduğunu ve ilk yetişkinlik devresinde ise tutumların giderek kemikleştiğini söylemektedirler (Morgan, 2000: 376).

Öğrencilerin tutumlarının oluşmasında yaşlarının yanında çevrelerindeki insanlar da önemli etkilere sahiptirler. Çocukluk çağında bireylerin tutumları üzerine anne ve babalarının da etkisi büyük iken bireyler büyüdükçe anne ve babalarının tutumlar üzerindeki etkisi azalmakta ve ergenlik döneminin başlamasıyla birlikte diğer sosyal etkenlerin rolü giderek fazlalaşmaktadır (Morgan, 2000: 375).

Ergenlik döneminde arkadaşlar, akrabalar, referans grupları ve öğretmenler gibi çevredeki insanlar, tutumların oluşmasında ve tutumların korunmasında önemli bir yere sahiptirler (Sakallı, 2001: 112). Gününün çoğunu okulda geçiren bir ortaöğretim öğrencisinin tutumları üzerine özellikle akran gruplarının ve öğretmenlerinin etkisi büyük olabilmektedir.

Tavşancıl'a göre tutumlar insanın obje ile olan ilişkisinde bir düzenlilik sağlarlar. İnsan-nesne ilişkisinde, tutumların belirlediği bir yanlılık ortaya çıkar. Birey bir nesneye ilişkin tutum oluşturduktan sonra ona yansız bakamaz. Buradan da anlaşılacağı üzere tutumlar, doğuştan gelmez ve öğrenmeye dayalı olarak ortaya çıkan özelliklerdir. Dolayısıyla tutumlar sabit değil, değişkendir. Birey toplumsallaşma sonucu belli tutumları edinir. Bireyin tutumlarını gözle görmek mümkün değildir. Ancak onun davranışlarına bakarak bir nesneye ilişkin tutumu hakkında bir fikir sahibi olunabilir.

Bu tanımlardan yola çıkarak tutumlarla ilgili şunlar söylenebilir: Tutum geçici değildir ve uzun süreli bir eğilimdir. Tutum bilişsel, davranışsal ve duygusal boyutlar içermektedir. Bunlardan da anlaşıldığı üzere bireylerin gelip geçici eğilimleri tutum

olarak nitelendirilmemelidir. Tutumun gözlenebilir ve tutarlı olması gerekmektedir (Tavşancıl, 2002).

2.4.3.1 Yabancı Dil Öğreniminde Tutum

Yapılan araştırmalara göre yabancı dil öğreniminde tutumun çok önemli bir rol oynadığı görülmektedir. Çoğu araştırmalar belli etkenlerin yabancı dil öğrenmeye karşı öğrencilerin tutumunu etkilediğini ortaya koymaktadırlar. Örneğin Chambers (1999: 25) bunu şöyle belirtir “Öğrenciler yabancı dil sınıflarına boş bir tablo olarak gelmezler. Aileler ve arkadaşlarla paylaşılan konuşmalar, çevre ve öğrenilen dilin toplumuyla ilgili kişisel deneyimlerden oluşan tutumları da yanlarında getirirler”. Dil öğrenirken başarıyı sağlamada ailenin dile karşı olumlu ya da olumsuz tutumu ve o dili konuşan insanların büyük etkisi vardır (Brown, 2001).

Gardner (1985) anne-babaların olumlu tutumunun çocuklarını da olumlu tutuma yönlendirdiğini belirtmektedir. Olumlu tutum sergileyen öğrenciler daha dikkatli, daha ciddidir ve dil öğrenme deneyimini ödüllendirici olarak görmektedirler. Böylece olumsuz tutum sergileyen öğrencilerden daha yüksek bir başarı göstermektedirler. Ancak bazı kişiler için olumlu tutumlar başarıyla ilgili olmayabilmektedir. Birey olumlu tutum gösterebilir fakat öğretmen ve çevreye olan olumsuz duygularından dolayı dile çalışmamayı tercih eder (Gardner, 1985).

Genelde öğrencinin tutumu, dil öğrenmedeki başarı düzeyini etkiler ve aynı zamanda öğrenci bu başarıdan etkilenir. Diğer bir deyişle öğrencinin olumlu tutumu başarıyla birlikte artmaktadır. Bununla birlikte öğrencinin olumsuz tutumu başarısızlıkla daha da çoğalmaktadır. Öğrenci genelde bir dili olumlu bir tutumla öğrenmeye başlamaktadır. Fakat belli nedenlerden dolayı öğrenmede başarı

gösterememekte ve böylece öğrencinin bakış açısı olumsuz olarak değişmektedir. Öğrencinin olumsuz tutumu onu, dili öğrenmek için hiçbir çaba göstermemeye yöneltmektedir. Bir yandan öğrenci yeni bir dili öğrenmek, diğer kültürün bir parçası olmak istemekte ve diğer yandan dil öğrenmeyi bir çeşit asimile olma olarak algıladığı için kendi kimliğini devam ettirme isteği içerisinde olmaktadır. Dil öğrenme sürecinde öğrencinin kendisini çelişkili bir durum içerisinde bulduğu açıkça belli olmaktadır (Ellis, 1994).

Öğrencinin dili öğrenmedeki fonksiyonu asla göz ardı edilmemelidir. Öğrenme sürecinde en büyük değişken öğrencinin kendisidir (Wilkins, 1974). Ellis (1994:198)'e göre öğrenci; 1. Öğrenilen dil 2. Öğrenilen dili konuşanlar 3. Öğrenilen dilin kültürü 4. Dil öğrenmenin sosyal önemi 5. Öğrenilen dilin belli yararları 6. Kültürlerin bir üyesi olarak öğrencilerin kendileri gibi değişkenlere göre değişik tutumlar sergiler.

Dili öğrenme, o dilin kültürel yönlerine olan tutumları etkilemektedir. Diğer bir deyişle dil, dil ve kültür arasındaki karmaşık bir ilişki olduğu için bir kültürün özellikleriyle temas halinde olduğunda gerçekten öğrenilmektedir (Wilkins, 1974). Gardner ve Lambert (1972) ‘‘Öğrencinin hedef dilin kültürüne karşı tutumu, yabancı dil edinimini etkileyen en önemli etkendir.’’ demektedir (Chambers, 1999). Dil ve kültürün iç içe olduğu bilinen bir gerçektir. İkisi birbirinden ayrılamaz. Yabancı bir kültürü sevmek ve anlamak öğrenilen dilde başarıyı sağlamada bireye yardım eder. İnsanlar iki farklı kültürün üyeleri arasındaki gerçek farkı kabul etmeli, bunun yanında bu farklılıkları algılamayı da öğrenmeli ve bunları sevmelidir (Brown, 2001). Öğrencinin bir dile, hedef dilin toplumuna ve bu toplumun kültürüne karşı olan tutumu öğrenmeyi kolaylaştırmakta, fakat olumsuz tutumlar öğrenmeye engel

olmaktadır (Ellis, 1994). Bu yüzden hedef dilin toplumu hakkındaki herhangi bir önyargıyı ortadan kaldırmak gerekmektedir.

İnsanoğlundaki bilişsel ve duyuşsal gelişimin bütün yönleri gibi tutumlar, bazı açılardan farklı olan insanlarla iletişim kurarak ve duyuşsal faktörleri oluşturarak erken çocukluk döneminde gelişmekte ve anne, baba ve akranlarından etkilenmektedir (Brown, 2001). Tipik bir öğrenme ortamında tutumları birbirleri için önemli olabilecek birkaç kişi vardır. Bunlar: öğretmen, öğrencilerin arkadaşları ve anne- babası ile o dili konuşan insanlardır. Dil edinmek için bunların her biri arasındaki ilişki öğrencinin güdülenmesini kontrol eden bir faktör olarak gösterilebilmektedir.

Görüldüğü üzere, yabancı dil öğretiminde etkili olan tutumlara genel olarak bakıldığında bilişsel, duyuşsal ve davranışsal tutumlar olmak üzere üç temel öge bulunmaktadır:

1. Bilişsel öge
2. Duyuşsal öge
3. Davranışsal öge

Taylor ve arkadaşları (2003: 133) bu ögelere ‘‘Tutumların ABC’si ‘’ de demektedirler. Bu ögeler arasında iç tutarlılık olduğu varsayılmaktadır. Bu varsayıma göre, bireyin konu hakkında bildikleri (bilişsel öge), ona olumlu bakmasını gerektiriyorsa (duyuşsal öge), birey o nesneye karşı olumludur (davranışsal öge). Bu tutumu sözleri ya da davranışlarıyla da ortaya koymaktadır.

1. Bilişsel Öge

Bilişsel öge, tutumları oluşturan üç temel ögeden biridir. Alanyazında zihinsel öge olarak da adlandırılmaktadır. Bilişsel öge ile ilgili çeşitli tanım ve açıklamalar yapılmıştır.

Taylor ve arkadaşlarına göre (2003: 133) bilişsel öge, bireyin özellikle tutum nesnesine ilişkin sahip olduğu olgu, bilgi ve inançları içeren düşüncelerden meydana gelmektedir.

Bilişsel öge ile yapılan açıklamalar incelendiğinde tanımların birbirlerine benzer ifadeler olduğu göze çarpmaktadır ve bilişsel öge ‘‘Bireyin tutum nesnesi ile ilgili düşünce, bilgi ve inançları’’ olarak tanımlanmaktadır.

Tutum nesnesi işle ilgili bilgi, düşünce ve inançlar, bireyin bu konu ya da konular grubu ile bir deneyim geçirmesi sonucu elde edilmektedir. Bireyin önce bu tür bir uyarıcı grubunun var olduğunu doğrudan (nesne ile karşılaşarak) ya da dolaylı olarak (kitaplar okuyarak, bir arkadaştan duyarak vs.) öğrenmesi gerekmektedir. Varlığı bilinmeyen bir konuya yönelik tutum oluşmaz. Tutum nesnesi hakkındaki bilgiler ne kadar gerçeklere dayanıyorsa onunla ilgili tutum o kadar kalıcı olmaktadır (Tavşancıl, 2002: 73). Dolayısıyla bilgi değiştiğinde tutum da değişmektedir.

Bireyin tutum nesnesi hakkındaki bilgi, inanç veya düşünceleri pozitif ya da negatif olabilir (Sakallı, 2001: 107).

Ancak burada şu konu da belirtilmelidir ki tutumların bilişsel ögesinin doğruluğu veya yanlışlığından söz edilememektedir. Örneğin, bir bireyin bir nesneye karşı olan olumsuz tutumundan dolayı başarıyı düşürdüğüne inanıyorsa, bu bilimsel açıdan yanlış bile olsa o kişi için doğrudur.

2. Duygusal Öge

Tutumları oluşturan bir diğer öge ise duygusal ögedir. Duygusal öge tutumun bireyden bireye değişen ve gerçeklerle açıklanamayan hoşlanma veya hoşlanmama yönünü oluşturmaktadır.

Bir başka ifade ile duygusal öge, bireyin, tutum nesnesine ilişkin olumlu veya olumsuz değerlendirmeleri içeren duygulardan meydana gelmektedir. Kısaca duygusal öge tutum nesnesine ilişkin duygulardan oluşmaktadır.

Bireyin herhangi bir tutum konusunda olumlu ya da olumsuz duygular içinde olması önceki deneyimlerine bağlıdır. Eğer herhangi bir uyarıcıya karşı bireyde olumlu ya da olumsuz duygular olmuşsa bu demektir ki bireyin bu uyarıcılarla daha önceden ilişkisi olmuş ve bunları kabullenmiş veya reddetmiştir. Birey ne zaman bu uyarıcıları anımsasa olumluluk, olumsuzluk içinde olacaktır. Bu nedenle, o tutum konusunda tepkileri olumlu ya da olumsuz olacaktır (İnceoğlu, 2000: 8).

3. Davranışsal Öge

Davranışsal öge, bireyin tutum nesnesine ilişkin davranış eğilimini içermektedir. Davranış eğilimleri bireyin alışkanlıkları, normları ve söz konusu tutum nesnesi ile doğrudan ilişkili olmayan tutumlarının da etkisi altında olabilir. Bu nedenle davranışsal ögeden söz ederken önce iki tür davranışı birbirinden ayırmak gerekir. Bu davranış türleri duygusal ve kuralcı (normatif) davranışlarıdır. Duygusal davranış, tutum konusunun hoşça giden ya da gitmeyen bir durumla ilişkilendirilmesi sonucu ortaya çıkar. Kuralcı davranış ise doğru davranışın ne olduğunu konusundaki inançlara dayanan davranıştır.

Bu kurallar küçük ya da alt kültürlerin birey davranışı üzerindeki etkisidir. Bireyin bağlı olduğu grup ya da alt kültürde, şayet belli bir davranış doğru olarak görülüyorsa birey bu davranışı onaylamasa da kural olarak yapar (İnceoğlu, 2000: 10-11). Özet olarak, davranışsal öge bir tutum nesnesine ilişkin davranış eğilimidir. Ancak her zaman davranışın kendisi değildir.

İnsan nesne ilişkisinde, tutumların belirlediği bir yanlılık ortaya çıkmaktadır. Birey bir nesneye ilişkin bir tutum oluşturduktan sonra ona yansız bakamaz. Tutumların durağan olma özelliği vardır. İnsanlar belli bir yönde sahip oldukları tutumları kolay kolay değiştirmek istemezler. Ancak tutumların değişmesi zor olsa da yine de değişebilir. Güçlü olan tutumlar, zayıf olan tutumlara göre daha durağandır.

Tutum ve davranış konusundaki ilk çalışmayı La Piere (1934) yapmıştır. La Piere çalışmasında 1930'larda Amerika'da çok açıkça görülebilen ırk ayrımcılığını kullanmıştır. 1930'larda Amerika'da Çinlilere karşı çok şiddetli bir ayrımcılık vardı. Birçok Beyaz –Amerikalı, Çinli Amerikalıların kendi otellerine ve restoranlarına gelmelerine razı olmuyorlardı. Çinli-Amerikalılara önyargılı ve olumsuz bir tutumla yaklaşıyorlardı. La Piere bu ortamda bir Çinli çifti yanına alarak Amerika'nın güneybatısında iki yüz elli restoran ve oteli ziyaret etmiş, kendilerine servis yapılıp yapılmadığını gözlemlemiştir. Her gittikleri otel ve restoran bu Çinli çifti ve La Piere'i kabul etmiştir. Bu davranışları gözlemleyen La Piere, daha sonra bu otel ve restoranlara bir mektup yazarak onların Çinlilere karşı tutumunu ölçmeye çalışmıştır. Mektubunda bu otel veya restoranların kendilerine müşteri olarak gelen Çinlilere servis yapıp yapmayacaklarını sormuştur. Bu mektubuna otel ve restoranların % 50'sinden cevap gelmiştir. La Piere'nin eline geçen cevapların %90'ında, restoran

sahipleri Çinli müşterilere servis yapmayacaklarını belirtmişlerdir. Bu bulguya dayanarak tutum ile davranış arasındaki ilişkinin çok düşük olduğunu öne sürmektedir. Her gittikleri yerde kabul görmelerine rağmen mektupta sorulduğunda ‘‘Hayır’’ cevabının alınması La Piere’nin tutumlar ile davranışlar arasında tutarsızlık olduğunu savunmasına neden olmuştur (Sakallı, 2001: 115-116).

Sonuç olarak, bilişsel, duygusal ve davranışsal bir dizge olarak tutum, bireyin dünya hakkındaki sürekli ya da geçici varsayımlarını diğer insanlardan beklentilerini, kendine benzer insanlarla değişik olanlar arasındaki farklılıklarını; değer ve bakış açılarını neyin doğru neyin yanlış olduğuna ve neye yaklaşılması, neden kaçınılması gerektiğine ilişkin duygu ve inançlarını içermektedir. Bireyin bazı tutumları benlik bilinci kavramı içine neleri soktuğunu, neleri dışarıda bıraktığını, bazıları ise nelerden (aile, aile dışı, biçimsel gruplar, okul, siyasi parti, din ve ideoloji gibi) etkilendiğini göstermektedir.

BÖLÜM III

3. ARAŞTIRMANIN YÖNTEMİ

3.1. Araştırmanın Modeli

Araştırmanın amaçlarını karşılamada tarama modeli benimsenmiştir. Gereksinim, Güdülenme ve Tutum çözümlemesine yönelik veriler, tarama modeli çerçevesinde anket ve görüşme tekniğinden yararlanılarak edinilmiştir. Araştırmacı tarafından geliştirilen “gereksinim, güdülenme ve tutum çözümlemesi” anketi araştırmanın temel çalışma grubuna uygulanmıştır (Bkz. Ek 1 ve Ek 2). Bunun yanı sıra öğretim elemanları ile görüşme tekniği kullanılmıştır.

3.2. Araştırmanın Temel Çalışma Grubu

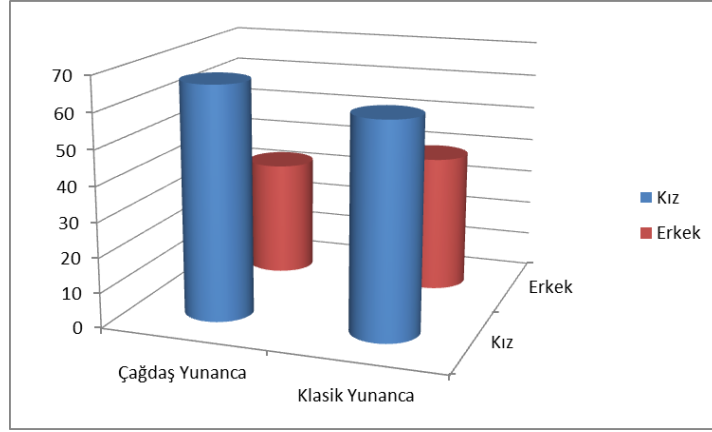
Araştırmanın temel çalışma grubunu 2012- 2013 eğitim- öğretim yılında Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih- Coğrafya Fakültesi, Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında öğrenim gören lisans öğrencileri oluşturmaktadır. Araştırmaya her iki anabilim dalından toplam 97 öğrenci katılmıştır. Araştırmaya katılan öğrencilerin bağımlı değişkenleri tablo ve grafiklerle gösterilmektedir.

Araştırmaya katılan öğrencilerin 63(%64. 9), ‘ü kız ve 34(%35. 1)’ü erkektir.

Tablo 1: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin sayıları ve cinsiyete göre dağılımları

Cinsiyet	Çağdaş Yunanca		Klasik Yunanca		Toplam	
	f	%	F	%	f	%
Kız	46	66.7	17	60.7	63	64.9
Erkek	23	33.3	11	39.3	34	35.1
Toplam	69	100.0	28	100.0	97	100.0

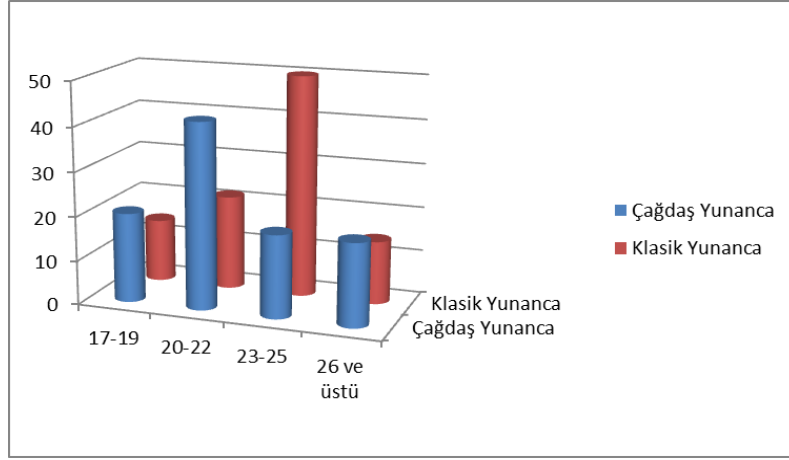
Grafik 1: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin sayıları ve cinsiyete göre yüzde dağılımları



Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin yaşa göre dağılımı Tablo 2 ve Grafik 2’de verilmiştir.

Tablo 2: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin yaşa göre dağılımları

Yaş	Çağdaş Yunanca		Klasik Yunanca		Toplam	
	f	%	f	%	f	%
17-19	14	20.3	4	14.3	18	18.6
20-22	29	42.0	6	21.4	35	36.1
23-25	13	18.8	14	50.0	27	27.8
26 ve üstü	13	18.8	4	14.3	17	17.5
Toplam	69	100.0	28	100.0	97	100.0

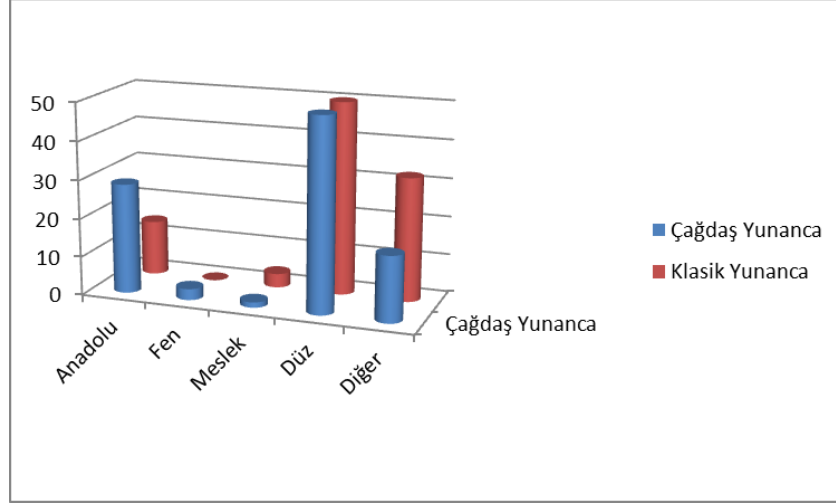


Grafik 2: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin yaşa göre yüzde dağılımları

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin mezun oldukları lise türüne göre dağılımı Tablo 3 ve Grafik 3’te verilmiştir.

Tablo 3: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin mezun olunan lise türüne göre dağılımları

Lise Türü	Çağdaş Yunanca		Klasik Yunanca		Toplam	
	f	%	f	%	f	%
Anadolu	20	28.6	4	14.3	24	24.5
Fen	2	2.9	0	0.0	2	2.0
Meslek	1	1.4	1	3.6	2	2.0
Düz	35	50.0	14	50.0	49	50.0
Diğer	12	17.1	9	32.1	21	21.4
Toplam	70	100.0	28	100.0	98	100.0

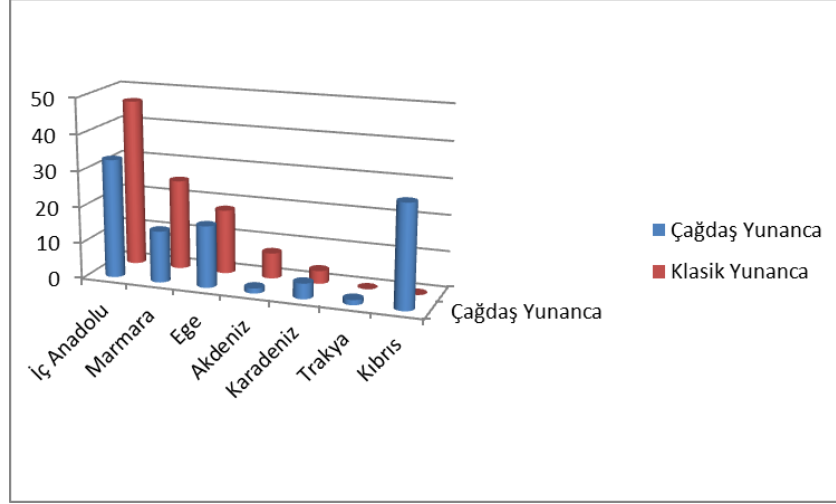


Grafik 3: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin mezun olunan lise türüne göre yüzde dağılımları

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin liseyi okudukları bölgeye göre dağılımı Tablo 4 ve Grafik 4’te verilmiştir.

Tablo 4: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin liseyi okudukları bölgeye göre dağılımları

Bölge	Çağdaş Yunanca		Klasik Yunanca		Toplam	
	f	%	f	%	f	%
İç Anadolu	23	32.9	13	46.4	36	36.7
Marmara	10	14.3	7	25.0	17	17.3
Ege	12	17.1	5	17.9	17	17.3
Akdeniz	1	1.4	2	7.1	3	3.1
Karadeniz	3	4.3	1	3.6	4	4.1
Trakya	1	1.4	0	0.0	1	1.0
Kıbrıs	20	28.6	0	0.0	20	20.4
Toplam	70	100.0	28	100.0	98	100.0

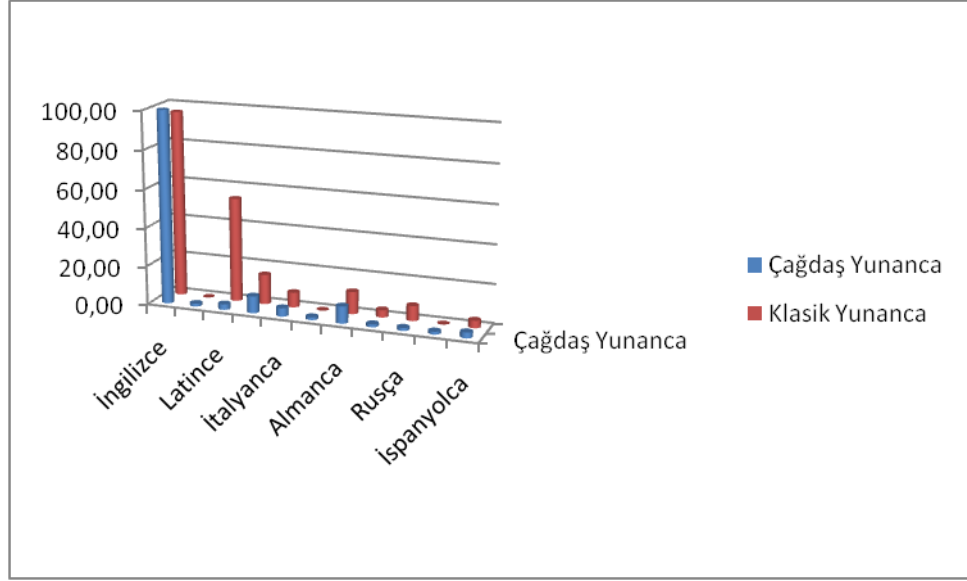


Grafik 4: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin liseyi okudukları bölgeye göre yüzde dağılımları

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin Yunanca dışında bildikleri yabancı dillere göre dağılımı Tablo 5 ve Grafik 5'te verilmiştir.

Tablo 5: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin Yunanca dışında bildikleri yabancı dillere göre dağılımları

Yabancı Dil	Çağdaş Yunanca		Klasik Yunanca	
	f	%	f	%
İngilizce	68	100.0	25	96.2
Antik Yunanca	1	1.5	0	0.0
Latince	2	2.9	14	53.8
Fransızca	6	8.8	4	15.4
İtalyanca	3	4.4	2	7.7
Pontus Rumca	1	1.5	0	0.0
Almanca	6	8.8	3	11.5
Kürtçe	1	1.5	1	3.8
Rusça	1	1.5	2	7.7
Fince	1	1.5	0	0.0
İspanyolca	2	2.9	1	3.8
Toplam	68		26	



Grafik 5: Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerindeki öğrencilerin Yunanca dışında bildikleri yabancı dillere göre yüzde dağılımları

3.3 Araştırmanın Alt Çalışma Grubu

Araştırmanın alt çalışma grubunu, Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında görev yapan 7 öğretim elemanı oluşturmaktadır. Bu öğretim elemanlarından 4'ü Çağdaş Yunanca ve 3'ü Klasik Yunanca Anabilim Dalında görev yapmaktadırlar.

3.4 Veri Toplama Aracının Geliştirilmesi ve Verilerin Toplanması

Bu araştırma, Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Klasik ve Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında 2012-2013 eğitim-öğretim yılında öğrenim görmekte olan lisans öğrencileri ile gerçekleştirilmiştir. Verileri toplama aşamasında anket ve görüşme tekniğinden faydalanılmıştır.

Anket geliştirme sürecinde, şekil 1'de gösterilen süreçler izlenmiştir.

1.Problemi Tanımlama	2. Madde Yazma	3. Uzman Görüşü Alma ve Pilot Uygulama Formu Oluşturma	4. Pilot Uygulama, Analizler ve Ankete Son Şeklini Verme
----------------------	----------------	--	--

Şekil 1: Anket Geliştirme Süreci (Büyüköztürk, 2010: 124)

Anket maddeleri, araştırma problemine dayanılarak hazırlanmış olup ‘gereksinim, güdülenme ve tutum çözümlemesi’ ile ilgili kapalı uçlu çoktan seçmeli sorular tercih edilmiştir. Yanıt seçenekleri, her alan için ayrı ayrı düzenlenerek bir taslak anket formu hazırlanmıştır. Taslak anket formu, uzman görüşleri de alınarak düzenlenmiş, tez danışmanının ve anabilim dalı öğretim elemanlarının da fikirleri alınarak pilot uygulama anketi oluşturulmuştur. Hazırlanan pilot uygulama anketinin güvenilirlik ve geçerlik kanıtlarını ortaya koymak amacıyla Trakya Üniversitesi, Balkan Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, Yunanca Anabilim Dalında 2012-2013 eğitim- öğretim yılında öğrenim görmekte olan toplam 90 lisans öğrencisine bu anket uygulanmıştır. Pilot uygulamada belirtilen istekler ve beklentiler göz önünde bulundurularak, gereksinim, güdülenme ve tutum çözümlemesi anketindeki maddeler yeniden düzenlenmiş ve ankete son şekli verilmiştir. Öğrencilere uygulanan bu ankette, öğrencilerin öğrenim görmekte oldukları anabilim dalları hakkındaki gereksinimleri, tutumları ve güdülenmelerini içeren maddeler yer almaktadır. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı öğrencilerine uygulanan anketin 1-25 maddeleri arası gereksinim, 26-40 maddeleri arası tutum ve 41-57 maddeleri arası ise güdülenmelerine ilişkin sorular içermektedir. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında öğrenim görmekte

olan öğrencilere uygulanan anketin 1-15 maddeleri arası gereksinim, 16-27 maddeleri arası tutum ve 28-38 maddeleri arası ise güdülenmelerine ilişkin sorulardan oluşmaktadır.

Pilot anket 2012 Aralık ayı içinde ve asıl anket uygulaması ise 2013 Mart ayında, ismi geçen anabilim dallarında, ders bitimlerinde ya da başlama saatlerinde 15' er dakikalık süre içerisinde farklı zamanlarda uygulanmıştır. Uygulamanın yapıldığı gün gelmeyen öğrencilerin bulunabilmesi ihtimalinden dolayı anket uygulama süresi iki hafta olarak belirlenmiştir. Anket uygulamalarında yardım edecek olan öğretim elemanları konu ile ilgili olarak bilgilendirilmiş, öğrencilerin sorması beklenen muhtemel soru veya terimler hakkında bilgi verilmiştir. Anketlerin tümü sınıf ortamında, benzer şartlarda uygulanmıştır. Araştırma verilerinin zenginleştirilmesi ve araştırmanın amaçları ile ilgili olan temel bilgileri bir araya getirmek ve öğrencilere uygulanan "gereksinim, güdülenme ve tutum çözümlemesi" anketinden çıkan verileri karşılaştırmak amacıyla öğretim elemanlarına yapılandırılmamış görüşme tekniği çerçevesinde 10 maddelik bir sormaca uygulanmıştır (bkz. Ek 3). Bu maddelerde uzman görüşleri alınarak hazırlanmıştır.

3.4 Verilerin çözümlenmesi

Öğrencilerin verdikleri yanıtlar birinci (a) seçeneğinden başlanarak 1,2,3 şeklinde kodlanmış, bu elde edilen bulgular değerlendirilirken, istatistiksel analizler için Windows SPSS 17.0 (Statistical Package for the Social Sciences) Software programı kullanılmıştır.

Frekans (f) ve yüzde (%) dağılımlarının sunulduğu bulgular bölümünde yer alan tablo ve grafiklerde verilerin yorumlamaları yapılmıştır.

BÖLÜM IV

4. BULGULAR VE YORUMLAR

Araştırma bulguları, Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında öğrenim gören öğrencilerin, Çağdaş ve Klasik Yunanca ve öğrenim gördükleri anabilim dalları hakkındaki gereksinim, güdülenme ve tutumları, araştırma soruları çerçevesinde tablo ve grafiklerde sunulmuştur.

4.1. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında Öğrenim Gören Öğrencilerin, Çağdaş ve Klasik Yunanca ve Öğrenim Gördükleri Anabilim Dalları Hakkındaki Gereksinim, Güdülenme ve Tutumları

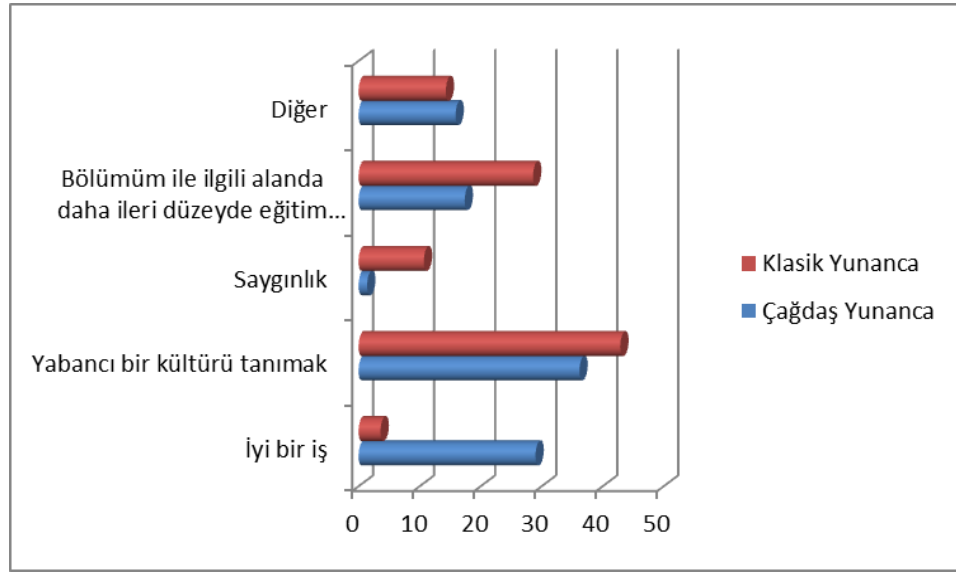
İlk 30 tablo ve grafik ortak maddeler içerdiği için araştırma sorusu 1 ve 2'nin sonuçları ortak olarak sunulmaktadır.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Çağdaş/ Klasik Yunanca öğrenmek size ne kazandıracak?*” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 6 ve Grafik 6’da verilmiştir.

Tablo 6: ÇYN Öğrencilerinin 3., KYN Öğrencilerinin 2. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	Çağdaş Yunanca		Klasik Yunanca		Toplam	
	f	%	f	%	f	%
İyi bir iş	20	29.0	1	3.6	21	21.6
Yabancı bir kültürü tanımak	25	36.2	12	42.9	37	38.1
Saygınlık	1	1.4	3	10.7	4	4.1
Bölümüm ile ilgili alanda daha ileri düzeyde eğitim alabilmek	12	17.4	8	28.6	20	20.6
Diğer	11	15.9	4	14.3	15	15.5
Toplam	69	100.0	28	100.0	97	100.0

Tablo 6 ve Grafik 6 incelendiğinde, Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrenciler ağırlıklı olarak iyi bir iş (%29.0) ve yabancı bir kültürü tanımak (%36.2) yanıtını verirken, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin ağırlıklı olarak yabancı bir kültürü tanımak (%42.9) ve bölümüm ile ilgili alanda daha ileri düzeyde eğitim alabilmek (%28.6) yanıtını verdikleri görülmektedir.

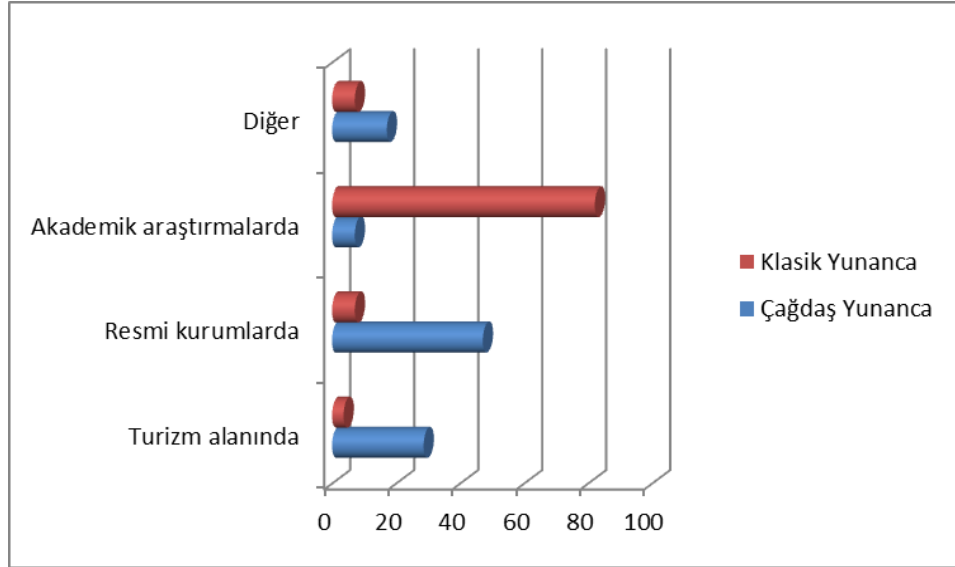


Grafik 6: ÇYN Öğrencilerinin 3., KYN Öğrencilerinin 2. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Gelecekteki yaşantınızda, Çağdaş/ Klasik Yunancayı aşağıdaki ortamların hangisinde daha çok kullanacağınızı düşünüyorsunuz?*” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 7 ve Grafik 7’de verilmiştir.

Tablo 7: ÇYN Öğrencilerinin 5., KYN Öğrencilerinin 3. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	Çağdaş Yunanca		Klasik Yunanca		Toplam	
	f	%	f	%	f	%
Turizm alanında	20	28.6	1	3.6	21	21.4
Resmi kurumlarda	33	47.1	2	7.1	35	35.7
Akademik araştırmalarda	5	7.1	23	82.1	28	28.6
Diğer	12	17.1	2	7.1	14	14.3
Toplam	70	100.0	28	100.0	98	100.0



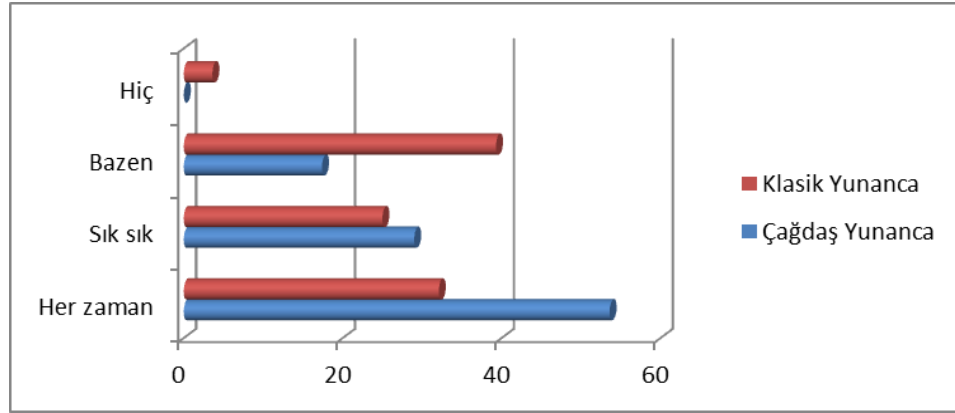
Grafik 7: ÇYN Öğrencilerinin 5., KYN Öğrencilerinin 3. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin büyük bölümü Çağdaş Yunancayı resmi kurumlarda (%47.1) ve turizm alanında (%28.6) kullanacağını düşünürken, Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin büyük bölümü Klasik Yunancayı akademik araştırmalarda (%82.1) kullanacağını düşünmektedir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Gelecekte, hangi sıklıkla çeviri yapmanız gerekeceğini düşünüyorsunuz?*” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 8 ve Grafik 8’de verilmiştir.

Tablo 8: ÇYN Öğrencilerinin 9., KYN Öğrencilerinin 4. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	Çağdaş Yunanca		Klasik Yunanca		Toplam	
	f	%	f	%	f	%
Her zaman	29	41.4	5	17.9	34	34.7
Sık sık	27	38.6	12	42.9	39	39.8
Bazen	14	20.0	9	32.1	23	23.5
Hiç	0	0.0	2	7.1	2	2.0
Toplam	70	100.0	28	100.0	98	100.0



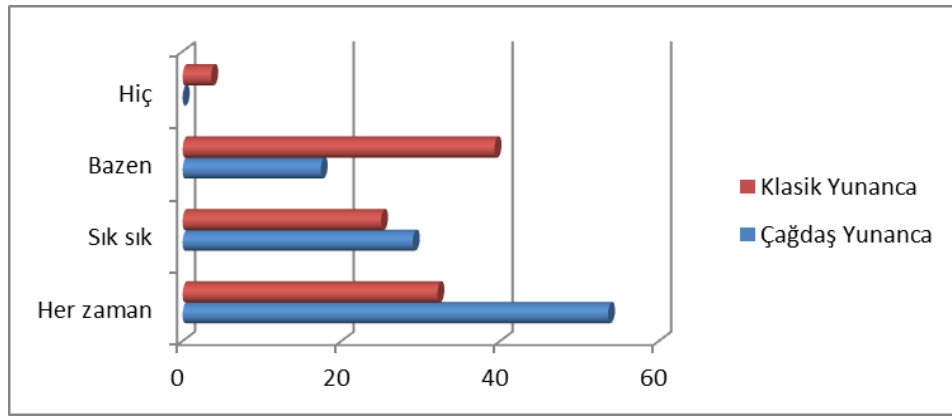
Grafik 8: ÇYN Öğrencilerinin 9., KYN Öğrencilerinin 4. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bu anket sorusuna ilişkin yanıtlar incelendiğinde, öğrenci yanıt dağılımının dengeli olduğu görülmektedir. Ancak Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerden hiç kimse “*hiçbir zaman*” yanıtını verirken, Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerden yalnızca ikisi bu yanıtı vermiştir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Meslek yaşamınız boyunca hangi sıklıkla Çağdaş/ Klasik Yunanca bilgisine ihtiyaç duyacağınızı düşünüyorsunuz?’’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 9 ve Grafik 9’da verilmiştir.

Tablo 9: ÇYN Öğrencilerinin 14., KYN Öğrencilerinin 5. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	Çağdaş Yunanca		Klasik Yunanca		Toplam	
	f	%	f	%	f	%
Her zaman	37	53.6	9	32.1	46	47.4
Sık sık	20	29.0	7	25.0	27	27.8
Bazen	12	17.4	11	39.3	23	23.7
Hiç	0	0.0	1	3.6	1	1.0
Toplam	69	100.0	28	100.0	97	100.0



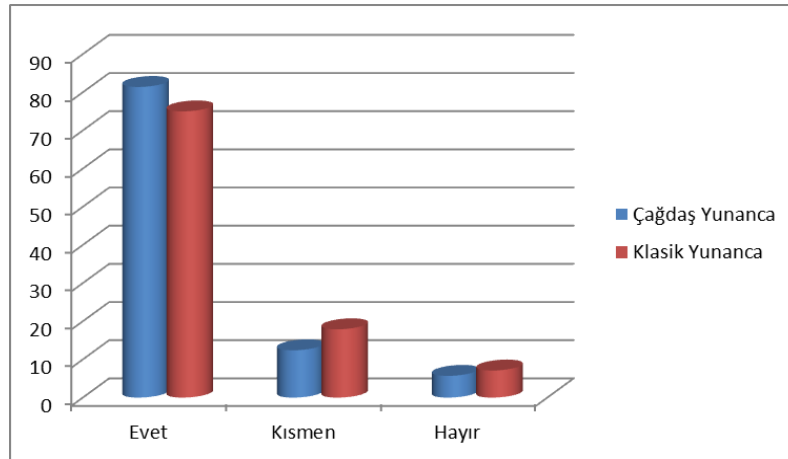
Grafik 9: ÇYN Öğrencilerinin 14., KYN Öğrencilerinin 5. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bu maddeye, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrenciler her zaman, sık sık ve bazen yanıtlarını verirken, Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin yanıtları her zaman ve sık sık yanıtlarında yoğunlaşmıştır.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Bölümünüzü kendi isteğinizle mi seçtiniz?’’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 10 ve Grafik 10’da verilmiştir.

Tablo 10: ÇYN Öğrencilerinin 16., KYN Öğrencilerinin 7. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	57	81.4	9	12.4	4	5.7	70	100.0
Klasik Yunanca	21	75.0	5	17.9	2	7.1	28	100.0
Toplam	78	79.6	14	14.3	6	6.1	98	100.0



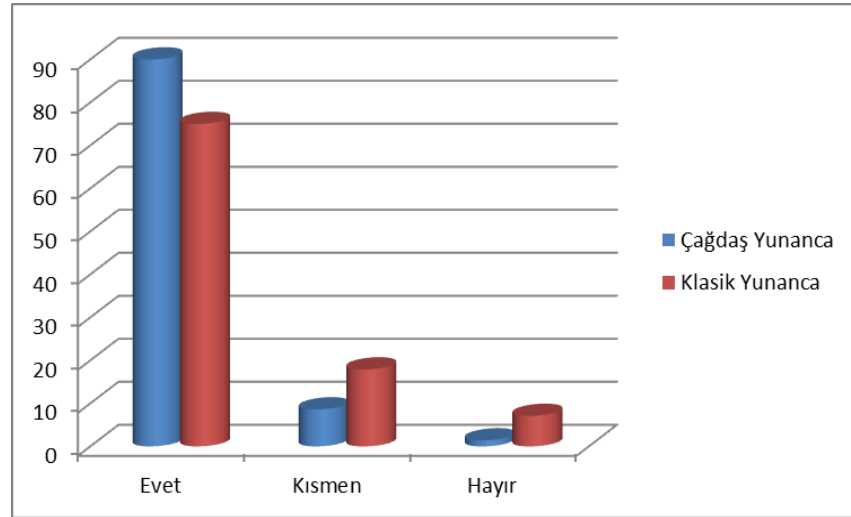
Grafik 10: ÇYN Öğrencilerinin 16., KYN Öğrencilerinin 7. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümünde öğrenim gören öğrencilerin büyük çoğunluğunun bölümlerini kendi istekleriyle seçtikleri görülmektedir. Bu soruya kısmen ve hayır diyen öğrenciler ise her iki bölümde de yaklaşık olarak %20 civarında bir yüzdeyi temsil etmektedir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Çağdaş/ Klasik Yunanca öğrenmeye istekli misiniz?’’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 11 ve Grafik11’de verilmiştir.

Tablo 11: ÇYN Öğrencilerinin 17., KYN Öğrencilerinin 8. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	61	90.0	6	8.6	1	1.4	70	100.0
Klasik Yunanca	21	75.0	5	17.9	2	7.1	28	100.0
Toplam	84	85.7	11	11.2	3	3.1	98	100.0



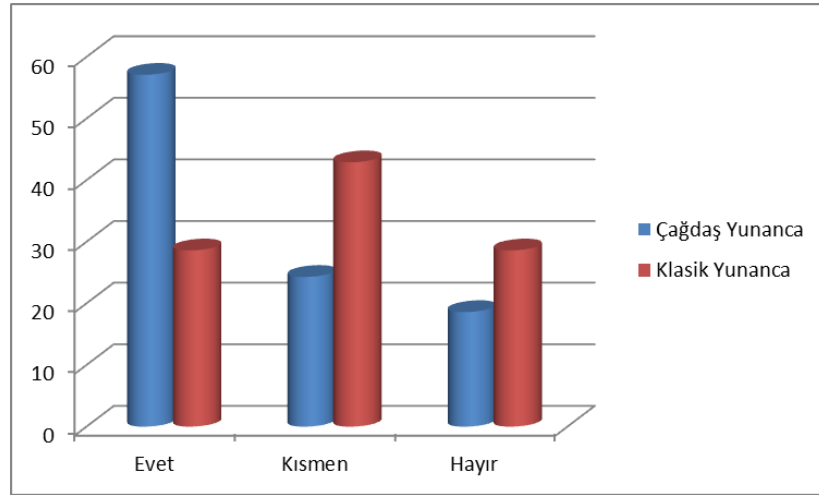
Grafik 11: ÇYN Öğrencilerinin 17., KYN Öğrencilerinin 8. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %90’ı Çağdaş Yunanca öğrenmeye istekli iken, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %75’i Klasik Yunanca öğrenmeye isteklidir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Gelecekte Çağdaş/ Klasik Yunancanın öneminin artacağına inanıyor musunuz?” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 12 ve Grafik 12’de verilmiştir.

Tablo 12: ÇYN Öğrencilerinin 18., KYN Öğrencilerinin 9. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	40	57.1	17	24.3	13	18.6	70	100.0
Klasik Yunanca	8	28.6	12	42.9	8	28.6	28	100.0
Toplam	48	49.0	29	29.6	21	21.4	98	100.0



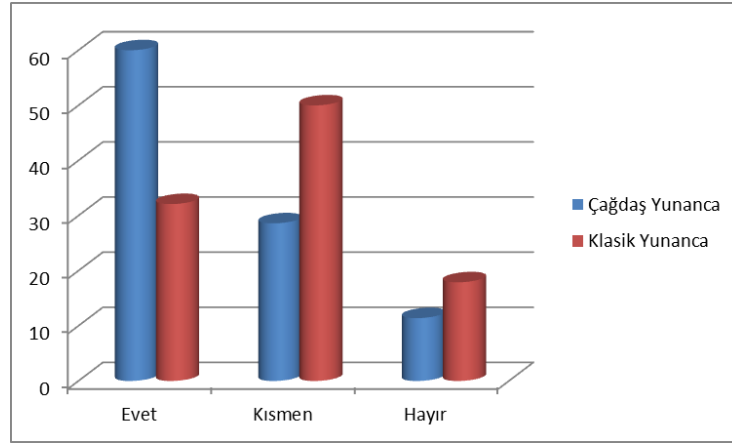
Grafik 12: ÇYN Öğrencilerinin 18., KYN Öğrencilerinin 9. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %57.1’i bölümlerinin öneminin gelecekte artacağına inanırken, aynı oran Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrenciler için %28.6’dır. Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin %42.9’u ise bu soruya kısmen yanıtını vermiştir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Çağdaş/ Klasik Yunanca öğrenmenin hayatınızı kolaylaştıracağına inanıyor musunuz?’’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 13 ve Grafik 13’te verilmiştir.

Tablo 13: ÇYN Öğrencilerinin 19., KYN Öğrencilerinin 11. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	42	60.0	20	28.6	8	11.4	70	100.0
Klasik Yunanca	9	32.1	14	50.0	5	17.9	28	100.0
Toplam	51	52.0	34	34.7	13	13.3	98	100.0



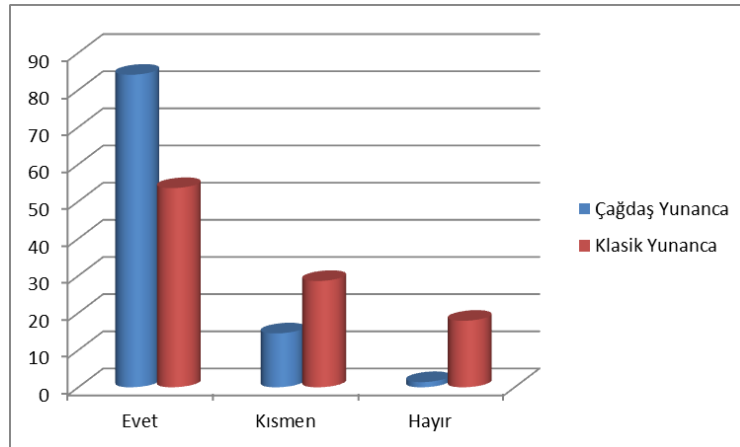
Grafik 13: ÇYN Öğrencilerinin 19., KYN Öğrencilerinin 11. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin büyük bölümü (%60.0) Çağdaş Yunanca öğrenmenin hayatlarını kolaylaştıracağını düşünürken, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin büyük bölümü (%50.0), Klasik Yunanca öğrenmenin hayatlarını kısmen kolaylaştıracağını düşünmektedir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş/ Klasik Yunanca bilmenin ileride çalışacağınız alanda size katkı sağlayacağını düşünüyor musunuz?” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 14 ve Grafik 14’te verilmiştir.

Tablo 14: ÇYN Öğrencilerinin 20., KYN Öğrencilerinin 10. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	58	84.1	10	14.5	1	1.4	69	100.0
Klasik Yunanca	15	53.6	8	28.6	5	17.9	28	100.0
Toplam	73	75.3	18	18.6	6	6.2	97	100.0



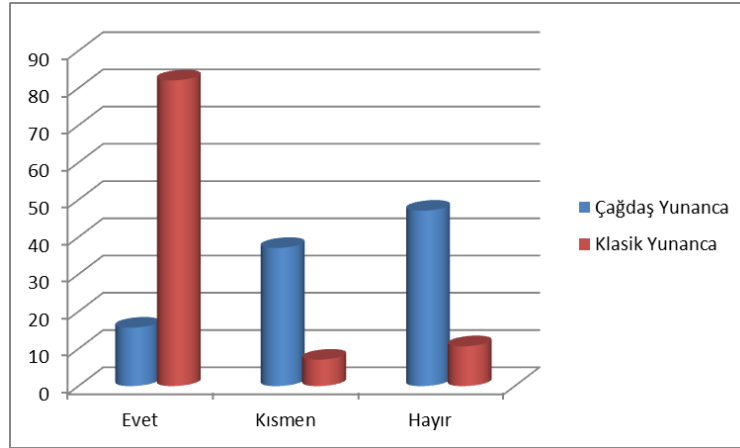
Grafik 14: ÇYN Öğrencilerinin 20., KYN Öğrencilerinin 10. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin %84.1’i Çağdaş Yunanca öğrenmenin ileride çalışacakları alanda kendilerine katkı sağlayacağını düşünürken, bu oran Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerde %53.6’dır. Klasik Yunanca öğrenmenin ileride çalışacakları alanda kendilerine katkı sağlayacağını düşünmeyen öğrencilerin oranı ise %17.9’dur.

Çağdaş/ Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Klasik/ Çağdaş Yunanca da bilmek ister misiniz?’’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 15 ve Grafik 15’te verilmiştir.

Tablo 15: ÇYN Öğrencilerinin 57., KYN Öğrencilerinin 12. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	11	15.7	26	37.1	33	47.1	70	100.0
Klasik Yunanca	23	82.1	2	7.1	3	10.7	28	100.0
Toplam	34	34.7	28	28.6	36	36.7	98	100.0



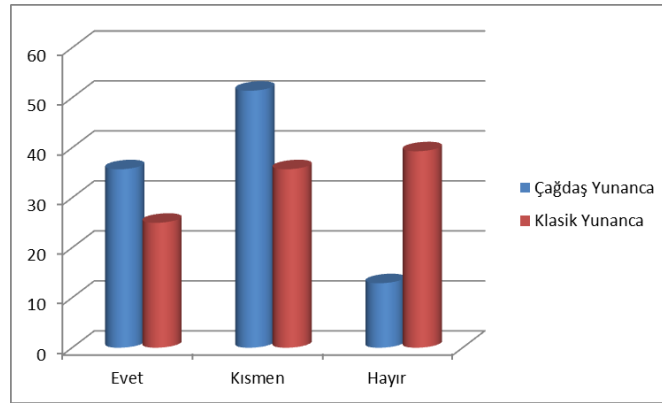
Grafik 15: ÇYN Öğrencilerinin 57., KYN Öğrencilerinin 12. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Aynı zamanda Klasik Yunanca öğrenmek isteyen Çağdaş Yunanca bölümü öğrencileri yüzdesi %15.7 iken, Klasik Yunanca öğrenmek istemeyenlerin yüzdesi ise %47.1’dir. Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerinse %82.1’i aynı zamanda Çağdaş Yunanca öğrenmek istemektedir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Ders amacı dışında Çağdaş/ Klasik Yunanca metinler okur musunuz?’’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 16 ve Grafik 16’da verilmiştir.

Tablo 16: ÇYN Öğrencilerinin 25., KYN Öğrencilerinin 13. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	25	35.7	36	51.4	9	12.9	70	100.0
Klasik Yunanca	7	25.0	10	35.7	11	39.3	28	100.0
Toplam	32	32.7	46	46.9	20	20.4	98	100.0



Grafik 16: ÇYN Öğrencilerinin 25., KYN Öğrencilerinin 13. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

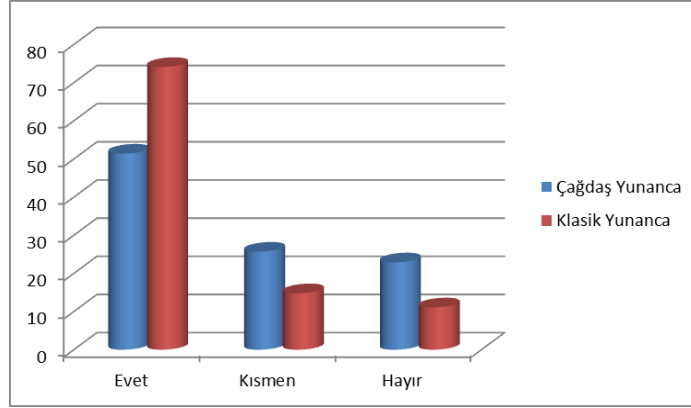
Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin büyük bölümü (%87.1) bu soruya evet ve kısmen yanıtı verirken, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin büyük bölümü (%75.0) kısmen ve hayır yanıtı vermiştir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Bu bölümden mezun olduktan sonra lisansüstü eğitiminize devam etmek istiyor musunuz?’’

sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 17 ve Grafik 17’de verilmiştir.

Tablo 17: ÇYN Öğrencilerinin 23., KYN Öğrencilerinin 14. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	36	51.4	18	25.7	16	22.9	70	100.0
Klasik Yunanca	20	74.1	4	14.8	3	11.1	27	100.0
Toplam	56	57.7	22	22.7	19	19.6	97	100.0



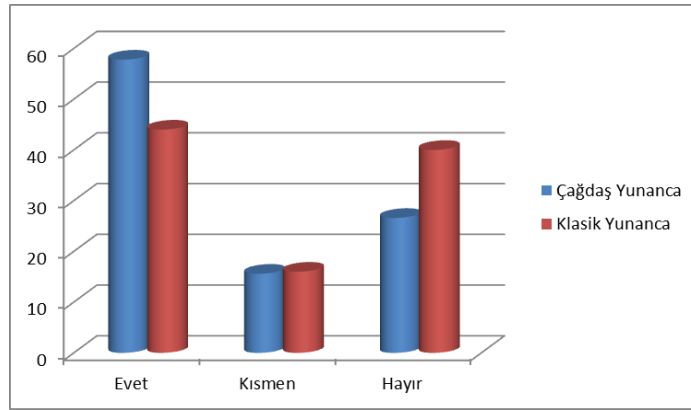
Grafik 17: ÇYN Öğrencilerinin 23., KYN Öğrencilerinin 14. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş ve Klasik Yunanca öğrencilerinin bu soruya verdikleri yanıtların büyük bölümünün öğrencilerin lisansüstü eğitime devam edeceği yönünde olduğu görülmektedir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Lisansüstü eğitim yapmak istiyorsanız aynı bölümde mi yapmak istersiniz?*” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 18 ve Grafik 18’de verilmiştir.

Tablo 18: ÇYN Öğrencilerinin 24., KYN Öğrencilerinin 15. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	37	57.8	10	15.6	17	26.6	64	100.0
Klasik Yunanca	11	44.0	4	16.0	10	40.0	25	100.0
Toplam	48	53.9	14	15.7	27	30.3	89	100.0



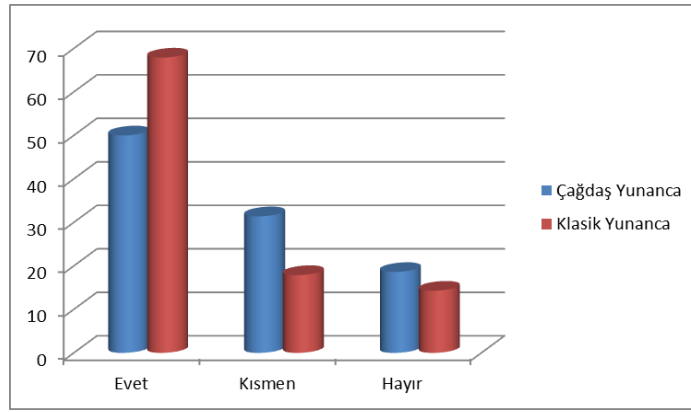
Grafik 18: ÇYN Öğrencilerinin 24., KYN Öğrencilerinin 15. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bulgular incelendiğinde, Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin büyük bölümünün aynı bölümde lisansüstü eğitim yapmak istedikleri, bununla birlikte Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %40'ının aynı bölümde lisansüstü eğitim yapmak istemedikleri görülmektedir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Çağdaş Yunan / Klasik Yunan dilini öğrenmek diğer Batı dillerini de öğrenme isteğini arttırmıştır.’’ maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 19 ve Grafik 19’da verilmiştir.

Tablo 19: ÇYN Öğrencilerinin 28., KYN Öğrencilerinin 18. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	35	50.0	22	31.4	13	18.6	70	100.0
Klasik Yunanca	19	67.9	5	17.9	4	14.3	28	100.0
Toplam	54	55.1	27	27.6	17	17.3	98	100.0



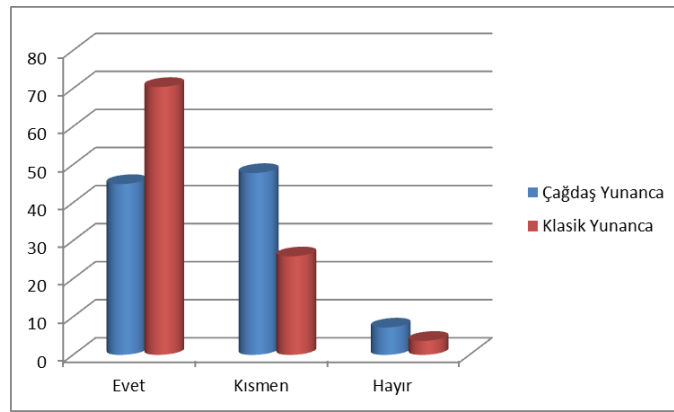
Grafik 19: ÇYN Öğrencilerinin 28., KYN Öğrencilerinin 18. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Hem Çağdaş Yunanca hem de Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin büyük bir bölümü, okudukları bölümün diğer Batı dillerini öğrenmeye olan ilgilerini arttırdığını belirtmiştir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş Yunan / Klasik Yunan dilini öğrenmek diğer Batı dillerinin sözcüklerini etimolojik açıdan çözümleyebilmemi sağlamıştır.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 20 ve Grafik 20’de verilmiştir.

Tablo 20: ÇYN Öğrencilerinin 29., KYN Öğrencilerinin 19. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	31	44.9	33	47.8	5	7.2	69	100.0
Klasik Yunanca	19	70.4	7	25.9	1	3.7	27	100.0
Toplam	50	52.1	40	41.7	6	6.3	96	100.0



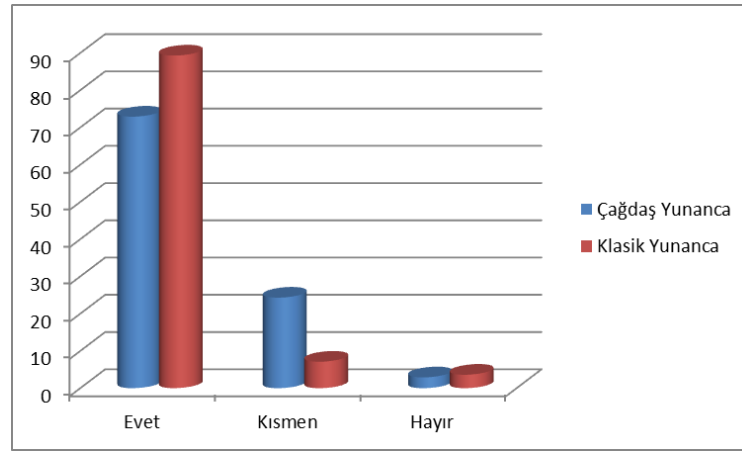
Grafik 20: ÇYN Öğrencilerinin 29., KYN Öğrencilerinin 19. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %44.9'u bu soruya evet yanıtını verirken, %47.8'i ise kısmen yanıtını vermiştir. Ancak Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %70.4'ü bu soruya evet, %25.9'u ise kısmen yanıtını vermiştir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş Yunan / Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı bölümünde okumak entelektüel / akademik bilgime katkı sağlamıştır.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 21 ve Grafik 21’de verilmiştir.

Tablo 21: ÇYN Öğrencilerinin 30., KYN Öğrencilerinin 20. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	51	72.9	17	24.3	2	2.9	70	100.0
Klasik Yunanca	25	89.3	2	7.1	1	3.6	28	100.0
Toplam	76	77.6	19	19.4	3	3.1	98	100.0



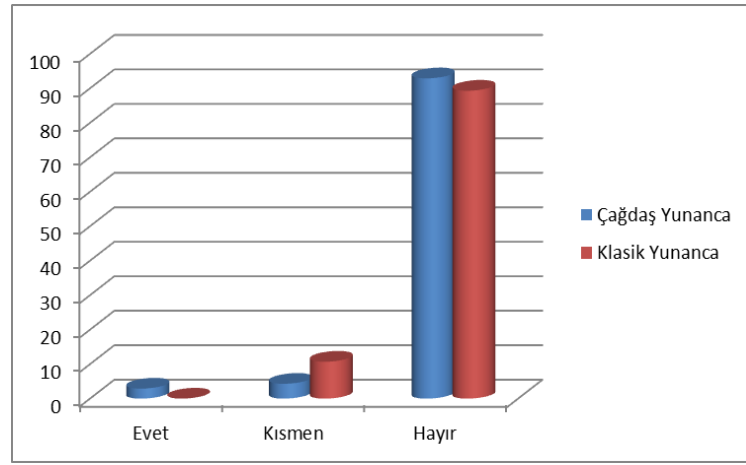
Grafik 21: ÇYN Öğrencilerinin 30., KYN Öğrencilerinin 20. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bu soruya hem Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrenciler (%72.9) hem de Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrenciler (%89.3) büyük oranda evet yanıtını vermiştir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Çağdaş Yunan / Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı bölümünde okumak benim için zaman kaybı olmuştur.’’ maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 22 ve Grafik 22’de verilmiştir.

Tablo 22: ÇYN Öğrencilerinin 31., KYN Öğrencilerinin 21. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	2	2.9	3	4.3	65	92.9	70	100.0
Klasik Yunanca	0	0.0	3	10.7	25	89.3	28	100.0
Toplam	2	2.0	6	6.1	90	91.8	98	100.0



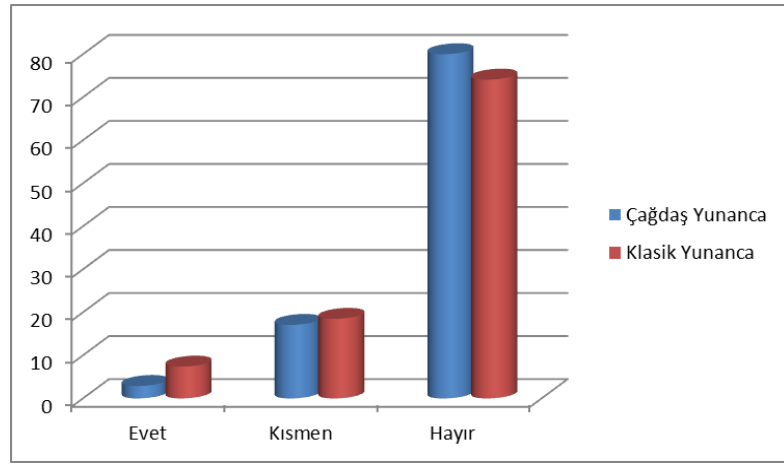
Grafik 22: ÇYN Öğrencilerinin 31., KYN Öğrencilerinin 21. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bulgular, Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin, bölümlerini zaman kaybı olarak görmediklerini göstermektedir.

Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş Yunanca/ Klasik Yunanca öğrenmek kişisel beklentilerimle / ufkumla örtüşmemiştir.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 23 ve Grafik 23’te verilmiştir.

Tablo 23: ÇYN Öğrencilerinin 32., KYN Öğrencilerinin 22. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	2	2.9	12	17.1	56	80.0	70	100.0
Klasik Yunanca	2	7.4	5	18.5	20	74.1	27	100.0
Toplam	4	4.1	17	17.5	76	78.4	97	100.0



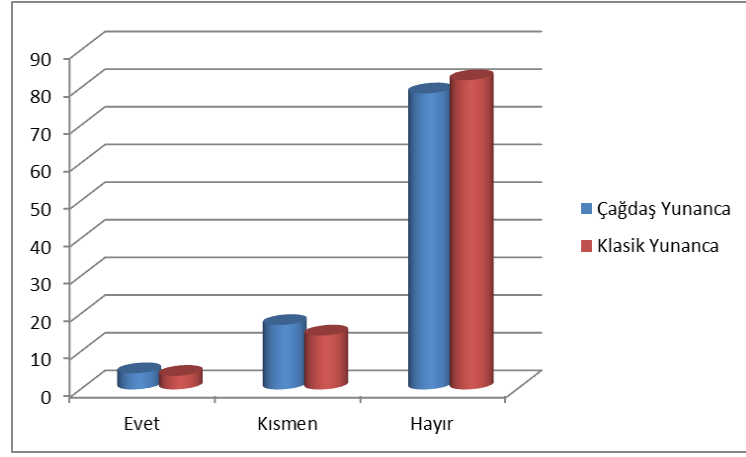
Grafik 23: ÇYN Öğrencilerinin 32., KYN Öğrencilerinin 22. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bulgular, Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin, Çağdaş ya da Klasik Yunanca öğrenmenin kişisel beklentileriyle örtüştüğünü göstermektedir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Yunan alfabesindeki karakterlerin Türk alfabesinden farklı olması Çağdaş Yunan / Klasik Yunan Diline karşı önyargılı olmama neden olmuştur.’’ maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 24 ve Grafik 24’te verilmiştir.

Tablo 24: ÇYN Öğrencilerinin 33., KYN Öğrencilerinin 23. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	3	4.3	12	17.1	55	78.6	70	100.0
Klasik Yunanca	1	3.6	4	14.3	23	82.1	28	100.0
Toplam	4	4.1	16	16.3	78	79.6	98	100.0



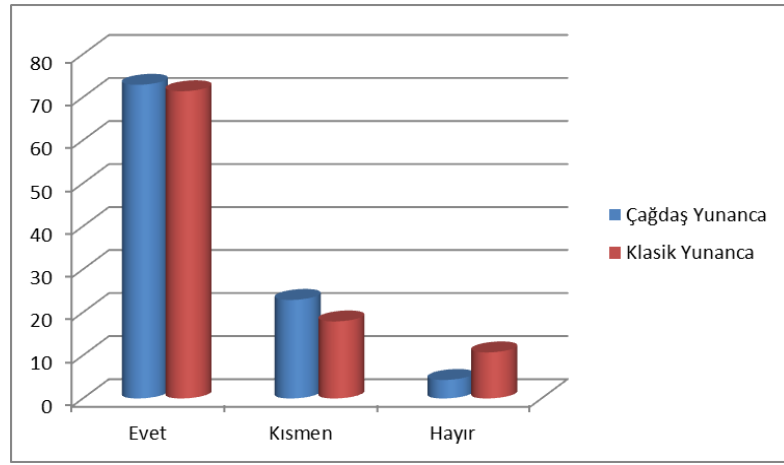
Grafik 24: ÇYN Öğrencilerinin 33., KYN Öğrencilerinin 23. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin büyük bölümünün Yunan alfabesindeki karakterlerin Türk alfabesinden farklı olmasının Çağdaş Yunan / Klasik Yunan Diline karşı önyargılı olmasına neden olmadığı görülmektedir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş Yunan / Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak dil öğrenmeye yönelik özgüvenimi arttırmıştır.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 25 ve Grafik 25’te verilmiştir.

Tablo 25: ÇYN Öğrencilerinin 37., KYN Öğrencilerinin 24. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	51	72.9	16	22.9	3	4.3	70	100.0
Klasik Yunanca	20	71.4	5	17.9	3	10.7	28	100.0
Toplam	71	72.4	21	21.4	6	6.1	98	100.0



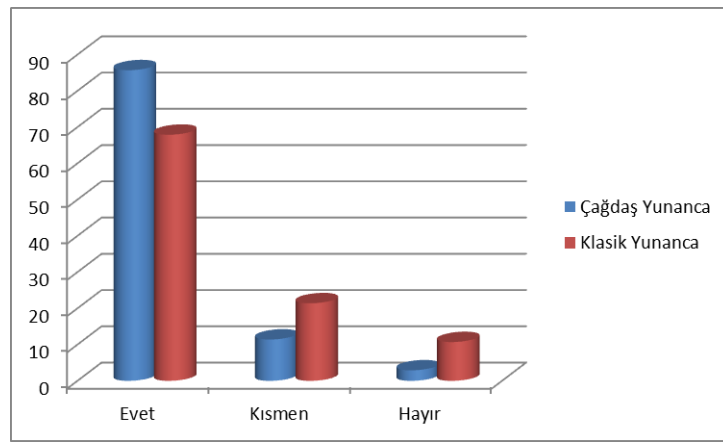
Grafik 25: ÇYN Öğrencilerinin 37., KYN Öğrencilerinin 24. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Her iki bölümde okuyan öğrenciler bu soruya büyük oranda evet ve kısmen yanıtını vermiştir. 98 öğrenciden yalnızca 6 tanesi okudukları bölümün, dil öğrenmeye yönelik özgüvenlerini artırmadığını ifade etmiştir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş Yunan / Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumaktan mutluyum.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 26 ve Grafik 26’da verilmiştir.

Tablo 26: ÇYN Öğrencilerinin 39., KYN Öğrencilerinin 26. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	60	85.7	8	11.4	2	2.9	70	100.0
Klasik Yunanca	19	67.9	6	21.4	3	10.7	28	100.0
Toplam	79	80.6	14	14.3	5	5.1	98	100.0



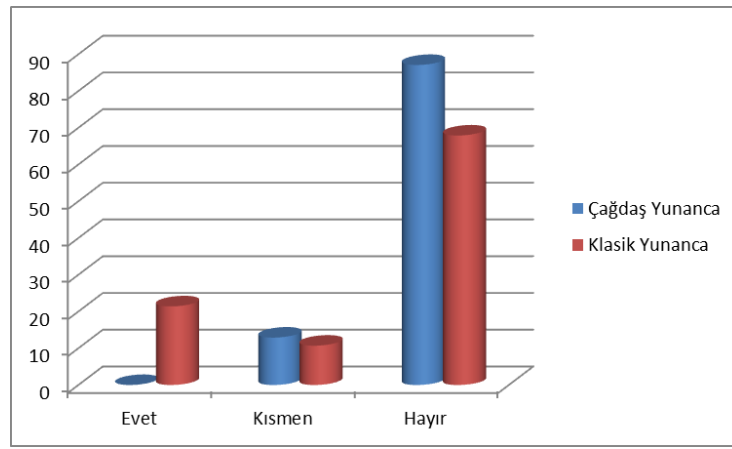
Grafik 26: ÇYN Öğrencilerinin 39., KYN Öğrencilerinin 26. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %85.7'si, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerinse %67.9'u okudukları bölümden memnun olduklarını belirtmiştir. Okudukları bölümden memnun olmayan öğrencilerinse azınlıkta olduğu görülmektedir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin '*Klasik Yunan / Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde öğrenim görmeyi daha çok isterdim.*' maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 27 ve Grafik 27'de verilmiştir.

Tablo 27: ÇYN Öğrencilerinin 22., KYN Öğrencilerinin 27. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	0	0.0	9	12.9	61	87.1	70	100.0
Klasik Yunanca	6	21.4	3	10.7	19	67.9	28	100.0
Toplam	6	6.1	12	12.2	80	81.6	98	100.0



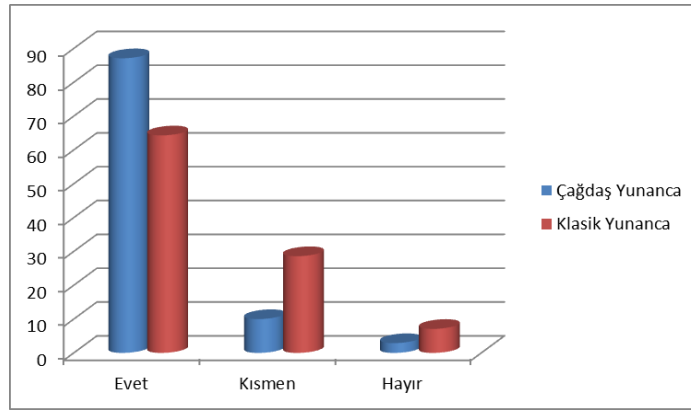
Grafik 27: ÇYN Öğrencilerinin 22., KYN Öğrencilerinin 27. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerden hiç kimse Klasik Yunanca bölümünde öğrenim görmeyi daha çok isteyeceğini belirtmezken, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerden 6'sı(%21,4) Çağdaş Yunanca bölümünde öğrenim görmeyi daha çok isteyeceğini ifade etmiştir. Bununla birlikte, öğrencilerin büyük bölümü bu soruya hayır yanıtı vermiştir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş Yunanca / Klasik Yunanca öğrenmekten zevk alıyorum.” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 28 ve Grafik 28’de verilmiştir.

Tablo 28: ÇYN Öğrencilerinin 42., KYN Öğrencilerinin 29. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	61	87.1	7	10.0	2	2.9	70	100.0
Klasik Yunanca	18	64.3	8	28.6	2	7.1	28	100.0
Toplam	79	80.6	15	15.3	4	4.1	98	100.0



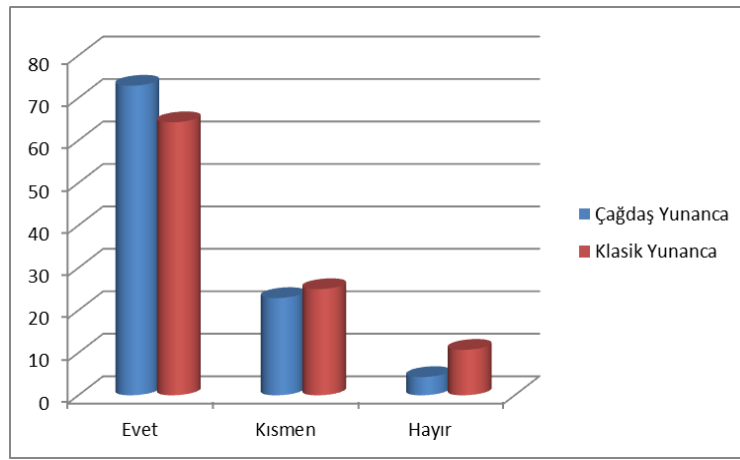
Grafik 28: ÇYN Öğrencilerinin 42., KYN Öğrencilerinin 29. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Her iki bölümde okuyan öğrencilerin büyük bir yüzdesi, Çağdaş Yunanca / Klasik Yunanca öğrenmekten zevk aldığını ifade etmiştir. Bununla birlikte Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin %28.6'sı bu soruya kısmen yanıtını vermiştir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş Yunan / Klasik Yunan Dili ve Edebiyatında yapılan son araştırmaları takip etmek istiyorum.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 29 ve Grafik 29’da verilmiştir.

Tablo 29: ÇYN Öğrencilerinin 43., KYN Öğrencilerinin 30. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	51	72.9	16	22.9	3	4.3	70	100.0
Klasik Yunanca	18	64.3	7	25.0	3	10.7	28	100.0
Toplam	69	70.4	23	23.5	6	6.1	98	100.0



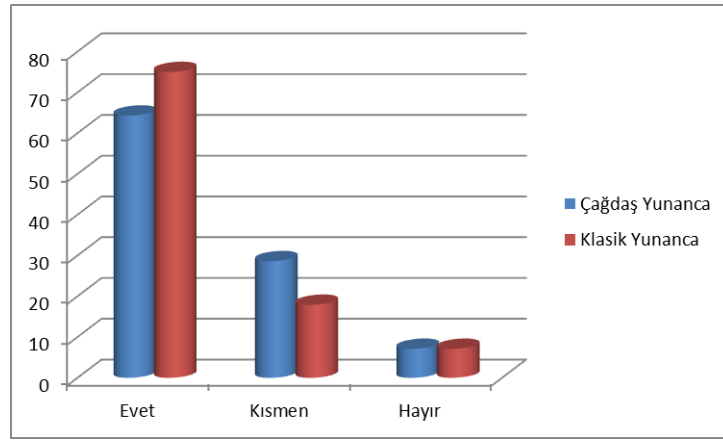
Grafik 29: ÇYN Öğrencilerinin 43., KYN Öğrencilerinin 30. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Tablo 29’da görüldüğü üzere, Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %4.3’ü, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerinse 10.7’si alanı ile ilgili son araştırmaları takip etmek istemediğini belirtmiştir. Öğrencilerin büyük bölümünün alanı ile ilgili son araştırmaları takip etmek istediği görülmektedir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Tarih ve edebiyat eserlerini, çalışmalarını kaynak dilden okumak bu dili öğrenme isteğini artırıyor.*” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 30 ve Grafik 30’da verilmiştir.

Tablo 30: ÇYN Öğrencilerinin 45., KYN Öğrencilerinin 31. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	45	64.3	20	28.6	5	7.1	70	100.0
Klasik Yunanca	21	75.0	5	17.9	2	7.1	28	100.0
Toplam	66	67.3	25	25.5	7	7.1	98	100.0



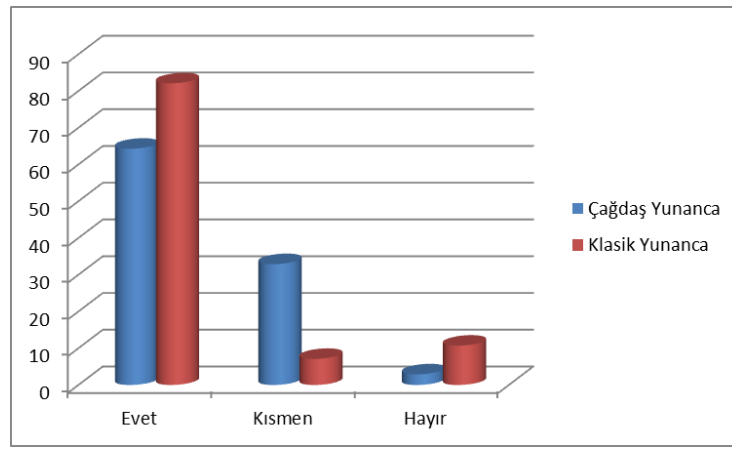
Grafik 30: ÇYN Öğrencilerinin 45., KYN Öğrencilerinin 31. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Tablo 30 incelendiğinde, Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin daha yüksek bir yüzdesinin bu soruya evet yanıtı verdiği görülmektedir. Bu soruya hayır yanıtını veren öğrencilerin yüzdesi ise eşittir (%7.1).

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Turizm beldelerinde Yunanca yazıtlara rastlamak öğrenim isteğimi artırıyor.’’ maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 31 ve Grafik 31’de verilmiştir.

Tablo 31: ÇYN Öğrencilerinin 48., KYN Öğrencilerinin 32. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	45	64.3	23	32.9	2	2.9	70	100.0
Klasik Yunanca	23	82.1	2	7.1	3	10.7	28	100.0
Toplam	68	69.4	25	25.5	5	5.1	98	100.0



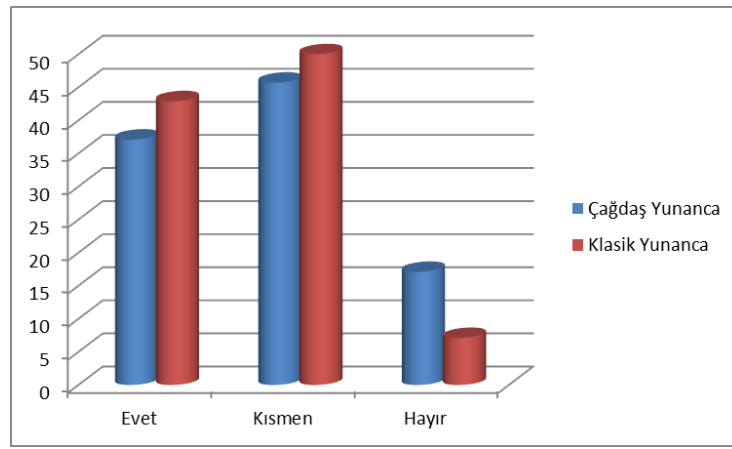
Grafik 31: ÇYN Öğrencilerinin 48., KYN Öğrencilerinin 32. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Her iki bölümde okuyan öğrenciler için turizm beldelerinde Yunanca yazıtlara rastlamanın öğrenim isteklerini arttırdığı söylenebilir. Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %64.3'ü, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerinse %82.1'i turizm beldelerinde Yunanca yazıtlara rastlamanın öğrenim isteklerini arttırdığını ifade etmiştir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Türkiye’de bu alanda yapılan akademik çalışmaların çok yeterli olmaması beni bu alanda çalışmaya teşvik ediyor.’’ maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 32 ve Grafik 32’de verilmiştir.

Tablo 32: ÇYN Öğrencilerinin 50., KYN Öğrencilerinin 33. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	26	37.1	32	45.7	12	17.1	70	100.0
Klasik Yunanca	12	42.9	14	50.0	2	7.1	28	100.0
Toplam	38	38.8	46	46.9	14	14.3	98	100.0



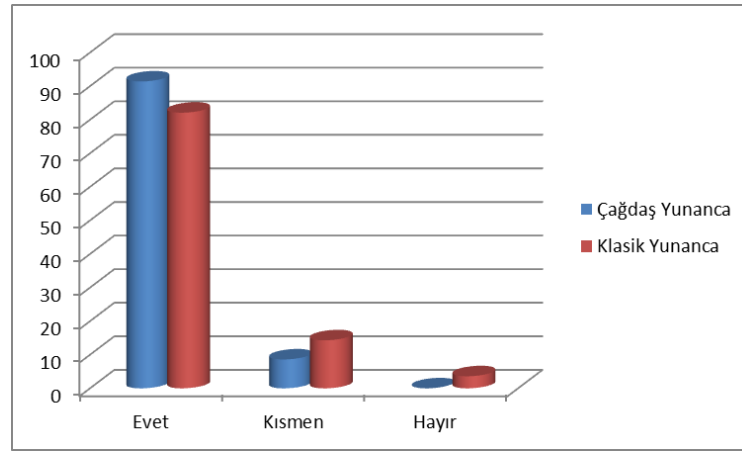
Grafik 32: ÇYN Öğrencilerinin 50., KYN Öğrencilerinin 33. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Hem Çağdaş Yunanca hem de Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrenciler bu soruya ağırlıklı olarak kısmen ve evet yanıtını vermiştir. Bununla birlikte Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin %17.1'i, Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin ise %7.1'i bu soruya hayır yanıtını vermiştir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş/ Klasik Yunan Dili, Edebiyatı ve Tarihine yönelik daha önce bilmediğim bilgileri öğrenirken kendimi iyi hissediyorum.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 33 ve Grafik 33’te verilmiştir.

Tablo 33: ÇYN Öğrencilerinin 51., KYN Öğrencilerinin 34. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	64	91.4	6	8.6	0	0.0	70	100.0
Klasik Yunanca	23	82.1	4	14.3	1	3.6	28	100.0
Toplam	87	88.8	10	10.2	1	1.0	98	100.0



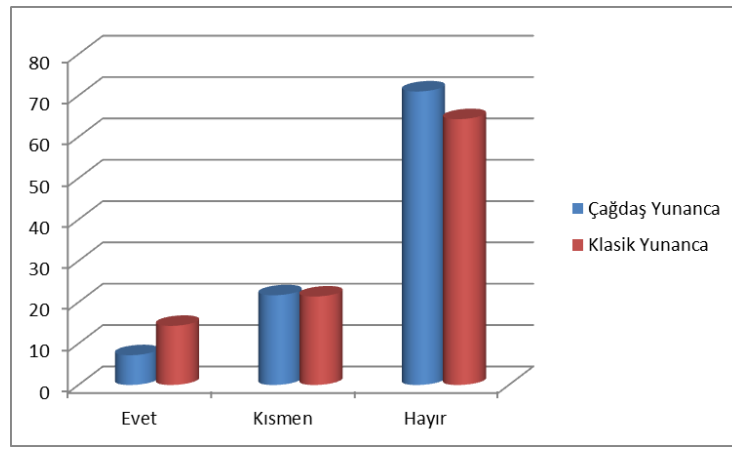
Grafik 33: ÇYN Öğrencilerinin 51., KYN Öğrencilerinin 34. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Tablo 33'te görülebileceği gibi hem Çağdaş hem Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı bölümü öğrencileri, alanlarına ilişkin daha önce bilmedikleri bilgileri öğrenirken kendilerini iyi hissettiklerini belirtmiştir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş/ Klasik Yunan Dili, Edebiyatı bölümünde okumaya değer mi bilmiyorum.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 34 ve Grafik 34'te verilmiştir.

Tablo 34: ÇYN Öğrencilerinin 52., KYN Öğrencilerinin 35. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	5	7.2	15	21.7	49	71.0	69	100.0
Klasik Yunanca	4	14.3	6	21.4	18	64.3	28	100.0
Toplam	9	9.3	21	21.6	67	69.1	97	100.0



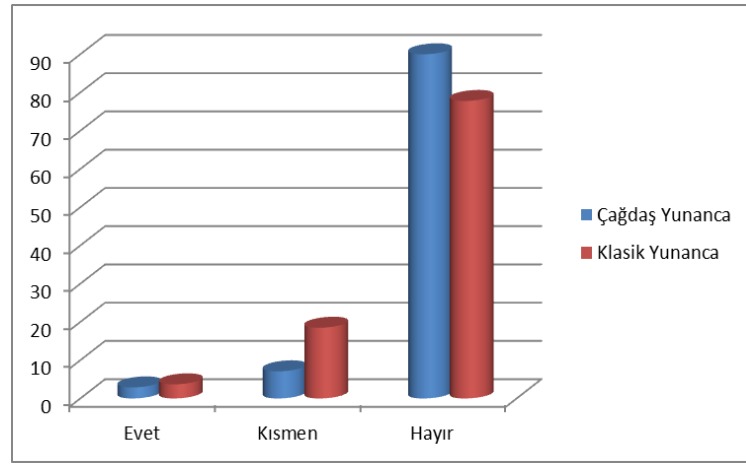
Grafik 34: ÇYN Öğrencilerinin 52., KYN Öğrencilerinin 35. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bu soruya verilen yanıtlar incelendiğinde, Çağdaş Yunanca bölümünde okuyanların %71.0'inin, Klasik Yunanca bölümünde okuyanların %64.3'ünün bölümlerini okumaya değer buldukları görülmektedir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş Yunan / Klasik Yunan Dili, Edebiyatı bölümünde okumak benim için önemini yitirdi.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 35 ve Grafik 35'te verilmiştir.

Tablo 35: ÇYN Öğrencilerinin 53., KYN Öğrencilerinin 36. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	2	2.9	5	7.1	63	90	70	100.0
Klasik Yunanca	1	3.7	5	18.5	21	77.8	28	100.0
Toplam	3	3.1	10	10.3	84	86.6	98	100.0



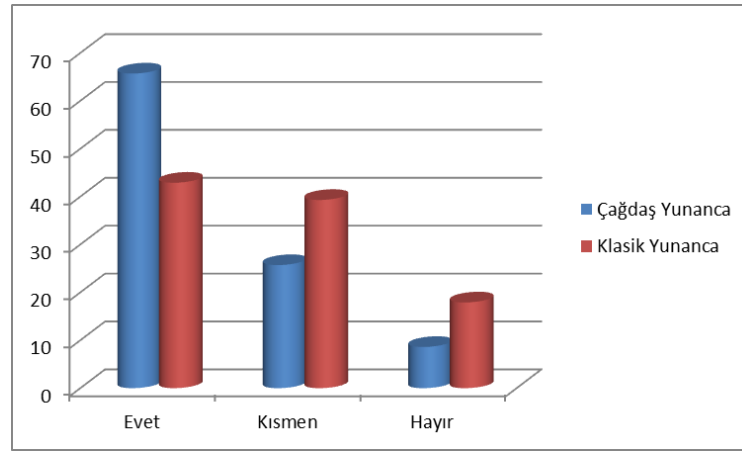
Grafik 35: ÇYN Öğrencilerinin 53., KYN Öğrencilerinin 36. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bulgular, Çağdaş Yunanca / Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrenciler için bölümlerinin hala önemli olduğunu göstermektedir.

Çağdaş Yunanca ve Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş/ Klasik Yunanca alfabesinin anadilimin alfabesinden farklı olması bu dile ilgimi artırıyor.” maddesine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 36 ve Grafik 36’da verilmiştir.

Tablo 36: ÇYN Öğrencilerinin 56., KYN Öğrencilerinin 37. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bölüm	Evet		Kısmen		Hayır		Toplam	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca	46	65.7	18	25.7	6	8.6	70	100.0
Klasik Yunanca	12	42.9	11	39.3	5	17.9	28	100.0
Toplam	58	59.2	29	29.6	11	11.2	98	100.0



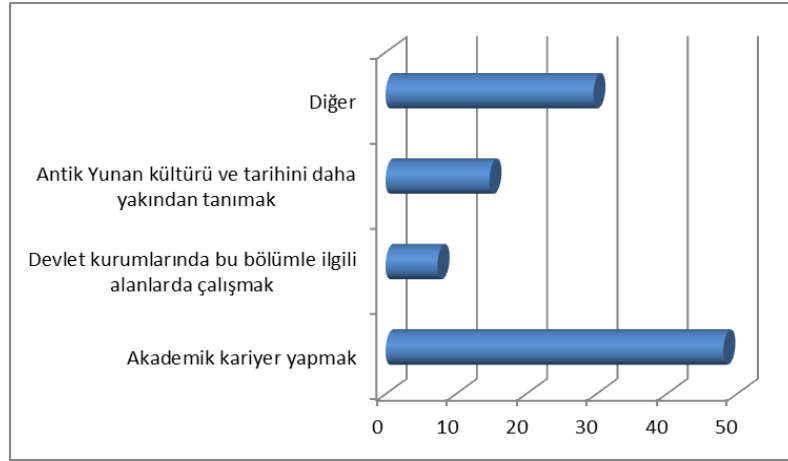
Grafik 36: ÇYN Öğrencilerinin 56., KYN Öğrencilerinin 37. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Bu soruya hayır yanıtı verenlerin oranı Çağdaş Yunanca için %8.6 iken Klasik Yunanca için bu oran %17.9'dur. Diğerleri ise bu soruya evet ya da kısmen yanıtını vermiştir.

Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘*Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünü tercih etme amacınız nedir?*’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 37 ve Grafik 37’de verilmiştir.

Tablo 37: KYN Öğrencilerinin 1. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Akademik kariyer yapmak	13	48.1
Devlet kurumlarında bu bölümle ilgili alanlarda çalışmak	2	7.4
Antik Yunan kültürü ve tarihini daha yakından tanımak	4	14.8
Diğer	8	29.6
Toplam	27	100.0



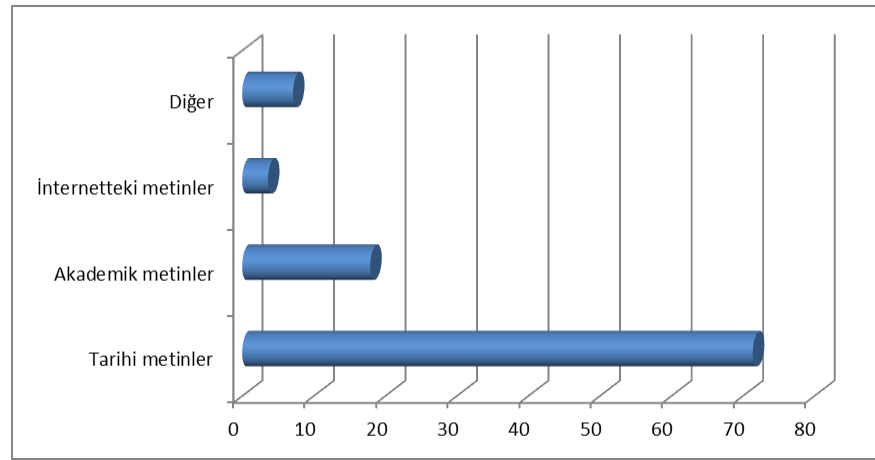
Grafik 37: KYN Öğrencilerinin 1. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Tablo 37 incelendiğinde, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin genellikle akademik kariyer yapmak (%48.1) ve seçeneklerde olmayan diğer nedenlerle (%29.6) Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünü tercih ettikleri görülmektedir.

Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Hangi tür metinleri çevirmeniz gerektiğini düşünüyorsunuz?*” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 38 ve Grafik 38’de verilmiştir.

Tablo 38: KYN Öğrencilerinin 6. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Tarihi metinler	20	71.4
Akademik metinler	5	17.9
İnternetteki metinler	1	3.6
Diğer	2	7.1
Toplam	28	100.0



Grafik 38: KYN Öğrencilerinin 6. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Tablo 38, Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin genellikle tarihi metinler (%71.4) çevirmeleri gerekeceğini düşündüklerini göstermektedir. Akademik metinler çevireceğini düşünen Klasik Yunanca bölümü öğrencisi oranı ise %17.9'dur.

Klasik Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin:

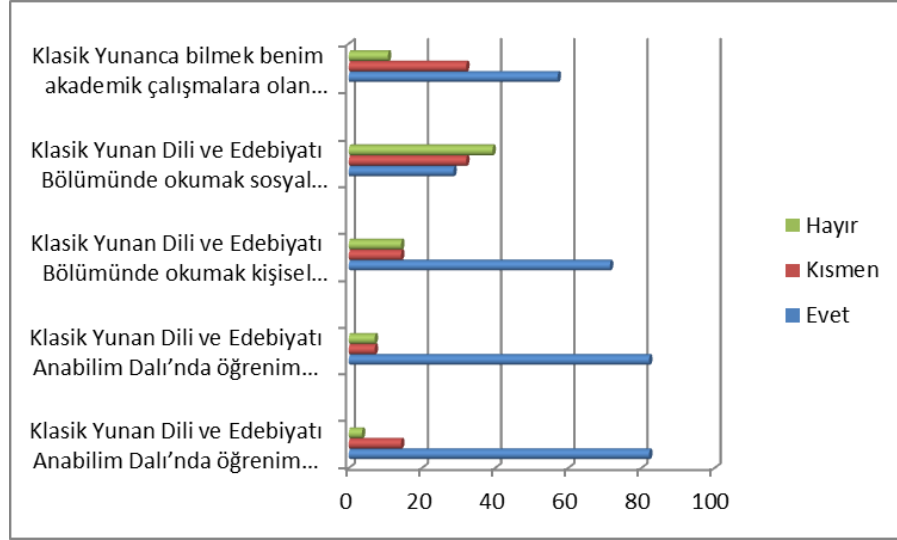
- *“Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı’nda öğrenim görmek Antik Yunan kültürüne olan ilgimi arttırmıştır.”*
- *“Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı’nda öğrenim görmek Antik Yunan tarihine olan ilgimi arttırmıştır.”*

- ‘‘Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak kişisel gelişimimi olumlu etkilemiştir.’’
- ‘‘Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak sosyal çevremde bana saygınlık kazandırıyor.’’
- ‘‘Klasik Yunanca bilmek benim akademik çalışmalara olan ilgimi artırıyor.’’ maddelerine verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği

Tablo 39 ve Grafik 39’da verilmiştir.

Tablo 39: KYN Öğrencilerinin 16., 17., 25., 28. ve 38. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı

Soru	Evet		Kısmen		Hayır	
	f	%	f	%	f	%
Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı’nda öğrenim görmek Antik Yunan kültürüne olan ilgimi arttırmıştır	23	82.1	4	14.3	1	3.6
Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı’nda öğrenim görmek Antik Yunan tarihine olan ilgimi arttırmıştır	23	82.1	2	7.1	2	7.1
Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak kişisel gelişimimi olumlu etkilemiştir	20	71.4	4	14.3	4	14.3
Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak sosyal çevremde bana saygınlık kazandırıyor	8	28.6	9	32.1	11	39.3
Klasik Yunanca bilmek benim akademik çalışmalara olan ilgimi artırıyor	16	57.1	9	32.1	3	10.7



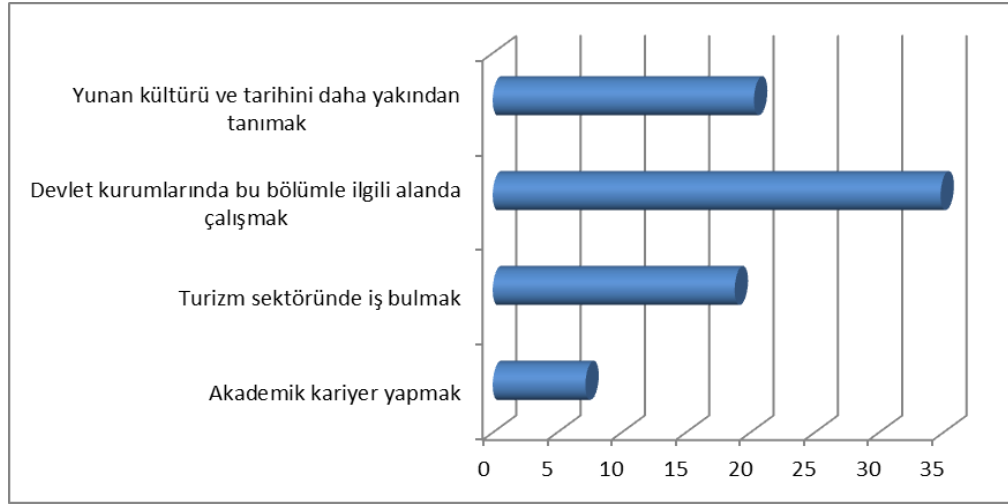
Grafik 39: KYN Öğrencilerinin 16., 17., 25., 28. ve 38. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı

Klasik Yunanca bölümündeki öğrenciler, ‘‘Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı’nda öğrenim görmek Antik Yunan kültürüne olan ilgimi arttırmıştır.’’, ‘‘Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı’nda öğrenim görmek Antik Yunan tarihine olan ilgimi arttırmıştır.’’, ‘‘Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak kişisel gelişimimi olumlu etkilemiştir. ’’ ve ‘‘Klasik Yunanca bilmek benim akademik çalışmalara olan ilgimi artırıyor.’’, maddelerine büyük oranda evet ve kısmen yanıtını vermiştir. Buna karşın, ‘‘Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak sosyal çevremde bana saygınlık kazandırıyor.’’, maddesine öğrencilerin büyük çoğunluğu kısmen ve hayır yanıtlarını vermiştir.

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin ‘‘Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünü tercih etme amacınız nedir?’’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 40 ve Grafik 40’ta verilmiştir.

Tablo 40: ÇYN Öğrencilerinin 1. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Akademik kariyer yapmak	5	7.2
Turizm sektöründe iş bulmak	13	18.8
Devlet kurumlarında bu bölümle ilgili alanda çalışmak	24	34.8
Yunan kültürü ve tarihini daha yakından tanımak	14	20.3
Diğer	13	18.8
Toplam	69	100.0



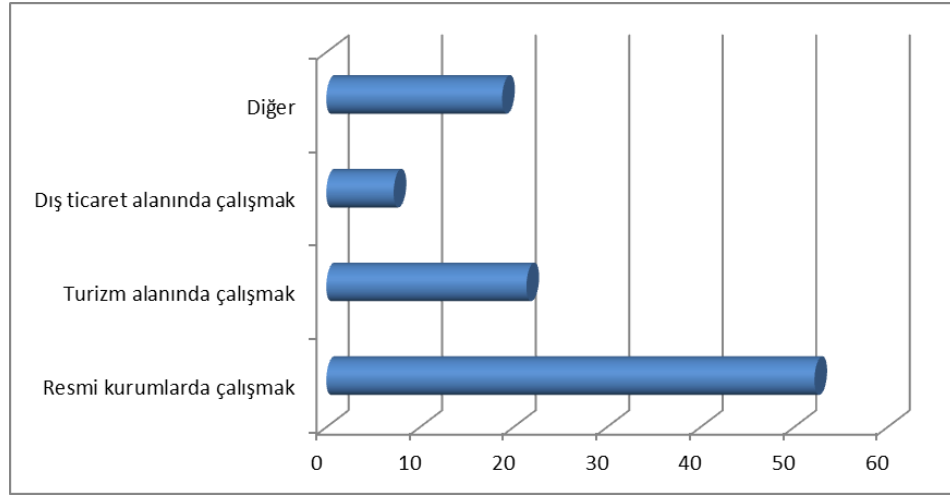
Grafik 40: ÇYN Öğrencilerinin 1. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı bölümünde okuyan öğrencilerin çoğunlukla Devlet kurumlarında, bölümüyle ilgili alanda çalışmayı (%34.8), daha sonra ise Yunan kültürü ve tarihini daha yakından tanıma (%20.3) ve Turizm sektöründe iş bulma (%18.8) amacıyla tercih ettiği görülmektedir.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Bu bölümden mezun olduktan sonra çalışmak istediğiniz alan nedir?*” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 41 ve Grafik 41’de verilmiştir.

Tablo 41: ÇYN Öğrencilerinin 2. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Resmi kurumlarda çalışmak	36	52.2
Turizm alanında çalışmak	15	21.4
Dış ticaret alanında çalışmak	5	7.2
Diğer	13	18.8
Toplam	70	100.0



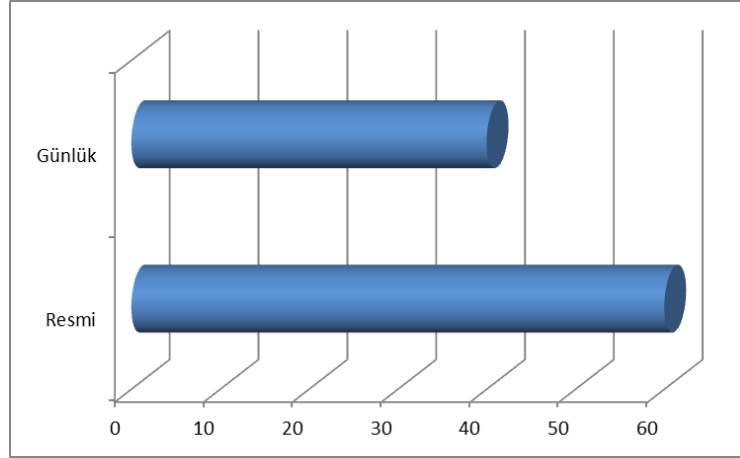
Grafik 41: ÇYN Öğrencilerinin 2. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin %50'den fazlası, mezun olduktan sonra resmi kurumlarda çalışmak istemektedir (%52.2). Turizm alanında çalışmak isteyenlerin oranı ise %21.4'tür.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin "Gelecekte, Çağdaş Yunancayı daha çok hangi şekli ile kullanacağımızı düşünüyorsunuz?" sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 42 ve Grafik 42'de verilmiştir.

Tablo 42: ÇYN Öğrencilerinin 4. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Resmi	42	60.0
Günlük	28	40.0
Toplam	70	100.0



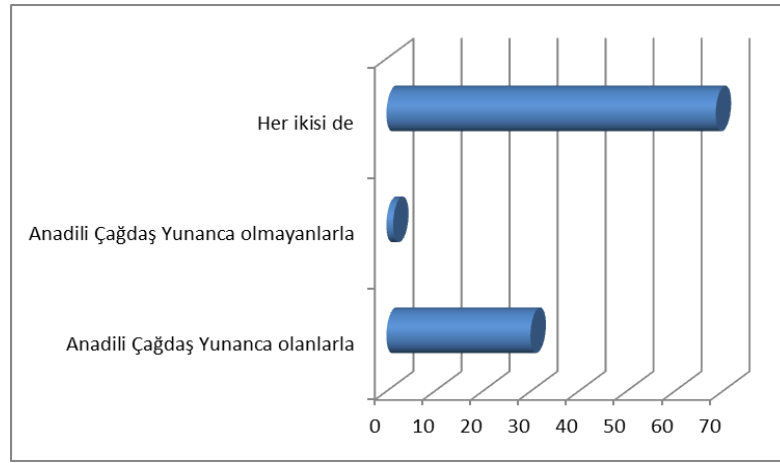
Grafik 42: ÇYN Öğrencilerinin 4. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin %60'ı gelecekte Çağdaş Yunancayı daha çok resmi şekli ile kullanacağını düşünürken, %40'ı gelecekte Çağdaş Yunancayı daha çok günlük şekli ile kullanacağını düşünmektedir.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Gelecekteki yaşantınızda, Çağdaş Yunancayı daha çok kimlerle kullanacağınızı düşünüyorsunuz?’’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 43 ve Grafik 43'te verilmiştir.

Tablo 43: ÇYN Öğrencilerinin 6. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Anadili Çağdaş Yunanca olanlarla	21	30.0
Anadili Çağdaş Yunanca olmayanlarla	1	1.4
Her ikisi de	48	68.6
Toplam	70	100.0



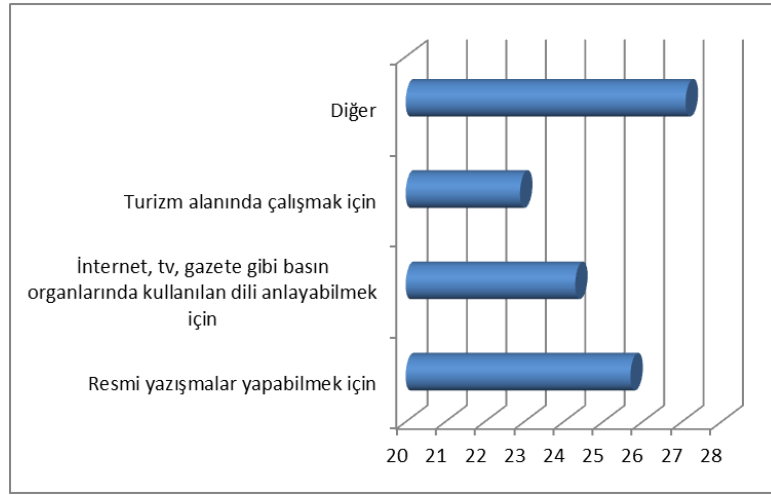
Grafik 43: ÇYN Öğrencilerinin 6. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrenciler Çağdaş Yunancayı çoğunlukla anadili Çağdaş Yunanca olanlarla ve olmayanlarla (%68.6) kullanacağını ifade ederken, öğrencilerin %30'u yalnızca anadili Çağdaş Yunanca olanlarla kullanacağını belirtmiştir.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin ‘‘Hangi konuda iletişim kurmak için Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı bölümünde okuyorsunuz?’’ sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 44 ve Grafik 44’te verilmiştir.

Tablo 44: ÇYN Öğrencilerinin 7. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Resmi yazışmalar yapabilmek için	18	25.7
İnternet, tv, gazete gibi basın organlarında kullanılan dili anlayabilmek için	17	24.3
Turizm alanında çalışmak için	16	22.9
Diğer	19	27.1
Toplam	70	100.0



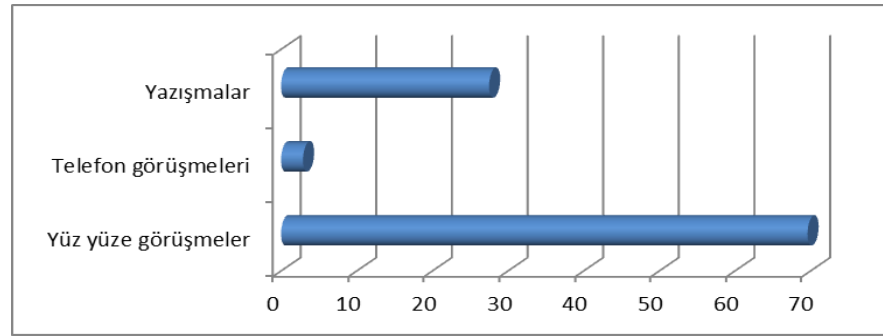
Grafik 44: ÇYN Öğrencilerinin 7. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin bu soruya verdikleri yanıt yüzdelerinin her seçenek için birbirine oldukça yakın olduğu görülmektedir.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Gelecekte, Çağdaş Yunancayı ne tür bir iletişim kanalıyla kullanacağınızı düşünüyorsunuz?” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 45 ve Grafik 45’te verilmiştir.

Tablo 45: ÇYN Öğrencilerinin 8. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Yüz yüze görüşmeler	48	69.6
Telefon görüşmeleri	2	2.9
Yazışmalar	19	27.5
Toplam	69	100.0



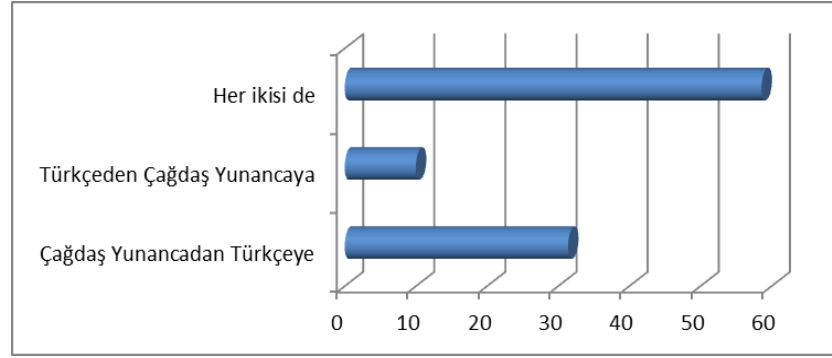
Grafik 45: ÇYN Öğrencilerinin 8. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %69.6'sı gelecekte Çağdaş Yunancayı yüz yüze görüşmelerde, %27.5'i ise yazışmalarda kullanacağını belirtmiştir. Buna göre, öğrenciler için sözlü iletişim önem kazanmaktadır.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Daha çok hangi dilden hangi dile çeviri yapmanız gerekeceğini düşünüyorsunuz?*” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 46 ve Grafik 46’da verilmiştir.

Tablo 46: ÇYN Öğrencilerinin 10. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Çağdaş Yunancadan Türkçeye	22	31.4
Türkçeden Çağdaş Yunancaya	7	10.0
Her ikisi de	41	58.6
Toplam	70	100.0



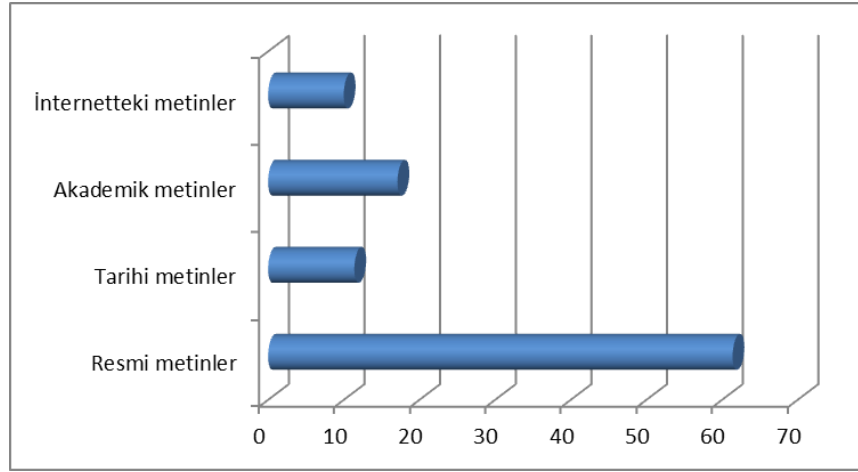
Grafik 46: ÇYN Öğrencilerinin 10. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %58.6'sı hem Türkçeden Çağdaş Yunancaya hem de Çağdaş Yunancadan Türkçeye çeviri yapacaklarını düşünürken, %31.4'ü yalnızca Çağdaş Yunancadan Türkçeye çeviri yapacağını düşünmektedir.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Hangi tür metinleri çevirmeniz gerekeceğini düşünüyorsunuz?*”, sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Çizelge 47 ve Şekil 47’de verilmiştir.

Tablo 47: ÇYN Öğrencilerinin 11. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Resmi metinler	43	61.4
Tarihi metinler	8	11.4
Akademik metinler	12	17.1
İnternetteki metinler	7	10.0
Toplam	70	100.0



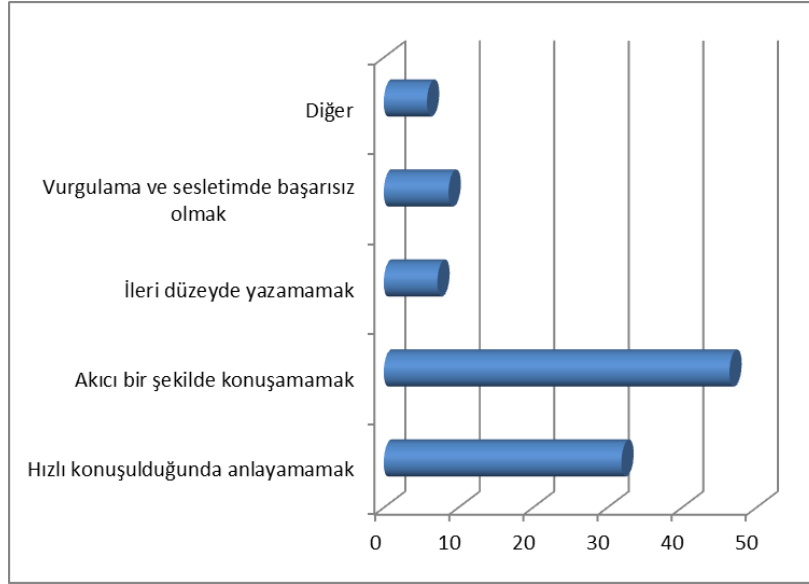
Grafik 47: ÇYN Öğrencilerinin 11. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin büyük çoğunluğu (%61.4) resmi metinleri çevirmeleri gerekeceğini düşünmektedir. %17.1'i ise akademik metinler çevireceğini ifade etmiştir.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “Çağdaş Yunancanın kullanımı ile ilgili hangi sorunlarla karşılaşacağınızı düşünüyorsunuz?” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 48 ve Grafik 48’de verilmiştir.

Tablo 48: ÇYN Öğrencilerinin 12. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Hızlı konuşulduğunda anlayamamak	22	31.9
Akıcı bir şekilde konuşamamak	32	46.4
İleri düzeyde yazamamak	5	7.2
Vurgulama ve sesletimde başarısız olmak	6	8.7
Diğer	4	5.8
Toplam	69	100.0



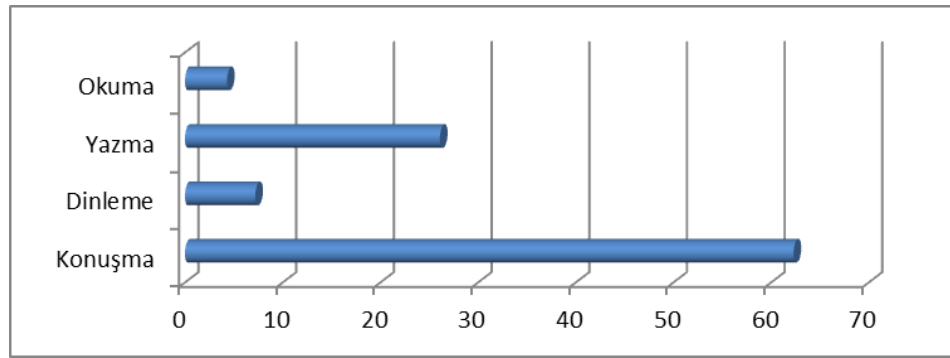
Grafik 48: ÇYN Öğrencilerinin 12. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin %46.4'ü Çağdaş Yunancayı akıcı bir şekilde kullanamama, %31.9'u ise Çağdaş Yunanca hızlı konuşulduğunda anlayamama sorunlarıyla karşılaşacaklarını düşünmektedir.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Meslek yaşamınızda Çağdaş Yunancayı kullanmaya yönelik becerilerden hangisine daha çok gereksinim duyacağınızı düşünüyorsunuz?*” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 49 ve Grafik 49’da verilmiştir.

Tablo 49: ÇYN Öğrencilerinin 13. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Konuşma	43	62.3
Dinleme	5	7.2
Yazma	18	26.1
Okuma	3	4.3
Toplam	69	100.0



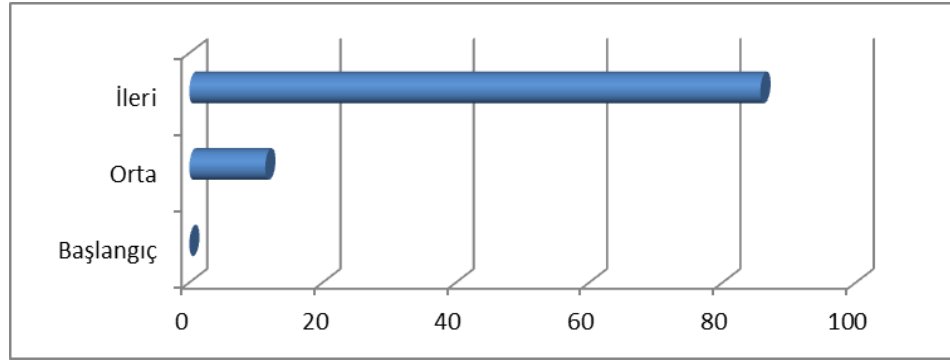
Grafik 49: ÇYN Öğrencilerinin 13. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin %62.3'ü konuşma, %26.1'i ise yazma konusunda Çağdaş Yunancayı kullanmaya yönelik becerilerden daha çok gereksinim duyacaklarını belirtmiştir.

Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin “*Meslek yaşamınız boyunca, hangi düzeyde Çağdaş Yunanca bilgisinin yeterli olacağını düşünüyorsunuz?*” sorusuna verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 50 ve Grafik 50’de verilmiştir.

Tablo 50: ÇYN Öğrencilerinin 15. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Yanıtlar	f	%
Başlangıç	2	2.9
Orta	8	11.4
İleri	60	85.7
Toplam	69	100.0



Grafik 50: ÇYN Öğrencilerinin 15. maddeye verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümü öğrencilerinin %85.7'si, meslek yaşamlarında ileri düzeyde Çağdaş Yunanca bilgisinin yeterli olacağını düşünmektedir.

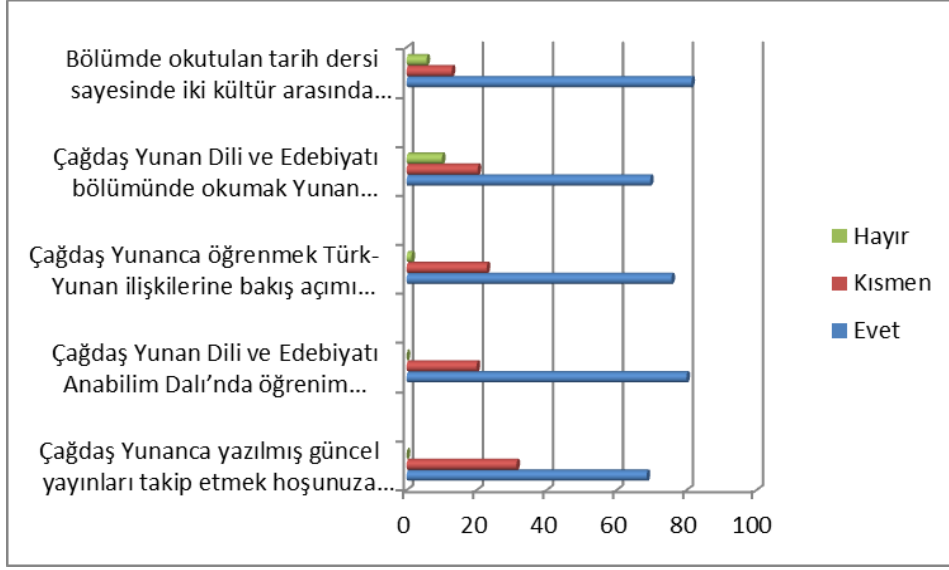
Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin:

- *Çağdaş Yunanca yazılmış güncel yayınları takip etmek hoşunuza gider mi?*
- *Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nda öğrenim görmek Yunan kültürüne ve tarihine olan ilgimi artırmıştır*
- *Çağdaş Yunanca öğrenmek Türk-Yunan ilişkilerine bakış açımı olumlu etkilemiştir*
- *Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı bölümünde okumak Yunan halkına karşı önyargımı kırmıştır*

- *Bölümde okutulan tarih dersi sayesinde iki kültür arasında empati kurma yeteneğim gelişmiştir* sorularına verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 51 ve Grafik 51’de verilmiştir.

Tablo 51: ÇYN Öğrencilerinin 21., 26., 27., 34. ve 35. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı

Soru	Evet		Kısmen		Hayır	
	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunanca yazılmış güncel yayınları takip etmek hoşunuza gider mi?	48	68.6	22	31.4	0	0.0
Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı’nda öğrenim görmek Yunan kültürüne ve tarihine olan ilgimi artırmıştır	56	80.0	14	20.0	0	0.0
Çağdaş Yunanca öğrenmek Türk-Yunan ilişkilerine bakış açımı olumlu etkilemiştir	53	75.7	16	22.9	1	1.4
Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı bölümünde okumak Yunan halkına karşı önyargımı kırmıştır	48	69.6	14	20.3	7	10.1
Bölümde okutulan tarih dersi sayesinde iki kültür arasında empati kurma yeteneğim gelişmiştir	57	81.4	9	12.9	4	5.7



Grafik 51: ÇYN Öğrencilerinin 21., 26., 27., 34. ve 35. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin, Çağdaş Yunanca yazılmış güncel yayınları takip etmek hoşlarına gitmektedir ve öğrenim gördükleri bölümün, Yunan kültürüne ve tarihine olan ilgilerini artırdıklarını ifade etmişlerdir. Ayrıca Çağdaş Yunanca öğrenmenin Türk-Yunan ilişkilerine bakış açılarının olumlu etkilediğini, Yunan halkına karşı önyargılarının kırıldığını ve bölümdeki tarih dersi sayesinde iki kültür arasında empati kurma yeteneklerinin geliştiğini belirtmişlerdir.

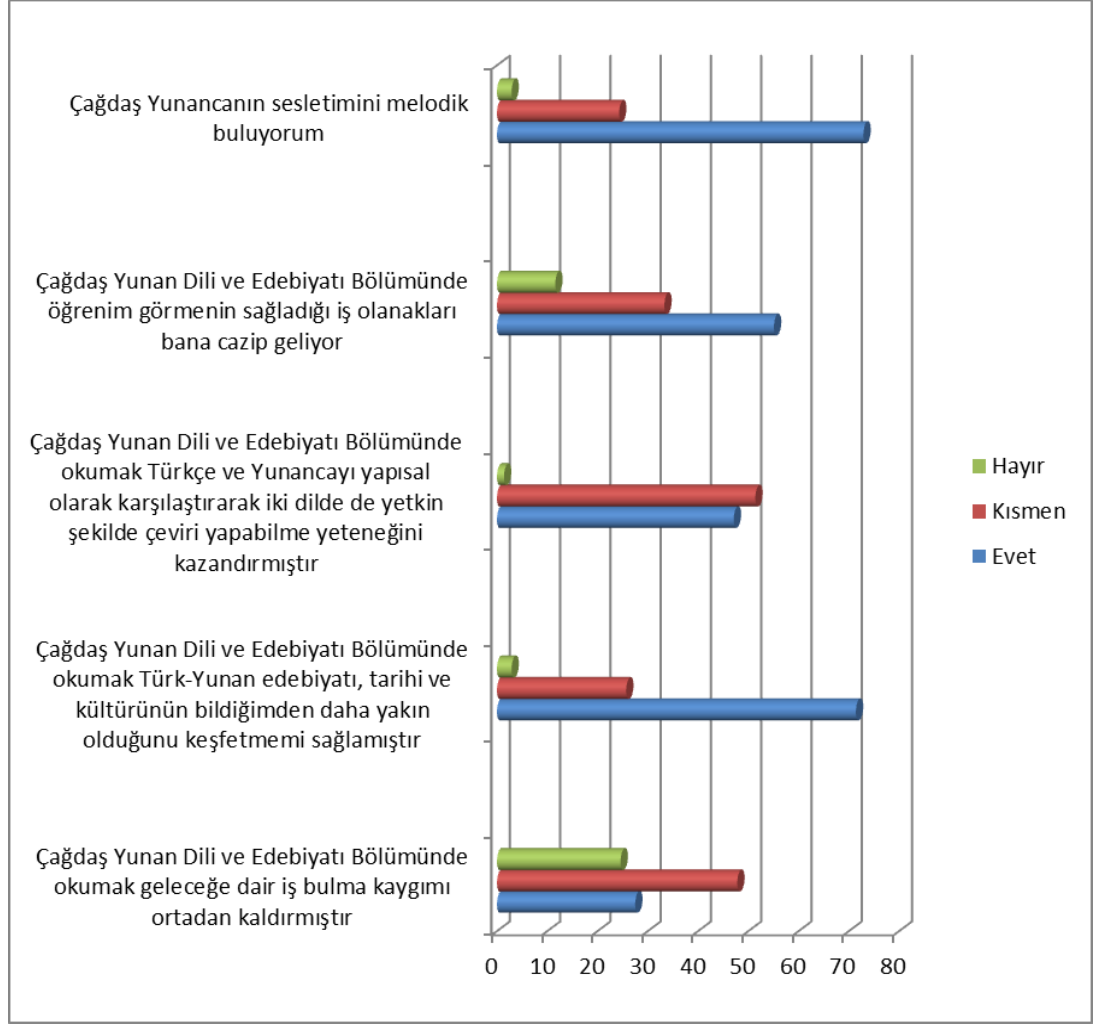
Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin:

- *Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak geleceğe dair iş bulma kaygımı ortadan kaldırmıştır*
- *Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak Türk-Yunan edebiyatı, tarihi ve kültürünün bildiğimden daha yakın olduğunu keşfetmemi sağlamıştır*

- *Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak Türkçe ve Yunancayı yapısal olarak karşılaştırarak iki dilde de yetkin şekilde çeviri yapabilme yeteneğini kazandırmıştır*
- *Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde öğrenim görmenin sağladığı iş olanakları bana cazip geliyor*
- *Çağdaş Yunancanın sesletimini melodik buluyorum* sorularına verdikleri yanıtlara ait frekans çizelgesi ve grafiği Tablo 52 ve Grafik 52’de verilmiştir.

Tablo 52: ÇYN Öğrencilerinin 36., 38., 40., 41. ve 44. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı

Soru	Evet		Kısmen		Hayır	
	f	%	f	%	f	%
Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak geleceğe dair iş bulma kaygımı ortadan kaldırmıştır	19	27.5	33	47.8	17	24.6
Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak Türk-Yunan edebiyatı, tarihi ve kültürünün bildiğimden daha yakın olduğunu keşfetmemi sağlamıştır	50	71.4	18	25.7	2	2.9
Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak Türkçe ve Yunancayı yapısal olarak karşılaştırarak iki dilde de yetkin şekilde çeviri yapabilme yeteneğini kazandırmıştır	33	47.1	36	51.4	1	1.4
Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde öğrenim görmenin sağladığı iş olanakları bana cazip geliyor	38	55.1	23	33.3	8	11.6
Çağdaş Yunancanın sesletimini melodik buluyorum	51	72.9	17	24.3	2	2.9



Grafik 52: ÇYN Öğrencilerinin 36., 38., 40., 41. ve 44. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrenciler, bölümlerinin gelece dair iş bulma kaygılarını ortadan kaldırma durumuna kısmen katılmaktadır. Bölümleri sayesinde Türk-Yunan edebiyatı, tarihi ve kültürünün bilinenden daha yakın olduğunu keşfettiklerini ifade eden öğrenciler, bölümleri sayesinde yetkin şekilde çeviri yapabilme yeteneğini tamamen (%47.1) ve kısmen (%51.4) kazandırdığını ifade etmiştir. Bölümün sağladığı iş olanaklarının kendilerine cazip geldiğini belirten öğrenci yüzdesi %55.1 iken, Çağdaş Yunancanın sesletimini melodik bulan öğrenci yüzdesi ise %72.9'dur.

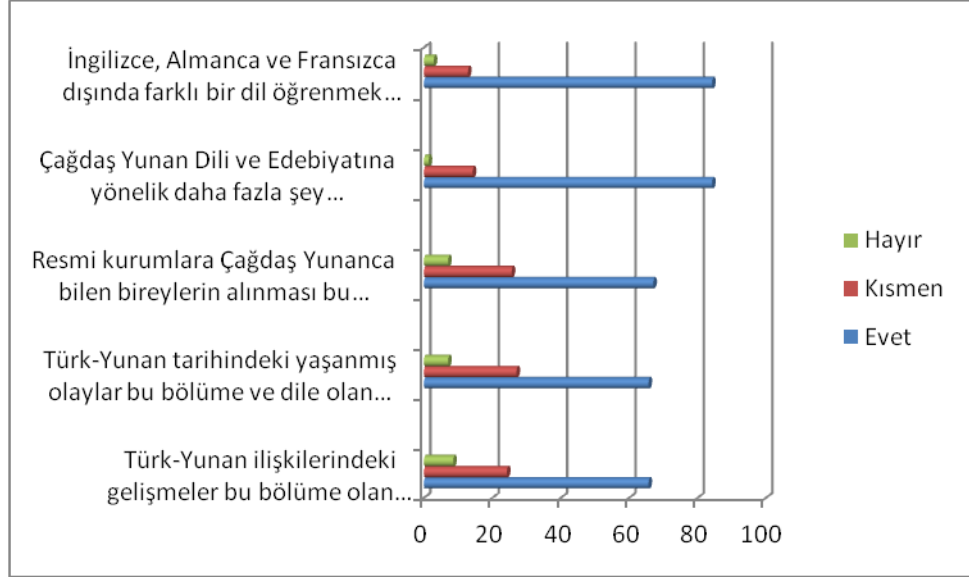
Çağdaş Yunanca bölümlerinde okuyan öğrencilerin:

- *Türk-Yunan ilişkilerindeki gelişmeler bu bölüme olan ilgimi artırıyor*
- *Türk-Yunan tarihindeki yaşanmış olaylar bu bölüme ve dile olan ilgimi artırıyor*
- *Resmi kurumlara Çağdaş Yunanca bilen bireylerin alınması bu bölüme ve dile olan ilgimi artırıyor*
- *Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatına yönelik daha fazla şey öğrenmek beni mutlu ediyor*
- *İngilizce, Almanca ve Fransızca dışında farklı bir dil öğrenmek beni mutlu ediyor*

Tablo 53 ve Grafik 53'te verilmiştir.

Tablo 53: ÇYN Öğrencilerinin 46., 47., 49., 54. ve 55. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı

Soru	Evet		Kısmen		Hayır	
	f	%	f	%	f	%
Türk-Yunan ilişkilerindeki gelişmeler bu bölüme olan ilgimi artırıyor	46	65.7	17	24.3	6	8.6
Türk-Yunan tarihindeki yaşanmış olaylar bu bölüme ve dile olan ilgimi artırıyor	46	65.7	19	27.1	5	7.1
Resmi kurumlara Çağdaş Yunanca bilen bireylerin alınması bu bölüme ve dile olan ilgimi artırıyor	47	67.1	18	25.7	5	7.1
Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatına yönelik daha fazla şey öğrenmek beni mutlu ediyor	59	84.3	10	14.3	1	1.4
İngilizce, Almanca ve Fransızca dışında farklı bir dil öğrenmek beni mutlu ediyor	59	84.3	9	12.9	2	2.9



Grafik 53: ÇYN Öğrencilerinin 46., 47., 49., 54. ve 55. maddelere verdikleri yanıtların dağılımı

Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrenciler, Türk-Yunan ilişkilerindeki gelişmelerin ve Türk-Yunan tarihinde yaşanmış olayların bölümlerine olan ilgilerini artırdığını (%65.7), resmi kurumlarda Çağdaş Yunanca bilen bireylerin alınmasının bölümlerine olan ilgilerini artırdığını (%67.1) belirtmiştir. Ayrıca Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatına yönelik daha fazla şey öğrenmenin ve İngilizce, Almanca, Fransızca dışında farklı bir dil öğrenmenin kendilerini mutlu ettiğini ifade etmişlerdir (%84.3).

4.2 Öğretim Elemanlarından Görüşme Tekniği ile Elde Edilen Bulgular

Araştırma verilerinin zenginleştirilmesi açısından görüşme tekniği çerçevesinde her iki anabilim dalında görev yapan 7 öğretim elemanına 10 maddelik bir sormaca uygulanmıştır (bkz. Ek 3).

Araştırma sorusu 3'ün elde edilen bulguları ise şunlardır:

1. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, "Öğrenciler Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nı

niçin tercih ettiniz sorularına genelde hangi cevapları vermektedirler?’’ maddesine genelde öğrencilerin şu cevapları verdiklerini belirtmişlerdir.

‘’ Bazı Öğrencilerin yaşadıkları bölgelerin yakınlarında Antik Yunan’a ait arkeolojik kalıntıların olduğunu ve antik yunan felsefesinin ilgilerini çektikleri için bu bölümü tercih ettiklerini belirterek olumlu tutum ve güdülenme sergilediklerini söylemektedirler ’’ (KYN/Ö.E. 1).

‘’ Ancak Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalına her yıl otuz kontenjan ayrılmasına rağmen kayıt yaptıran öğrencilerin, derslerin Latin Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı ile Klasik Filoloji kürsüsü adı altında yapıldığını öğrenmeleri ve çoğunun da Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalına öğrenim görmeye geldiklerini düşünerek yanlış tercihte bulduklarını öğrenmeleri sonucu bölümü bıraktıklarının altını çizmişlerdir ’’ (KYN/Ö.E. 2).

‘’ Bilinçli olarak okumaya gelen öğrenciler, genelde lisansüstü eğitimlerine devam ederek akademik kariyer yapmak istediklerini belirtmektedirler ’’ (KYN/Ö.E. 3).

‘’ Öğrenciler Çağdaş Yunancanın konuşulduğu toplumda yaşayan bireylerle daha çok iletişime geçebilme, hedef dili kullanabilme ve Yunanistan’a yakın olan bölgelerden gelen öğrencilerin ise iş bulma olanaklarının daha fazla olduğu için bu bölümde okumak istediklerini dile getirmişlerdir ’’ (ÇYN/Ö.E. 1).

‘’ Bazı öğrenciler, ailelerinin mübadele ile geldiklerini ve bu durumun onlarda yunan kültürüne, tarihine ve diline karşı ilgi duymalarına neden olduğunu ve bu yüzden Çağdaş Yunanca bölümünde öğrenim görmeyi tercih ettiklerini söylemişlerdir ’’ (ÇYN/Ö.E. 2).

2. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, “*Öğrenciler genelde bu bölümden mezun olduktan sonra hangi işlerde çalışmak istediklerini söylemektedirler?*” maddesine öğrencilerin genelde şu cevapları verdiklerini belirtmişlerdir.

“ Bu bölümden mezun olan öğrenciler, genelde lisansüstü eğitimlerine devam etmek ve üniversitelerin bu anabilim dalının bulunduğu bölümlerinde akademik bir kadro alıp görev yapmak istemektedirler ” (KYN/Ö.E. 1).

“ Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalından mezun olan öğrenciler, Çağdaş Yunancadaki kadar çok iş bulma olanağına sahip değillerdir. Bu bölümden mezun olanlar Kültür ve Turizm Bakanlığında ve okudukları bölümle ilgili olmayan işlerde çalışmaktadırlar ” (KYN/Ö.E. 2).

“ Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim dalından mezun olan öğrenciler, Dışişleri Bakanlığı, Genel Kurmay Başkanlığı, Başbakanlık Milli İstihbarat Teşkilatı, TRT, Anadolu Ajansı, Türkiye’nin Yunanistan Büyükelçiliği ve Konsoloslugu, Atina Türk Büyükelçiliği ve Konsoloslugu, Ankara Üniversitesinin TÖMER’i gibi devletin resmi kurumlarında çalışmak istemektedirler ” (ÇYN/Ö.E. 1).

“ Ayrıca Türk Hava Yolları Şirketi (Hava Yolları Şirketleri) ve Turizm Bakanlığının açtığı kokart sertifikasını alarak turist rehberliği yaparak turizm alanında, Dil Merkezlerinde ve Mütercim Tercümanlık Merkezlerinde iş sahibi olabilmektedirler ” (ÇYN/Ö.E. 2).

3. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, “ *Öğrenciler bu anabilim dalından mezun olduktan sonra akademik*

kariyer düşünüyorlar mı? ‘‘ maddesine öğrencilerin genelde şu cevapları verdiklerini belirtmektedirler.

‘‘ Klasik Yunancadan mezun olanlar devletin resmi kadrolarında Çağdaş Yunancadaki kadar çok iş bulma olanağına sahip olmadıkları için genelde akademik kariyer yaparak üniversitede kalmak istediklerini söylemektedirler’’ (KYN/Ö.E. 1).

‘‘ Çağdaş Yunancadan mezun olan öğrenciler, üniversitelerde bu bölümün yeteri kadar bulunmamasından dolayı akademik kariyeri çok fazla düşünmediklerini ifade ettiklerinin altını çizmişlerdir ‘‘(ÇYN/Ö.E. 2).

4. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, ‘‘ Öğrenciler bu anabilim dalına kendi istekleriyle mi gelmişler? ‘‘ maddesine öğrencilerin genelde şu cevapları verdiklerini belirtmektedirler.

‘‘ Şu an öğrenime devam eden öğrencilerin bu bölüme kendi istekleriyle geldiklerini ancak büyük çoğunluğunun yanlış tercih yaparak geldiklerini vurgulamışlardır ‘‘ (KYN/Ö.E. 3).

‘‘ Öğrenciler genelde bu soruya evet kendi istekleriyle geldiklerini ancak bazı öğrenciler, özellikle Yunanca ve Yunanistan ile önceden bir bağı olanlar için dış etkenlerin rol oynadığını söyleyebiliriz ‘‘ demektedir (ÇYN/Ö.E. 3).

5. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, ‘‘ Öğrenciler bu anabilim dalından memnunlar mı? ‘‘ maddesine öğrencilerin genelde şu cevapları verdiklerini söylemişlerdir.

“ Bu bölümde öğrenime başlayan öğrencilerin ilk başlarda bazı kaygılarının olmasına rağmen, bu dili öğrendikçe ve ilerde bu dil ile ilgili yapabilecekleri iş olanaklarının arttığını gördükçe memnuniyet oranlarının arttıklarını dile getirmişlerdir “ (ÇYN/Ö.E. 1).

“ Öğrenime devam eden öğrencilerin bu anabilim dalından memnun olduklarını çünkü Klasik Yunancanın yanında Latince de öğrenme fırsatı bulduklarını ancak memnun olmayan öğrencilerin ileride iş bulma kaygılarından dolayı zamanla devamsızlık yaparak bu bölümü bıraktıklarının altını çizmişlerdir “ (KYN/Ö.E. 2).

6. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, “ Türkiye’de bu anabilim dalına gösterilen ilginin yeterli olduğunu düşünüyor musunuz? ” maddesine öğretim elemanları genelde şu cevapları vermektedirler.

“ Fakültemizde bulunan Çağdaş Yunan Dili Anabilim Dalı için açılan kontenjan sayısı kadar öğrencinin kayıt yaptırması bu bölüme olan ilgiyi göstermektedir. Fakat Türkiye’de bu bölümlerin sayısının yeterli oranda olduğunu söyleyemeyeceğim “ demektedir (ÇYN/Ö.E. 1).

“ Son on yıl içerisinde Kıbrıs’tan gelen öğrencilerin sayısında görülen önemli artışın bu bölüme duyulan ilginin arttığını göstermektedir “ şeklinde bir ifade kullanmaktadır (ÇYN/Ö.E. 2).

“ Yeterli derecede ilgi olduğunu düşünmüyorum “ (KYN/Ö.E. 1).

7. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, “ *Bu anabilim dalında öğrenim gören öğrenciler genelde hangi bölgelerden gelmektedirler?* ” maddesine öğretim elemanları genelde şu cevapları vermektedirler.

“ Öğrenim gören öğrencilerin, İç Anadolu Bölgesi ve genele bakıldığında ise Yunanistan’a coğrafi olarak daha yakın olan Ege ve Marmara bölgelerinden geldiklerini söylemişlerdir ” (ÇYN/Ö.E. 1).

“ Son on yıl içerisinde Kıbrıs’tan gelen öğrencilerin sayısında gözle görülür önemli bir artış olmaktadır ” (ÇYN/Ö.E. 2).

“ İç Anadolu, Ege ve Marmara bölgesi gibi yakınlarında Antik Yunan’a ait arkeolojik kalıntıların yoğun bulunduğu bölgelerden öğrenciler daha çok tercih yapmaktadır ” demektedir (KYN/Ö.E. 3).

8. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, “ *Öğrencilerin bu anabilim dalına karşı kaygıları var mı? Varsa genel olarak bu kaygılar nelerdir?* ” maddesine öğretim elemanları genelde şu cevapları vermektedirler.

“ Bu bölümde öğrenime başlayan öğrenciler, ilk başlarda ilerde iş bulma ile ilgili bazı kaygıları bulunmakta ancak bu dili öğrendikçe ve ilerde bu dil ile ilgili yapabilecekleri iş olanaklarının arttığını gördükçe bu kaygıları ortadan kalkmaktadır ” demektedir (ÇYN/Ö.E. 1).

“ Genelde en büyük kaygıları ileride iş bulma ile ilgili ve bu kaygı ile gelenlerin çoğunluğu devamsızlık yaparak bölümü bırakmakta ve başka bölümlere geçmektedirler ” cevabını vermektedir (KYN/Ö.E. 1).

9. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, “ *Bu anabilim dalına duyulan ilginin gelecekte artacağına inanıyor musunuz?* ” maddesine öğretim elemanları genelde şu cevapları vermektedirler.

“ Son yıllarda İngilizce, Almanca ve Fransızca dışında başka batı dillerine de duyulan ilgide bir artış olmaktadır. Yunanistan’ın Türkiye’nin en eski ve önemli komşularından biri konumunda olması ve eskiye dayanan ortak bir geçmişlerinin bulunmasından dolayı bu ülkenin diline olan ilginin ülkemizde öğrenciler tarafından zamanla daha fazla artacağını düşünüyorum ” cevabını vermektedir (ÇYN/Ö.E. 2).

“ Bu alana duyulan ilginin eskiçağ dillerine, kültürlerine ve arkeolojiye ülkemizde gösterilen ilgi ile paralel olarak zamanla artacağını ümit ediyorum ” (KYN/Ö.E. 1).

10. Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında görev yapan öğretim elemanları, “ *Bu anabilim dalından mezun olan öğrenciler hangi işlerde çalışma fırsatı buluyorlar?* ” maddesine öğretim elemanları genelde şu cevapları vermektedirler.

“ Bu bölümden mezun olanlar Kültür ve Turizm Bakanlığında ve okudukları bölümle ilgili olmayan işlerde çalışmaktadırlar. Ayrıca lisansüstü eğitimlerine devam edip üniversitelerin bu anabilim dalının bulunduğu bölümlerinde akademik bir kadro olarak görev yapmak isteyenlerde bulunmaktadır ” cevabını vermiştir (KYN/Ö.E. 2).

“ Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim dalından mezun olan öğrenciler, Dışişleri Bakanlığı, Genel Kurmay Başkanlığı, Başbakanlık Milli İstihbarat Teşkilatı, TRT, Anadolu Ajansı, Türkiye’nin Yunanistan Büyükelçiliği ve Konsoloslugu, Atina Türk Büyükelçiliği ve Konsoloslugu, Ankara Üniversitesinin TÖMER’i gibi devletin

resmi kurumlarında çalışma fırsatı bulmaktadırlar ‘‘ cevabını vermektedir (ÇYN/Ö.E. 1).

‘‘ Ayrıca Türk Hava Yolları Şirketi (Hava Yolları Şirketleri) ve Turizm Bakanlığının açtığı kokart sertifikasını alarak turist rehberliği yaparak turizm alanında, Dil Merkezlerinde ve Mütercim Tercümanlık Merkezlerinde iş sahibi olabilme fırsatı yakalamaktadırlar ‘‘ demiştir (ÇYN/Ö.E. 2).

BÖLÜM V

5. SONUÇ VE ÖNERİLER

5.1 Sonuçlar

Gereksinim, güdülenme ve tutum çözümlemesi anketi Ankara Üniversitesi, Dil-Tarih ve Coğrafya Fakültesi, Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarının lisans sınıflarında öğrenim görmekte olan toplam 97 öğrenciye uygulanmıştır. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı öğrencilerine uygulanan anketin 1-25 maddeleri arası gereksinim, 26-40 maddeleri arası tutum ve 41-57 maddeleri arası ise güdülenmelerine ilişkin sorular içermektedir. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında öğrenim görmekte olan öğrencilere uygulanan anketin 1-15 maddeleri arası gereksinim, 16-27 maddeleri arası tutum ve 28-38 maddeleri arası ise güdülenmelerine ilişkin sorulardan oluşmaktadır. Klasik Yunancadaki ilk 30 madde Çağdaş Yunancadaki anketle ortak maddelerden oluşmaktadır.

Çalışmaya katılan öğrencilerden alınan demografik bilgiler, Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalına öğrenim görmeye gelen öğrencilerin daha çok İç Anadolu ve genele bakıldığında ise coğrafi konum olarak hedef dilin konuşulduğu ülkeye daha yakın olan Ege ve Marmara bölgelerinden olduklarını göstermektedir. Çağdaş Yunanca bölümüne Kuzey Kıbrıs'tan 20(%28,6) öğrencinin ve Klasik Yunanca bölümüne 0 öğrencinin gelmesi ise dikkate değer bir sonuç olarak görülmüştür.

Öğretim elemanları ile yapılan görüşmelerde de Çağdaş Yunancada görev yapan öğretim elemanları, son yıllarda daha çok İç Anadolu bölgesinden ve genele bakıldığında ise Yunanistan'a coğrafi olarak daha yakın olan bölgelerden öğrencilerin geldiklerini söylemişlerdir.

2000'li yılların ilk yıllarında Kuzey Kıbrıs'tan 1 ya da 2 öğrenci gelirken bu sayının 2004 yılından itibaren ise giderek arttığını belirtmişlerdir. Bu artışın bir nedeni olarak 24 Nisan 2004 yılında Kıbrıs'ta iki ayrı toplum arasında Kıbrıs'ın birleşmesi konusunda yapılan referandum gösterilebilir. 24 Nisan referandumunda Kuzey Kıbrıslılar %64,9 evet, %35,1 hayır oyu kullanmışlardır. Dolayısıyla Kıbrıslı Türkler büyük bir çoğunlukla birarada yaşama, bütünleşme isteklerini dile getirmişlerdir (Fırat, 2004). Bu da o toplumun birer bireyi olan öğrencilerin hedef dilin toplumuna yönelik olumlu tutumlarının olduğunu, o dilin konuşulduğu toplumun bireyleriyle etkileşim kurma ve hatta söz konusu toplumun bir bireyi olma arzularının olduğunu göstermektedir. Ayrıca daha iyi bir iş ve kariyer edinmelerine olanak bulduklarını ve bununda dil öğrenmede olumlu güdülenmelerine neden olduğu sonucuna varılabilmektedir

Öğrenciler, hedef dilin konuşulduğu toplumda yaşayan bireylerle daha çok iletişime geçebilme, hedef dili kullanabilme ve iş bulma olanaklarının daha fazla olduğu için bu bölümde okumak istediklerini öğretim elemanlarına dile getirmektedirler.

Klasik Yunancada görev yapan öğretim elemanları ise daha çok İç Anadolu, Marmara ve Ege bölgesinden öğrencilerin bu bölüme okumaya geldiklerini söylemişlerdir. Öğrenciler yaşadıkları bölgelerin yakınlarında Antik Yunan'a ait arkeolojik kalıntıların olduğunu ve Antik Yunan felsefesinin ilgilerini çektikleri için

bu bölümü tercih ettiklerini belirterek olumlu tutum ve güdülenme göstermektedirler. Madde 31'de Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin %82.1'inin turizm beldelerinde Yunanca yazıtlara rastlamanın öğrenim isteklerini artırdığını ifade etmeleri bu durumu kanıtlar niteliktedir. Ancak Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalına her yıl otuz kontenjan ayrılmasına rağmen kayıt yaptıran öğrencilerin, derslerin Latin Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı ile Klasik Filoloji kürsüsü adı altında yapıldığını öğrenmeleri ve pek çoğunun da Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalına öğrenim görmeye geldiklerini zannederek yanlış tercihte bulduklarını öğrenmeleri sonucu bu durumun onlarda tutum değişikliğine ve olumsuz güdülenmelerine neden olduğunun altını çizmişlerdir. Bu da öğrencilerde bir tutum değişikliğinin yaşandığını ve bununda olumsuz güdülenmelerine neden olduğunu göstermektedir.

ÇYN ve KYN Öğrencilerinin gereksinim, güdülenme ve tutumlarına ait sonuçlar şöyledir;

Gereksinim ile ilgili sonuçlar:

Öğrenciler “*Çağdaş/ Klasik Yunanca öğrenmek size ne kazandıracak?*” sorusuna, Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerin ağırlıklı olarak yabancı bir kültürü tanımak (%36.2) ve iyi bir iş (%29.0) yanıtını verirken, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrenciler ise ağırlıklı olarak yabancı bir kültürü tanımak (%42.9) ve bölümüm ile ilgili alanda daha ileri düzeyde eğitim alabilmek (%28.6) yanıtını verdikleri görülmektedir. Bu cevaptan öğrencilerin hedef dilin kültürüne verdikleri önemi ve yabancı dil öğrenmede hedef dilin kültürünün ne kadar gerekli

olduğu, güdüleyici bir rol oynadığı ve dilin kültürden soyutlanarak öğretilmeyeceği sonucuna varılabilmektedir.

“Gelecekteki yaşantınızda, Çağdaş/ Klasik Yunancayı aşağıdaki ortamların hangisinde daha çok kullanacağınızı düşünüyörsünüz?”, *“ Bu bölümleri tercih etme amacınız ve bu bölümden mezun olduktan sonra çalışmak istediğiniz alan nedir?”* gibi amaca yönelik sorulara Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin büyük bölümü Çağdaş Yunancayı resmi kurumlarda (%47.1) ve turizm alanında (%28.6) kullanacağını düşünürken, Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin büyük bir bölümü ise Klasik Yunancayı akademik araştırmalarda (%82.1) kullanmak istedikleri cevabını vermişlerdir. Bu tür amaç belirlemeye yönelik sorularda, yabancı dil öğretimi ve meslek başarısı arasında güçlü bir bağ kurulduğu ortaya çıkmaktadır. Öğrencilerin hedef dili öğrenme ile ilgili gereksinimlerinin ve onlara kazandıracaklarının farkında olduğunu göstermektedir.

Ayrıca, Çağdaş Yunancada okuyan öğrencilerin *“Çağdaş Yunancayı ne tür bir iletişim kanalıyla kullanacağınızı düşünüyörsünüz?”*, *“Çağdaş Yunancanın kullanımı ile ilgili hangi sorunlarla karşılaşacağınızı düşünüyörsünüz?”* ve *“Meslek yaşamınızda Çağdaş Yunancayı kullanmaya yönelik becerilerden hangisine daha çok gereksinim duyacağınızı düşünüyörsünüz?”* sorularına yüz yüze görüşmeler, akıcı bir şekilde konuşamamak, hızlı konuşulduğunda anlayamamak ve konuşma becerisi cevaplarını vermeleri öğrenci gereksinimlerinden biri olan iletişimsel gereksinimlere ihtiyaç duyduklarını göstermiştir. Yunancanın kullanımına yönelik öğrencilerin özellikle *“konuşma”* becerisine gereksinim duydukları görölmekte ve bu becerinin öne çıkarılmasının faydalı olacağı sonucuna varılmaktadır.

Çağdaş ve Klasik Yunanca öğrencilerine sorulan “*Hangi tür metinleri çevirmeniz gerektiğini düşünüyorsunuz?*” sorusuna Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin genellikle tarihi metinler (%71.4), Çağdaş Yunanca bölümündeki öğrencilerin büyük çoğunluğunun ise (%61.4) resmi metinleri çevirmeleri gerekeceğini düşündüklerini belirtmişlerdir. Bu da öğrencilerin hedef durumdaki görevleri yerine getirmek için bilmeleri gereken şeylerin farkında olduklarını göstermektedir.

Çeviri dersi programlarına koyulan etkinliklerin bu alanlarda biraz daha fazla olarak yapılması Yunanca öğrenen öğrencilerin bu alanlardaki gereksinimlerini daha iyi karşılayabilecek ve onların olumlu yönde güdülenmelerine neden olacaktır.

Güdülenme ile ilgili sonuçlar:

Çağdaş Yunanca bölümünde okuyan öğrenciler “*Klasik Yunan / Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde öğrenim görmeyi daha çok isterdim.*” maddesine hiçbiri “evet” cevabını vermezken, Klasik Yunanca bölümünde okuyan öğrencilerden 6’sı(%21,4) Çağdaş Yunanca bölümünde öğrenim görmeyi daha çok isteyeceğini ifade etmiştir. Klasik Yunanadaki öğretim elemanlarının bu konuyla ilgili görüşleri alındığında, bu bölüme kayıt yaptıran öğrencilerin çoğunun yanlışlıkla tercih yaparak geldiklerini ve öğrencilerin aslında Çağdaş Yunanca okumak istediklerini belirttiklerini söylemektedirler. Bu durumun onlarda olumsuz güdülenmelerine neden olduğunu göstermektedir.

“*Çağdaş ve Klasik Yunanca öğrenmekten zevk alıyorum*” maddesine her iki bölümde okuyan öğrencilerin büyük bir yüzdesi, Çağdaş Yunanca / Klasik Yunanca

öğrenmekten zevk aldığını ifade etmiştir. Bununla birlikte Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin %28.6'sı bu soruya kısmen yanıtını vermiştir.

Ayrıca öğrencilerin verdikleri cevaplardan iş olanakları, akademik çalışmalara duyulan gereksinim, dili melodik bulma, yeni bir dil öğrenmeyi sevme ve hedef dilin konuşulduğu ülke ile geliştirilen olumlu gelişmelerin dil öğrenmede güdüleyici bir etken olduğu söylenebilmektedir.

Tutum ile ilgili sonuçlar:

‘‘Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı’nda öğrenim görmek Yunan kültürüne ve tarihine olan ilgimi artırmıştır.’’ ifadesine Çağdaş ve Klasik Yunanca bölümündeki öğrencilerin %80’e yakın büyük bir bölümü evet cevabını vermişlerdir. Hedef dilin toplumuna ve kültürüne karşı duyulan olumlu tutumlar öğrenilen yabancı dilde başarı sağlamada bireye yardımcı olacaktır. Öğrencinin bir dile, hedef dilin toplumuna ve bu toplumun kültürüne karşı olan olumlu tutumu öğrenmeyi kolaylaştırmakta, fakat olumsuz tutumlar öğrenmeye engel olmaktadır.

Ayrıca tutum soruları ile ilgili maddelerden öğrencilerin Türk- Yunan ilişkilerine bakış açılarında ve dil öğrenmeye yönelik özgüvenlerinde olumlu tutumlar sergiledikleri görülmektedir.

Sonuç olarak bu çalışma, Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında öğrenim görmekte olan öğrencilerin gereksinimleri, güdülenmeleri ve tutumlarını saptamaya çalışmaktadır. Yabancı dille ilişkili güdülenme üzerine yapılan çalışmalar, dil öğrenme sürecinde hedef dile, dilin konuşulduğu topluma ve kültürüne yönelik tutumların birbirinden ayrılamayacağını, öğrencilerin hedef dile,

hedef dilin konuşulduğu toplum ve kültürüne yönelik algılamalarının da dil öğrenmede büyük önem taşıdığını göstermiştir. Ayrıca öğrencilerin hedef gereksinimlerinin farkında olmaları yabancı dil öğrenme sürecinde olumlu güdülenmelerine neden olduğunu göstermektedir.

5.2 Öneriler

Öğrencilerin Çağdaş Yunanca öğrenmenin gerekliliği ve yararının farkında oldukları, Çağdaş Yunancanın konuşulduğu topluma ve kültürüne yönelik tutumlarının da güdülenmelerinde olumlu etkisi olduğu saptanmıştır. Öğrencilere öğrenim sürecinde sıkça ev ödevi, bireysel çalışma gerektiren sorumluluklar verilmemeli, hedef dilin konuşulduğu topluma yönelik olumlu değer yargıları ve tutumlarla ilişkili olarak farklı stratejiler uygulanmalıdır. Öğrencilerin dil öğrenme sürecinde güdülenmelerini arttırmak amacıyla uygulanabilecek stratejilerden bazıları şunlardır:

Öğrencilerin hedef dile ve kültürüne yönelik olumlu değer yargıları ve tutumlar geliştirilmesini sağlayın. Gardner (1985)'ın oluşturduğu sosyal öğrenme kuramına göre öğrencilerin araçsal (belirli hedeflere – daha iyi bir kariyer elde etme vb. ulaşabilmek için dili bir araç olarak görme) yönelimlerinin dil öğrenme sürecinin başlatılmasında ve tamamında harcanan çabanın da büyük etkisi bulunmaktadır. Dil öğrenme sosyal bir süreçtir. Öğrenilen dilin konuşulduğu toplumun değerlerinden ayrı tutularak öğretilemez. Ayrıca öğrenciler dil öğrenmenin kendilerine sağlayacağı faydaların farkında olmaları gerekmektedir. Bu doğrultuda hedef dilin konuşucuları tarafından bazı derslerin verilmesi ayrıca öğrencileri hedef dilin konuşulduğu toplumun kültürel değerleri hakkında bilgilendirmek de öğrencilerin kültürler arası

farkındalığını geliştirecektir. Öğrencilere hedef dili bilmenin yararlarından bahsetmek de araçsal güdülenmeleri için yararlı olacaktır.

Öğrencilere en etkili buldukları derslerde Çağdaş Yunanca filmler izleterek, anadili Çağdaş Yunanca olan kişileri sınıfa davet ederek, ders dışında da Çağdaş Yunancayı kullanabilme olanakları yaratılmalıdır. Öğrencilerin Çağdaş Yunancanın konuşulduğu toplum ve kültürüne yönelik olumlu tutumlar ve değer yargıları geliştirmeleri için derslerde öğrenciler bilgilendirilmeli ve Çağdaş Yunanca konuşmaya teşvik ederek öğrencilerin hedef dilin konuşulduğu toplumun bireyleriyle iletişim kurabilme istekleri sağlanmalıdır.

Anket sonuçlarına bakıldığında, öğrencilerin özellikle iletişimsel gereksinimleri ön plana çıkmakta, derslerde uygulanan geleneksel dilbilgisi yerine, konuşma ağırlıklı ve mezun olduklarında daha çok çalışmak istedikleri alana yönelik ders içerikleri hazırlanmalıdır. Bu durum öğrencilerin, mezun olduktan sonraki çalışmak istedikleri alanlara yönelik kullanımları görmelerini, bilgileri özgün kaynaklardan öğrenmelerini ve bu bilgileri kullanabilmelerini sağlayacaktır. Sınıf içi uygulamalar konuşma ve dinleme ağırlıklı olmalı ve konular daha ilgi çekici olmalıdır. Derslerde yapılan çeviriler *“Hangi tür metinleri çevirmeniz gerektiğini düşünüyorsunuz?”* sorusuna alınan cevaplardaki alanlarda yoğunlaştırılmalı ve bu konuda öğrencilerin güdülenmeleri arttırılmalıdır.

KAYNAKÇA

Acat, M. B., Demiral, S., (2002), *Türkiye’de Yabancı Dil Öğreniminde Motivasyon Kaynakları ve Sorunları*, Eskişehir: Osmangazi Üniversitesi.

Allen, D. E., Guy, R. F., Edgley, C. K., (1980), *Social Psychology as Social Process*, California: Wadsworth Publishing Company.

Bambiniotis, G., (1998), *Leksiko tis Neas Ellinikis Glossas (Çağdaş Yunanca Sözlük)*, Atina: Kentro Leksilogias Yayını.

Brown, H. D., (1995), *The Elements of Language Curriculum*, USA: Heinle & Heinle Publishers.

Brown, H. D., (2001), *Principles of Language Learning and Teaching*, NY: Addison, Wesley Longman.

Browning, R., (1983), *Medieval and Modern Grek*, İkinci Baskı, Cambridge: Cambridge Üniversitesi Yayını.

Büyüköztürk, Ş., (2010), *Bilimsel Araştırma Yöntemleri*, Ankara: Pegem Akademi Yayıncılık.

Chambers, G. N., (1999), *Motivating Language Learners*, Clevedon: Multilingual Matters Ltd.

Delilbaşı, M., (2005), *Türkiye’de Çağdaş Yunanca Çalışmaları*, Yanya: Yanya Üniversitesi Yayını.

Demircan, Ö., (2005), *Yabancı Dil Öğretim Yöntemleri*, İstanbul: DER Yayınları.

Demirel, Ö., (2005), *Eğitimde Program Geliştirme*, Ankara: Pegem Akademi Yayıncılık.

Demiriş, B., (2009), İstanbul Üniversitesinde Klasik Filoloji, *Sosyoloji Dergisi*, Ondokuzuncu Sayı, 273-283.

Demirözü, D., (2005), Yunan Düzyazınında 1922 ve zorunlu Göç, *Yeniden Kurulan Yaşamlar 1923 Türk-Yunan Zorunlu Nüfus Mübadelesi*, İstanbul: İstanbul Bilgi Üniversitesi Yayınları, s. 155-186.

Diken, Ü., (2006), *Gereksinim çözümlemesi Kullanılarak Uygulanan Özel Amaçlı Dil Öğretimi*, Yayınlanmış Yüksek Lisans Tezi, Isparta: SDÜ.

Dörnyei, Z., Otto, I., (1998), Motivation in Action: A process model of L2 motivation. *Working Papers in Applied Linguistics*, 4, 43-49.

Dörnyei, Z., (2001a), *Teaching and Researching Motivation*, Harlow: Pearson Education Ltd.

Dörnyei, Z., (2001b), *Motivational Strategies in the Language Classroom*, UK: Cambridge University Press.

Dörnyei, Z., (1994a), Motivation and Motivating in the Foreign Language Classroom, *The Modern Language Journal*, 78, 273-284.

Dörnyei, Z., (1994b), Understanding L2 Motivation: on with the challenge! *The Modern Language Journal*, 78, 515- 523.

Dörnyei, Z., (1998a), Motivation in Second and Foreign Language Learning, *Language Teaching*, 31, 117-135.

Dörnyei, Z., (1998b), Demotivation in Foreign Language Learning, *TESOL'' 98, Sempozyum Bildirisi*, Seattle, WA.

Ellis, R., (1994), *The Study of Second Language Acquisition*, Oxford: Oxford University Press.

Firat, M., (2004), Kronik, *Ankara Üniversitesi SBF Dergisi*, 59-2.

Gardner, R.C., (1985), *Social Psychology Aspects of Second Language Learning, An Introduction to Theory and Research*, Reading, MA: Addison Wesley.

Gardner, R.C., (2001), *Integrative Motivation: Past, Present and Future*, Department of Psychology, University of Western Ontario.

Gardner, R.C., (1985), *The Attitude/Motivation Test Battery: Technical Report*, University of Western Ontario.

Gardner, R.C., (1985), *Social Psychology and Social Language Learning. The Role of Motivation and Attitudes*, London: Edward Arnold.

Haralambakis, H., (1995), İ Simerini Neoelliniki Glossa: Provlimata ke Prooptikes (Bugünkü Çağdaş Yunanca: Sorunlar ve Perspektifler) *Elliniki Glossa içinde*, Atina: Yunan Milli Eğitim ve Din İşleri Bakanlığı Yayını

Horrocks, G., (2010), *A History of the Language and Its Speakers*, Second Edition, United Kingdom: Wiley-Blackwell Yayını.

Hristidis, A. F., (1996), *Í Nea Elliniki Glossa ke Í İstoria Tis* (Çağdaş Yunanca ve Tarihi), *Elliniki Glossa içinde*, Atina: Yunan Milli Eğitim ve Din İşleri Yayını.

Hutchinson, T., Waters, A., (2004), *English for Specific Purposes a Learning-Centered Approach*, Cambridge: Cambridge University Press.

İnceoğlu, M., (2000), *Tutum-Algı-İletişim*, Üçüncü Baskı, Ankara: İmaj Yayıncılık.

Kariolemu, M., (2000), *Í Kipriaki: Dialektos i İdioma, Í Elliniki Glossa ke i Dialekti tis* (Kıbrıs Dili Lehçe mi Ağız mı? Yunan Dili ve Lehçeleri), *Ellinikis Glossas içinde*, Atina: Yunan Dili Merkezi (Kentro Ellinikis Glossas) Yayını.

Kelağahmet, İ., (1999), *Yunanca Öğrenen Türklerin Yaptığı Dil Yanlılıkları*, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara: Yayınlanmamış Uzmanlık Tezi.

Mackridge, P., (1990), *Í Neoelliniki Glossa (Çağdaş Yunanca Gramer)*, Atina: Pataki Yayını.

Millas, H., (2003), *Geçmişten Bugüne Yunanlılar, Dil, Din ve Kimlikleri*, İstanbul: İletişim Yayınları.

Millas, H., (2006), *Yunan Ulusunun Doğuşu*, İstanbul: İletişim Yayınları.

Morgan, C.T., (2000), *Psikolojiye Giriş*, Ondördüncü Baskı Çev: Hüsnü Arıcı & Orhan Aydın, Ankara: Meteksan AŞ.

Nikiforidu, K., (2001), *Glossiki Allagi, İstoria Tis Ellinikis Glossas içinde (Yunan Dilinin Tarihi içinde)*, Atina: Yunan Dili Merkezi.

Oran, B., (2001), *Türk Dış Politikası-Kurtuluş Savaşından Bugüne Olgular, Belgeler, Yorumlar*, 2 Cilt, İstanbul: İletişim Yayıncılık.

Richards, S.C., Rodgers, T. S., (2001), *Approaches and Methods in Language Teaching*, Cambridge: Cambridge University Press.

Sakallı, N., (2001), *Sosyal Etkiler*, Ankara: İmge Kitabevi.

Sert, N., (2002), *Yabancı Dil Öğretiminde Program Geliştirme Açısından Gereksinim Çözümlemesi*, İstanbul: Milli Eğitim Basımevi.

Tavşancıl, E., (2002), *Tutumların Ölçülmesi ve SPSS ile Veri Analizi*, Ankara: Nobel Yayın Dağıtım.

Tombaidis, D., (1986), *Epitomi tis İstorias tis Ellinikis Glossas (Yunancanın Kısa bir Tarihi)*, Atina: Okul Kitapları Yayın Kurumu Yayını.

Vendryes, J. V., (2001), *Dil ve Düşünce*, Çev: Berke Vardar, İstanbul: Multilingual Yayınları.

Wilkins, D. A., (1974), *Second Language Learning and Teaching*, London: Edward Arnold.

Williams, M., Burden, R., (1997), *Psychology for Language Teachers*, Cambridge, England: Cambridge University Press.

ÖZET

Bu çalışmayla, Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında öğrenim görmekte olan öğrencilerin okudukları anabilim dalları, Çağdaş ve Klasik Yunancaya yönelik gereksinim, güdülenme ve tutumlarının çözümlenmesi amaçlanmıştır. Bu amaç doğrultusunda bir gereksinim, tutum ve güdülenme çözümlenmesi anketi uygulanmıştır.

Araştırma için hazırlanan gereksinim, güdülenme ve tutum anketi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesinde, Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dallarında okuyan 97 öğrenciye uygulanmıştır. Anket verilerine bakılarak, Çağdaş Yunancada okuyan öğrencilerin daha çok resmi kurumlarda ve turizm ile ilgili işlerde, Klasik Yunancada okuyan öğrencilerin ise akademik çalışma yapma isteklerinin olduğu sonucuna varılmıştır.

Çalışma beş bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde giriş ve araştırmanın amacı, önemi, sayıltıları, sınırlıkları ve tanımlar yer almaktadır. İkinci bölümde Yunancanın tarihsel gelişimi, Türkiye’de klasik ve çağdaş yunanca çalışmaları ve gereksinim, güdülenme ve tutum çözümlenmesi ile ilgili kuramsal bilgilere yer verilmiştir. Üçüncü bölümde araştırmanın yöntemi, dördüncü bölümde ise istatistikler, bulgu ve yorumlar yer almaktadır. Beşinci bölümde çalışmanın sonuçları ve öneriler bulunmaktadır.

Anahtar kelimler: Çağdaş ve Klasik Yunanca, Gereksinim, Güdülenme, Tutum Çözümlenmesi,

ABSTRACT

This study aims to analyze the needs, attitude and motivation of the Modern and Classical Greek Language and Literature students who receive education in those department of university. In line with the aim, conducted questionnaires of the needs, attitude and motivation.

Needs, attitude and motivation analysis prepared for the research were applied to 97 students who are studying in the department of Modern Greek Language and Literature at Faculty of Languages, History and Geography. According to data results, the students who are studying in the department of Modern Greek want to work at government agency and the jobs of tourism. However, the students who are studying in the department of Classical Greek Language and Literature want to make academical researchs.

This study includes five parts. The first part includes introduction, purpose, importance, assumption, limitations and definitions. In the second part, historical development of Greek, the studying of Classical and Modern Greek in Turkey and the needs, attitude and motivation analysis take places. The third part includes the methodology and the fourth part includes statistics and findings. And the last part includes results and suggestions.

Key words: Modern and Classical Greek, The Analysis of Needs, Attitude, Motivation,

EKLER

Ek 1: Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Gereksinim, Güdülenme ve Tutum Çözümlemesi

ÖĞRENCİ ANKETİ

Değerli öğrenciler,

Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Dilbilim Bölümü, Yabancı Dil Öğretimi Anabilim Dalı'nda yüksek lisans öğrencisiyim.

Bu anket, Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde okuyan öğrencilerin gereksinim, tutum ve güdülenme çözümlemesinin yapılması amacıyla hazırlanmıştır. Adınızı ve soyadınızı yazmanız gerekli değildir. Anket maddelerine vereceğiniz yanıtlar kesinlikle gizli tutulacaktır. Vereceğiniz yanıtların samimiyeti, araştırmanın geçerliği açısından son derece önemlidir. Soruları cevaplarken ilgili şıklardan uygun bulduğunuz ifadenin yanındaki parantezi (x) şeklinde işaretlemeniz yeterli olacaktır.

Vakit ayırdığınız için şimdiden teşekkür ederim.

Arş. Gör. Barış OKATAN

1. Cinsiyetiniz:

Kız () Erkek ()

2. Yaşınız:

a. () 17-19 b.() 20-22 c.() 23-25 d. () 26 ve üstü

3. Kaçınıcı Sınıftasınız:.....

4. Mezun Olduğunuz Lise Türü:

a. () Anadolu Lisesi

b. () Fen Lisesi

c. () Meslek Lisesi

d. () Düz Lise

e. () Diğer

5. Liseyi Okuduğunuz İl:.....

6. Çağdaş Yunanca Dışında Bildiğiniz Yabancı Diller ve Düzeyleri:

.....

ANKET SORULARI:

1. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünü tercih etme amacınız nedir?

- a) () Akademik kariyer yapmak
- b) () Turizm sektöründe iş bulmak
- c) () Devlet kurumlarında bu bölümle ilgili alanda çalışmak
- d) () Yunan kültürü ve tarihini daha yakından tanımak
- e) () Diğer

2. Bu bölümden mezun olduktan sonra çalışmak istediğiniz alan nedir?

- a) () Resmi kurumlarda çalışmak
- b) () Turizm alanında çalışmak
- c) () Dış Ticaret alanında çalışmak
- d) () Diğer

3. Çağdaş Yunanca öğrenmek size ne kazandıracak?

- a) () İyi bir iş
- b) () Yabancı bir kültürü tanımak
- c) () Saygınlık
- d) () Bölümüm ile ilgili alanda daha ileri düzeyde eğitim alabilmek
- e) () Diğer

4. Gelecekte, Çağdaş Yunancayı daha çok hangi şekli ile kullanacağınızı düşünüyorsunuz?

- a) () Resmi
- b) () Günlük

5. Gelecekteki yaşantınızda, Çağdaş Yunancayı aşağıdaki ortamların hangisinde daha çok kullanacağınızı düşünüyorsunuz?

- a) () Turizm alanında
- b) () Resmi kurumlarda
- c) () Akademik araştırmalarda
- d) () Diğer

6. Gelecekteki yaşantınızda, Çağdaş Yunancayı daha çok kimlerle kullanacağınızı düşünüyorsunuz?

- a) () Anadili Çağdaş Yunanca olanlarla
- b) () Anadili Çağdaş Yunanca olmayanlarla
- c) () Her ikisi de

7. Hangi konuda iletişim kurmak için Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı bölümünde okuyorsunuz?

- a) () Resmi yazışmalar yapabilmek için
- b) () İnternet, televizyon, gazete gibi basın organlarında kullanılan dili anlayabilmek için
- c) () Turizm alanında çalışmak için
- d) () Diğer

8. Gelecekte, Çağdaş Yunancayı ne tür bir iletişim kanalıyla kullanacağınızı düşünüyorsunuz?

- a) () Yüz yüze görüşmeler
- b) () Telefon görüşmeleri
- c) () Yazışmalar

9. Gelecekte, hangi sıklıkla çeviri yapmanız gerekeceğini düşünüyorsunuz?

- a) () Her zaman
- b) () Sık sık
- c) () Bazen
- d) () Hiç

10. Daha çok hangi dilden hangi dile çeviri yapmanız gerekeceğini düşünüyorsunuz?

- a) () Çağdaş Yunancadan Türkçeye
- b) () Türkçeden Çağdaş Yunancaya
- c) () Her ikisi de

11. Hangi tür metinleri çevirmeniz gerekeceğini düşünüyorsunuz?

- a) () Resmi metinler
- b) () Tarihi metinler
- c) () Akademik metinler
- d) () İnternetteki metinler

12. Çağdaş Yunancanın kullanımı ile ilgili hangi sorunlarla karşılaşacağınızı düşünüyorsunuz?

- a) () Hızlı konuşulduğunda Çağdaş Yunancayı anlayamamak
- b) () Çağdaş Yunancayı akıcı bir şekilde konuşamamak
- c) () İleri düzeyde yazamamak
- d) () Vurgulama ve sesletimde başarısız olmak
- e) () Diğer

13. Meslek yaşamınızda Çağdaş Yunancayı kullanmaya yönelik becerilerden hangisine daha çok gereksinim duyacağınızı düşünüyorsunuz?

- a) () Konuşma
- b) () Dinleme
- c) () Yazma
- d) () Okuma

14. Meslek yaşamınız boyunca hangi sıklıkla Çağdaş Yunanca bilgisine gereksinim duyacağınızı düşünüyorsunuz?

- a) () Her zaman
- b) () Sık sık
- c) () Bazen
- d) () Hiç

15. Meslek yaşamınız boyunca, hangi düzeyde Çağdaş Yunanca bilgisinin yeterli olacağını düşünüyorsunuz?

- a) () Başlangıç düzeyinde
- b) () Orta düzeyde
- c) () İleri düzeyde

16. Bölümünüzü kendi isteğiniz ile mi seçtiniz?

- a. () Evet
- b. () Kısmen
- c. () Hayır

17. Çağdaş Yunanca öğrenmeye istekli misiniz?

- a. () Evet
- b. () Kısmen
- c. () Hayır

18. Gelecekte Çağdaş Yunancanın öneminin artacağına inanıyor musunuz?

- a. () Evet
- b. () Kısmen
- c. () Hayır

19. Çağdaş Yunanca öğrenmenin hayatınızı kolaylaştıracağına inanıyor musunuz?

- a. () Evet
- b. () Kısmen
- c. () Hayır

20. Çağdaş Yunanca bilmenin ileride çalışacağımız alanda size katkı sağlayacağını düşünüyor musunuz?

- a. () Evet
- b. () Kısmen
- c. () Hayır

21. Çağdaş Yunanca yazılmış güncel yabancı yayınları takip etmek hoşunuza gider mi?

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

22. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde öğrenim görmeyi daha çok isterdim.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

23. Bu bölümden mezun olduktan sonra lisansüstü eğitiminize devam etmek istiyor musunuz?

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

24. Lisansüstü eğitim yapmak istiyorsanız aynı bölümde mi yapmak istersiniz?

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

25. Ders amacı dışında Çağdaş Yunanca metinler okur musunuz?

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

26. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nda öğrenim görmek Yunan kültürüne ve tarihine olan ilgimi arttırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

27. Çağdaş Yunanca öğrenmek Türk-Yunan ilişkilerine bakış açımı olumlu etkilemiştir.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

28. Çağdaş Yunan dilini öğrenmek diğer Batı dillerini de öğrenme isteğimi arttırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

29. Çağdaş Yunan dilini öğrenmek diğer Batı dillerinin sözcüklerini etimolojik açıdan çözümleyebilmemi sağlamıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

30. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı bölümünde okumak entellektüel / akademik bilgime katkı sağlamıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

31. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı okumak benim için zaman kaybı olmuştur.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

32. Çağdaş Yunanca öğrenmek kişisel beklentilerimle/ufkumla örtüşmemiştir.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

33. Yunan alfabesindeki karakterlerin Türk alfabesinden farklı olması Çağdaş Yunan diline karşı önyargılı olmama neden olmuştur.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

34. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak Yunan halkına karşı önyargımı kırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

35. Bölümde okutulan tarih dersi sayesinde iki kültür arasında empati kurma yeteneğim gelişmiştir.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

36. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak geleceğe dair iş bulma kaygımı ortadan kaldırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

37. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak dil öğrenmeye yönelik özgüvenimi arttırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

38. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak Türk-Yunan edebiyatı, tarihi ve kültürünün bildiğimden daha yakın olduğunu keşfetmemi sağlamıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

39. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumaktan memnunum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

40. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak Türkçe ve Yunancayı yapısal olarak karşılaştırarak iki dilde de yetkin şekilde çeviri yapabilme yeteneğini kazandırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

41. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde öğrenim görmenin sağladığı iş olanakları bana cazip geliyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

42. Çağdaş Yunanca öğrenmekten zevk alıyorum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

43. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatında yapılan son araştırmaları takip etmek istiyorum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

44. Çağdaş Yunancanın sesletimini melodik buluyorum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

45. Tarih ve edebiyat eserlerini, çalışmalarını kaynak dilden okumak bu dili öğrenme isteğimi arttırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

46. Türk-Yunan ilişkilerindeki gelişmeler bu bölüme olan ilgimi artırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

47. Türk- Yunan tarihindeki yaşanmış olaylar bu bölüme ve dile olan ilgimi artırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

48. Turizm beldelerinde Yunanca yazıtlara rastlamak öğrenim isteğimi artırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

49. Resmi kurumlara Çağdaş Yunanca bilen bireylerin alınması bu bölüme ve dile olan ilgimi artırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

50. Türkiye’de bu alanda yapılan akademik çalışmaların çok yeterli olmaması beni bu alanda çalışmaya teşvik ediyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

51. Çağdaş Yunan Dili, Edebiyatı ve Tarihine yönelik daha önce bilmediğim bilgileri öğrenirken kendimi iyi hissediyorum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

52. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumaya değer mi bilemiyorum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

53. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak benim için önemini yitirdi.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

54. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatına yönelik daha fazla şey öğrenmek beni çok mutlu ediyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

55. İngilizce, Almanca ve Fransızca dışında farklı bir dil öğrenmek beni mutlu ediyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

56. Çağdaş Yunanca alfabesinin anadilimin alfabesinden farklı olması bu dile ilgimi arttırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

57. Klasik Yunanca da öğrenmek ister misiniz?

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

Ek 2: Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Gereksinim, Güdülenme ve Tutum zmlemesi

ÖĞRENCİ ANKETİ

Değerli ğrenciler,

Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Dilbilim Bölümü, Yabancı Dil ğretimi Anabilim Dalı'nda yüksek lisans öğrencisiyim.

Bu anket, Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde okuyan öğrencilerin gereksinim, tutum ve güdülenme çözümlemesinin yapılması amacıyla hazırlanmıştır. Adınızı ve soyadınızı yazmanız gerekli değildir. Anket maddelerine vereceğiniz yanıtlar kesinlikle gizli tutulacaktır. Vereceğiniz yanıtların samimiyeti, araştırmanın geçerliği açısından son derece önemlidir. Soruları cevaplariken ilgili şıklardan uygun bulduğunuz ifadenin yanındaki parantezi (x) şeklinde işaretlemeniz yeterli olacaktır.

Vakit ayırdığınız için şimdiden teşekkür ederim.

Arş. Gör. Barış OKATAN

1. Cinsiyetiniz:

Kız () Erkek ()

2. Yaşınız:

- a. () 17-19 b.() 20-22 c.() 23-25 d. () 26 ve üstü

3. Kaçınıcı Sınıftasınız:.....

4. Mezun Olduğunuz Lise Türü:

- a) () Anadolu Lisesi
b) () Fen Lisesi
c) () Meslek Lisesi
d) () Düz Lise
e) () Diğer

5. Liseyi Okuduğunuz İl:

6. Klasik Yunanca Dışında Bildiğiniz Yabancı Diller ve Düzeyleri:

.....

ANKET SORULARI:

1. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünü tercih etme amacınız nedir?

- a) () Akademik kariyer yapmak
b) () Devlet kurumlarında bu bölümle ilgili alanda çalışmak
c) () Antik Yunan kültürü ve tarihini daha yakından tanımak
d) () Diğer

2. Klasik Yunanca öğrenmek size ne kazandıracak?

- a) () İyi bir iş
b) () Yabancı bir kültürü tanımak
c) () Saygınlık
d) () Bölümüm ile ilgili alanda daha ileri düzeyde eğitim alabilmek
e) () Diğer

3. Bu bölümden mezun olduktan sonra Klasik Yunancaya hangi alanlarda ihtiyaç duyarsınız?

- a) () Turizm alanında
b) () Resmi kurumlarda
c) () Akademik araştırmalarda
d) () Diğer

4. Gelecekte hangi sıklıkla çeviri yapmanız gerekeceğini düşünüyorsunuz?

- a) () Her zaman

- b) () Sık sık
c) () Bazen
d) () Hiç

5. Meslek yaşamınız boyunca hangi sıklıkla Klasik Yunanca bilgisine gereksinim duyacağınızı düşünüyorsunuz?

- a) () Her zaman
b) () Sık sık
c) () Bazen
d) () Hiç

6. Hangi tür metinleri çevirmeniz gerekeceğini düşünüyorsunuz?

- a) () Tarihi metinler
b) () Akademik metinler
c) () İnternetteki metinler
d) () Diğer

7. Bölümünüzü kendi isteğiniz ile mi seçtiniz?

- a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

8. Klasik Yunanca öğrenmeye istekli misiniz?

- a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

9. Gelecekte Klasik Yunan Dilinin öneminin artacağına inanıyor musunuz?

- a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

10. Klasik Yunanca bilmenin ileride çalışacağınız alanda size katkı sağlayacağını düşünüyor musunuz?

- a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

11. Klasik Yunanca bilmenin hayatınızı kolaylaştıracağına inanıyor musunuz?

- a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

12. Çağdaş Yunanca da öğrenmek ister misiniz?

- a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

13. Ders amacı dışında Klasik Yunanca metinler okur musunuz?

- a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

14. Bu bölümden mezun olduktan sonra lisansüstü eğitiminize devam etmek istiyor musunuz?

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

15. Lisansüstü eğitim yapmak istiyorsanız aynı bölümde mi yapmak istersiniz?

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

16. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nda öğrenim görmek Antik Yunan kültürüne olan ilgimi arttırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

17. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nda öğrenim görmek Antik Yunan tarihine olan ilgimi arttırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

18. Klasik Yunan dilini öğrenmek diğer Batı dillerini de öğrenme isteğimi arttırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

19. Klasik Yunan dilini öğrenmek diğer Batı dillerinin sözcüklerini etimolojik açıdan çözümleyebilmemi sağlamıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

20. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı bölümünde okumak entellektüel / akademik bilgime katkı sağlamıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

21. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı okumak benim için zaman kaybı olmuştur.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

22. Klasik Yunanca öğrenmek kişisel beklentilerimle/ufkumla örtüşmemiştir.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

23. Yunan alfabesindeki karakterlerin Türk alfabesinden farklı olması her zaman Klasik Yunan diline karşı önyargılı olmama neden olmuştur.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

24. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak dil öğrenmeye yönelik özgüvenimi arttırmıştır.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

25. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak kişisel gelişimimi olumlu etkilemiştir.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

26. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumaktan memnunum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

27. Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde öğrenim görmeyi daha çok isterdim.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

28. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak sosyal çevremde bana saygınlık kazandırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

29. Klasik Yunanca öğrenmekten zevk alıyorum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

30. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatında yapılan son araştırmaları takip etmek istiyorum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

31. Tarih ve edebiyat eserlerini, çalışmalarımı kaynak dilden okumak bu dili öğrenme isteğimi artırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

32. Eski medeniyetlere ait turizm beldelerinde Klasik Yunanca yazıtlara rastlamak öğrenim isteğimi artırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

33. Türkiye’de bu alanda yapılan akademik çalışmaların çok yeterli olmaması beni bu alanda çalışmaya teşvik ediyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

34. Klasik Yunan Dili, Edebiyatı ve Tarihine yönelik yeni bilgileri öğrenirken kendimi iyi hissediyorum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

35. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumaya değer mi bilemiyorum.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

36. Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Bölümünde okumak benim için önemini yitirdi.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

37. Klasik Yunanca alfabesinin anadilimin alfabesinden farklı olması bu dile ilgimi arttırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

38. Klasik Yunanca bilmek benim akademik çalışmalara olan ilgimi arttırıyor.

a. () Evet b. () Kısmen c. () Hayır

Ek 3: Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında Görev Yapan Öğretim Elemanlarına Görüşme Sırasında Yöneltilen Sorular

1. Öğrenciler Çağdaş ve Klasik Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'nı niçin tercih ettiniz sorularına genelde hangi cevapları veriyorlar?

2. Öğrenciler genelde bu bölümden mezun olduktan sonra hangi işlerde çalışmak istediklerini söylüyorlar?

3. Öğrenciler bu anabilim dalından mezun olduktan sonra akademik kariyer yapmayı düşünüyorlar mı?

4. Öğrenciler bu anabilim dalında öğrenim görmeye kendi istekleriyle mi gelmişler?

- 5. Öğrenciler bu anabilim dalında öğrenim görmekten memnunlar mı?**
- 6. Türkiye’de bu anabilim dalına gösterilen ilginin yeterli olduğunu düşünüyor musunuz?**
- 7. Bu anabilim dalında öğrenim gören öğrenciler genelde hangi bölgelerden gelmektedirler?**
- 8. Öğrencilerin bu anabilim dalına karşı kaygıları var mı? Varsa genel olarak bu kaygılar nelerdir?**
- 9. Bu anabilim dalına gösterilen ilginin gelecekte artacağına inanıyor musunuz?**
- 10. Bu anabilim dalından mezun olan öğrenciler hangi işlerde çalışma fırsatı buluyorlar?**